

Great Britain and Ireland: Anno Domini 1713

TRACTATUS PACIS & AMICITIÆ

INTER

Serenissimam ac Potentissimam Principem ANNAM, Dei Gratiâ, Magnæ
Britanniæ, Franciæ, & Hiberniæ, Reginam, & Serenissimum ac Potentissimum
Principem LUDOVICUM XIV. Dei Gratiâ, Regem Christianissimum,
Conclusus Trajecti ad Rhenum die ^{31 Martii}_{31 Aprilis} Anno 1713.

TREATY OF PEACE and FRIENDSHIP BETWEEN

The most Serene and most Potent Princess ANNE, by the Grace of God,
Queen of Great Britain, France, and Ireland, and the most Serene and
most Potent Prince LEWIS the XIVth, the most Christian King,
Concluded at Utrecht the ³¹/₁₁ Day of ^{March}_{April} 1713.

By Her Majesties Special Command.

In 6. parts. Viz.

1. Peace with France
2. Trade with France
3. Peace with Spain
4. Trade with Spain



5. Affiento. or Contract
with Negroes.

6. Declaration ab.
Scilly.

LONDON,

Printed by John Baskett, Printer to the Queens most Excellent Majesty,
And by the Assigns of Thomas Newcomb, and Henry Hills, deceas'd. 1713.

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION

500 N. 5TH ST. NEW YORK, N.Y.



Gift of
The
New York
Public Library

Gift of
The
New York
Public Library

TRACTATUS T R E A T Y

O F

PACIS & AMICITIÆ

Inter Serenissimam ac Potentissimam
Principem Annam, Dei Gratiâ,
Magnæ Britanniae, Franciæ, &
Hiberniæ, Reginam, & Serenissi-
mum ac Potentissimum Princi-
pem Ludovicum XIV. Dei Gra-
tiâ, Regem Christianissimum,
Conclusus Trajecti ad Rhenum
die ^{31 Martii} _{12 Aprilis} Anno 1713.

PEACE and FRIENDSHIP

Between the most Serene and most
Potent Princess *Anne*, by the
Grace of God, Queen of *Great
Britain, France, and Ireland*, and
the most Serene and most Potent
Prince *Lewis* the XIVth, the most
Christian King, Concluded at
Utrecht the $\frac{31}{11}$ Day of ^{March} _{April} 1713.



*Uoniam visum est Deo
Optimo Maximo, pro
Nominis sui Gloriâ
& Salute universâ,
ad miseras desolati
Orbis jam suo intem-
pore medendas, itâ
Regum animos diri-
gere, ut mutuo Pa-*

*cis conciliandæ studio erga se invicem fe-
rantur: Notum sit itaque omnibus &
singulis, quorum interest, quod sub his
Divinis Auspiciis, Serenissima ac Poten-
tissima Princeps & Domina Anna, Dei
Gratiâ, Magnæ Britannia, Franciæ, &
Hibernia, Regina, & Serenissimus ac Po-
tentissimus Princeps & Dominus Ludovi-
cus Decimus quartus, Dei Gratiâ, Rex
Christianissimus, tam consulentes Utilitati
Subditorum suorum, quàm perpetuæ, quan-
tum Mortalibus permittitur, totius Chri-
stiani Orbis Tranquillitati prospicientes,
Bello infelicitèr accenso, & obstinatè in
Decennium plusquam producto, propter
Præliorum frequentiam & Effusionem Chri-
stiani Sanguinis, crudeli & exitioso, nunc*



*Hereas it has pleased
Almighty God, for
the Glory of his
Name, and for the
universal Welfare,
so to direct the
Minds of Kings for
the healing, now in
his own time, the*

*Miseries of the wasted World, that they
are disposed towards one another with a
mutual desire of making Peace: Be it
therefore known to all and singular, whom
it may concern, That under this Divine
Guidance, the most Serene and most Po-
tent Princess and Lady Anne, by the
Grace of God, Queen of Great Britain,
France, and Ireland, and the most Serene
and most Potent Prince and Lord Lewis
the XIVth, by the Grace of God, the most
Christian King, consulting as well the
Advantage of their Subjects, as provi-
ding, (as far as mortals are able to do)
for the perpetual Tranquillity of the
whole Christian World, have resolved at
last to put an end to the War, which was*

demum finem statuere decreverunt. Et
 al hoc Regium suum Propositum promo-
 vandum, suo proprio motu, & paternâ eâ
 curâ, quam erga Subditos suos & Rem-
 publicam Christianam exercere amant, No-
 bilissimos, Illustrissimos, & Excellentissimos
 Dominos Regiarum suarum Majestatum
 respectivè Legatos Extraordinarios &
 Plenipotentiarios nominaverunt & consti-
 tuerunt, scilicet, Sacra Regia Majestas Mag-
 nâ Britannie, Reverendum admodum Jo-
 hannem, permissione Divinâ Episcopum Bri-
 stoliensem, Privati Angliæ Sigilli Custodem,
 Regiæ Majestati à Consiliis Intimis, Decanum
 Windesoriensem, & Nobilissimi Ordinis
 Periscelidis Registrarium; ut & Nobilis-
 simum, Illustrissimum, atque Excellentis-
 simum Dominum Dominum Thomam Co-
 mitem de Strafford, Vice-Comitem Went-
 worth de Wentworth-Woodhouse, & de
 Staineborough, Baronem de Raby, Regiæ
 suæ Majestati à Consiliis Intimis, Ejusdem
 Legatum Extraordinarium & Plenipoten-
 tiarium ad Celsos & Præpotentes Dominos
 Ordines Generales Uniti Belgii, Regiæ
 suæ Majestatis Dimachorum Legionis
 (Vulgò Regiment) Tribunum, & Exer-
 cituum Regiorum Locum-tenentem Gene-
 ralem, Primarium Admiralitatis Magnæ
 Britannie & Hibernie Dominum Com-
 missarium, ut & Nobilissimi Ordinis Pe-
 riscelidis Equitem, & Sacra Regia Ma-
 jestas Christianissima, Nobilissimos, Illustris-
 simos, atque Excellentissimos Dominos, Domi-
 num Nicolaum Marchionem d' Huxelles,
 Marshallum Franciæ, Regiorum Ordinum
 Equitem torquatum, & Locum-tenentem
 Generalem in Ducatu Burgundiæ; &
 Dominum Nicolaum Mesnager, Regii Or-
 dinis Sancti Michaelis Equitem; eosdemq;
 Legatos Extraordinarios amplâ & plenâ
 potestate induerunt, de Pace firmâ &
 stabili inter Regias suas Majestates tra-
 ctandi, conveniendi, & concludendi. Dicti

unhappily kindled, and has been obsti-
 nately carried on above these Ten Tears,
 being both Cruel and Destructive, by rea-
 son of the Frequency of Battles, and the
 Effusion of Christian Blood. And for
 promoting this Their Royal Purpose, of
 Their Own proper Motion, and from
 that Paternal Care which they delight to
 use towards Their Own Subjects, and the
 Publick Weal of Christendom, have no-
 minated and appointed the most Noble, Il-
 lustrious, and Excellent Lords Their Roy-
 al Majesties respective Ambassadors Ex-
 traordinary and Plenipotentiaries, viz.
 Her Sacred Royal Majesty of Great Bri-
 tain, the Right Reverend John, by Divine
 Permission, Bishop of Bristol, Keeper of
 the Privy Seal of England, One of Her
 Majesties Privy-Council, Dean of Wind-
 sor, and Register of the most Noble Or-
 der of the Garter; As also the most Noble,
 Illustrious, and Excellent Lord Thomas
 Earl of Strafford, Viscount Wentworth of
 Wentworth-Woodhouse, and Stainebo-
 rough, Baron of Raby, One of Her Ma-
 jesties Privy-Council, Her Ambassador
 Extraordinary and Plenipotentiary to the
 High and Mighty Lords the States Ge-
 neral of the United Netherlands, Colonel
 of the Royal Regiment of Dragoons,
 Lieutenant-General of Her Majesties
 Forces, First Lord Commissioner of the Ad-
 miralty of Great Britain and Ireland, and
 Knight of the most Noble Order of the
 Garter; and His Sacred Royal most Chri-
 stian Majesty, the most Noble, Illustrious,
 and Excellent Lords, Nicolas Marquis
 of Huxelles, Marshal of France, Knight
 of the Kings Orders, and Lieutenant-Ge-
 neral of the Dukedom of Burgundy; and
 Nicolas Mesnager, Knight of the King's
 Order of St. Michael; And have furnish-
 ed the said Ambassadors Extraordinary
 with full and ample Power to Treat, Agree
 igitur

igitur Legati, post varias & arduas Consultationes in Conventu Trajecti ad Rhenum cum in Finem instituto habitas, superatis tandem, absque ulla Interventione conciliatrici, obstaculis quibuscunque, Concilii tam salutaris Scopo adversantibus, invocataque Ope Divina, ut hoc suum Opus usque ad seram posteritatem integrum & inviolatum conservare ac perennare velit, post communicatas mutuo, ac rite commutatas Plenipotentiarum Tabulas, quarum Apographa sub finem huius Instrumenti verbotenus inserta sunt, in mutuas Pacis & Amicitie Leges inter altermemoratas Regias suas Majestates, Populosque & Subditos suos, convenerunt, prout sequitur.

I.

PAx sit universalis, perpetua, veraque & sincera Amicitia inter Serenissimam ac Potentissimam Principem Annam Magnæ Britannæ Reginam, ac Serenissimum ac Potentissimum Principem Ludovicum Decimum quartum, Regem Christianissimum, eorumque Hæredes ac Successores, nec non utriusque Regna, Status, & Subditos, tam extra, quam intra Europam; eaque ita sincerè & inviolatè servetur & colatur, ut alter alterius Utilitatem, Honorem ac Commodum promoveat, omnique ex parte fida Vicinitas & secura Pacis atque Amicitie cultura revirescat indies, atque augeatur.

II.

Omnes Inimicitie, Hostilitates, Discordie, & Bella, inter dictam Dominam Reginam Magnæ Britannæ, & dictum Dominum Regem Christianissimum, eo-

of, and Conclude a Firm and Lasting Peace between Their Royal Majesties. Wherefore the aforesaid Ambassadors, after divers and important Consultations had in the Congress held at Utrecht for that purpose, having at length overcome, without the Intervention of any Mediator, all the Obstacles which hindred the end of so wholesom a Design, and having invoked the Divine Assistance, that God would be pleased to preserve this Their Work intire and unviolated, and to prolong it to the latest Posterity, after having mutually Communicated, and duly Exchanged their full Powers, (Copies whereof are inserted Word for Word at the end of this Instrument) they have agreed on the reciprocal Conditions of Peace and Friendship between Their abovementioned Majesties, and Their People and Subjects, as follows.

I.

That there be an universal perpetual Peace, and a true and sincere Friendship between the most Serene and most Potent Princess Anne Queen of Great Britain, and the most Serene and most Potent Prince Lewis the 14th the most Christian King, and their Heirs and Successors, as also the Kingdoms, States and Subjects of both, as well without as within Europe; and that the same be so sincerely and inviolably preserved and cultivated, that the one do promote the Interest, Honour, and Advantage of the other, and that a faithful Neighbourhood on all sides, and a secure cultivating of Peace and Friendship do daily flourish again, and encrease.

II.

That all Enmities, Hostilities, Discords, and Wars, between the said Queen of Great Britain, and the said most Christian King, and Their Subjects, do cease and
rumque

rumque Subditos, cessent, & aboleantur; ita ut utrinque ab omni Direptione, Depredatione, Læsione, Injuriis, ac Infestatione qualicunque, tam terrâ, quam mari, & aquis dulcibus, ubivis gentium, ac maximè per omnes alterutrius Regnorum, Regionum, ac Ditionum Tractus, Dominia, & Loca, cujuscunque sint conditionis, temperetur prorsus, & abstinetur.

III.

Omnes Offensæ, Injuriz, Læsiones, & Damna, quæ prædicta Domina Regina Magnæ Britanniz, ejusque Subditi, vel prædictus Dominus Rex Christianissimus, ejusque Subditi, durante hoc Bello, alter ab altero pertulerint, oblivioni tradentur, ita ut nec eorum, nec ullius alterius rei causâ, vel prætextu, alter alteri, aut alterutrius Subditi posthac quicquam Hostilitatis, Inimicitiz, Molestiz, vel Impedimenti, per se vel per alios, clam vel palam, directè vel indirectè, specie Juris, vel viâ Facti, inferant, vel inferri faciant, aut patiantur.

IV.

Ad majorem insuper Paci restitutæ, fidæque, & non temerandæ amicitiz firmitatem conciliandam, præcidendasque omnes Dissidentiz occasiones, quæ oriri ullo tempore possent, ex stabilito Successionis Hereditariæ ad Regnum Magnæ Britanniz Jure & Ordine, ejusque Limitatione, per Leges Magnæ Britanniz, (regnantibus tum nupero, gloriosissimæ Memoriz Rege, Gulielmo Tertio, tum hodiernâ Dominâ Reginâ) latas & sancitas, ad altermemorata Domina Reginz Progeniem, eaque deficiente, ad Serenissimam Principem Sopbiam Brunswico-Hanoveri Dotariam, & ejusdem Hæredes in Lineâ Protestantium Hanoverianâ. Ut

be abolished, so that on both sides they do wholly refrain and desist from all Plundering, Depredation, Harm-doing, Injuries, and Annoyance whatsoever, as well by Land, as by Sea and Fresh Waters, in all Parts of the World, and chiefly through all Tracts, Dominions, and Places, of what kind soever, of the Kingdoms, Countries, and Territories of either side.

III.

All Offences, Injuries, Harms, and Damages, which the aforesaid Queen of Great Britain, and Her Subjects, or the aforesaid most Christian King, and His Subjects, have suffered the one from the other, during this War, shall be buried in Oblivion, so that neither on account, or under pretence thereof, or of any other thing, shall either hereafter, or the Subjects of either, do, or give, cause, or suffer to be done or given to the other any Hostility, Enmity, Molestation, or Hindrance, by themselves, or by others, secretly or openly, directly or indirectly, under colour of Right, or by way of Fact.

IV.

Furthermore, for adding a greater Strength to the Peace which is restored, and to the faithful Friendship which is never to be Violated, and for cutting off all occasions of Distrust, which might at any time arise from the Established Right and Order of the Hereditary Succession to the Crown of Great Britain, and the Limitation thereof by the Laws of Great Britain (made and Enacted in the Reigns of the late King William the Third, of glorious Memory, and of the present Queen) to the Issue of the aforesaid Queen, and in default thereof, to the most Serene Princess Sophia, Dowager of Brunswick-Hanover, and Her
igitur

gitur dicta Successio facta testata maneat, Rex Christianissimus supradictam Successionis ad Regnum Magnæ Britanniae Limitationem sincerè & solennitèr agnoscit, eandemque gratam & acceptam sibi, atque Hæredibus ac Successoribus suis esse, ac in perpetuum fore, sub Fide & Verbo Regis, oppignerato suo & Successorum Honore, declarat, spondetque. Sub eodem quoque Verbi Regis ac Honoris vinculo promittit Rex Christianissimus, neminem unquam præter ipsam Dominam Reginam, ejusque Successores secundum dictæ Limitationis seriem, pro Rege aut Regina Magnæ Britanniae, per se, vel per Hæredes aut Successores suos, agnitiū iri aut habitum. Ad fidem verò dictæ Agnitioni & Promissis uberius faciendam, spondet Rex Christianissimus, quod cum è Regno Galliae spontè nuper, alibi commoraturus, exierit ille, qui vivente nupero Rege Jacobo Secundo, Principis Walliae, eodem vero defuncto, Regis Magnæ Britanniae Titulum assumpsit, curam omnem per prædictum Regem Christianissimum, Hæredes ac Successores suos, datum iri, ne in Regnum Galliae, aut aliquas ejusdem Ditiones, ullo dehinc tempore, ullove sub prætextu, in posterum revertatur.

V.

Promittit porro Rex Christianissimus, tam suo, quam Hæredum ac Successorum suorum nomine, nullo unquam tempore sese dictam Magnæ Britanniae Reginam, Hæredes, Successoresque ejus, prædictâ Protestantium Gente oriundos, Magnæ

Heirs in the Protestant Line of *Hanover*. That therefore the said Succession may remain safe and secure, the most Christian King sincerely and solemnly acknowledges the abovesaid Limitation of the Succession to the Kingdom of *Great Britain*, and on the Faith and Word of a King, on the Pledge of His own and His Successors Honour, He does declare and engage, That He accepts and approves the same, and that His Heirs and Successors do and shall accept and approve the same for ever. And under the same Obligation of the Word and Honour of a King, the most Christian King promises, That no one besides the Queen Her Self, and Her Successors, according to the Series of the said Limitation, shall ever by Him, or by His Heirs or Successors, be acknowledged, or reputed to be King or Queen of *Great Britain*. And for adding more ample Credit to the said Acknowledgment and Promises, the most Christian King does engage, That whereas the Person who, in the life-time of the late King *James* the Second, did take upon him the Title of Prince of *Wales*, and since his Decease, that of King of *Great Britain*, is lately gone, of his own accord, out of the Kingdom of *France*, to reside in some other place, He the aforesaid most Christian King, His Heirs and Successors, will take all possible Care, that he shall not at any time hereafter, or under any pretence whatsoever return into the Kingdom of *France*, or any the Dominions thereof.

V.

Moreover, the most Christian King promises, as well in His own name, as in that of His Heirs and Successors. That they will at no time whatever Disturb, or give any Molestation to the Queen of *Great Britain*, Her Heirs and Successors, Britanniae

Britanniæ Coronam, Ditionesque eidem subjectas, possidentes turbaturos, vel molestiâ aliquâ affecturos, neque ullum ullo tempore Auxilium, Supplicas, Favorem, aut Concilium præstabit Rex Christianissimus antedictus, ejusque Successorum aliquis, directe vel indirecte, terrâ, marive, Pecuniâ, Armis, Munitionibus, Apparatu Bellico, Navibus, Milite, Nautis, aliove quovis modo, cuicunque personæ aut personis, si quæ fuerint, quæ, quâcunque de causâ, aut prætextu, dictæ Successioni sese in posterum opponere molirentur, sive aperto Marte, sive Seditiones alendo, Conjurationesque conflando, contra talem Principem aut Principes, Magnæ Britanniæ Solium, Actorum Parliamenti antedictorum vigore, occupantes, sive contra illum aut illam Principem, cui secundum dicta Parliamenti Acta, ad Coronam Magnæ Britanniæ Successio patebit.

VI.

Quemadmodum funestissima Belli Flamma, hâc Pace restringenda, exinde præprimis orta sit, quod Europæ Securitas & Libertates, Unionem Regnorum Galliæ & Hispaniæ, sub uno eodemque Rege, omnino ferre nequiverint, idque tandem Divini Numinis Auxilio effectum sit, instante plurimum Sacræ Regiæ Majestatis Magnæ Britanniæ, & Consistentibus tam Christianissimo, quàm Catholico Rege, quò huic malo obviam omni tempore in posterum eatur, per Renunciations optimâ formâ conceptas, & modo quam maxime solenni perfectas, quarum Tenor sequitur.

descended from the aforesaid Protestant Line, who possess the Crown of *Great Britain*, and the Dominions belonging thereunto. Neither will the aforesaid most Christian King, or any one of His Heirs, give at any time any Aid, Succour, Favour, or Council, directly or indirectly, by Land, or by Sea, in Money, Arms, Ammunition, Warlike Provision, Ships, Soldiers, Seamen, or any other way, to any Person or Persons, whosoever they be, who for any Cause, or under any Pretext whatsoever, should hereafter endeavour to oppose the said Succession, either by open War, or by fomenting Seditions, and forming Conspiracies against such Prince or Princes who are in Possession of the Throne of *Great Britain*, by Virtue of the Acts of Parliament aforesaid, or against that Prince or Princess, to whom the Succession to the Crown of *Great Britain* shall be open according to the said Acts of Parliament.

VI.

Whereas the most destructive Flame of War, which is to be extinguished by this Peace, arose chiefly from thence, That the Security and Liberties of *Europe* could by no means bear the Union of the Kingdoms of *France* and *Spain* under one and the same King; And whereas it has at length been brought to pass by the Assistance of the Divine Power, upon the most earnest Instances of Her Sacred Royal Majesty of *Great Britain*, and with the consent both of the most Christian, and of the Catholick King, that this Evil should in all times to come be obviated, by means of Renunciations drawn in the most effectual form, and executed in the most solemn manner, the Tenor whereof is as follows.

Lettres Patentes

Du ROY,

*Qui admettent la Renun-
ciation du Roy d'Espagne
à la Couronne de France,
& celles de M. le Duc
de Berry, & de M.
le Duc D'Orleans, à la
Couronne d'Espagne.*

Litteræ Patentes

REGIS,

*Qua admittunt Renuntia-
tionem Regis Hispanie
ad Coronam Franciæ, ut
& eas Ducis Bituricen-
sis, & Ducis Aurelia-
nensis, ad Coronam Hi-
spaniæ.*

Letters Patents

By the KING,

*Which admit the Renuncia-
tion of the King of Spain
to the Crown of France,
and those of M. the
Duke of Berry, and of
M. the Duke of Orleans,
to the Crown of Spain.*

LOUIS, par la Grace
de Dieu, Roy de
France & de Navarre : A
tous presens & à venir, Sa-
lut. Dans les différentes
révolutions d'une Guerre,
où Nous n'avons combat-
tu que pour soutenir la
justice des droits du Roy
nostre tres-cher & tres-
aimé Frere & Petit-Fils sur
la Monarchie d'Espagne,
Nous n'avons jamais cessé
de desirer la Paix. Les
succès les plus heureux ne
nous ont point éblouis ; &
les événemens contraires
dont la main de Dieu s'est
servi pour nous éprouver,
plûtôt que pour nous per-
dre, ont trouvé ce desir
en nous, & ne l'y ont pas
fait naître : mais les temps
marquez par la Provi-
dence divine pour le repos
de l'Europe, n'étoient pas
encore arrivés : La crain-
te éloignée de voir un jour
nostre Couronne & celle
d'Espagne portées par un

LUDOVICUS, Dei
Gratiâ, Galliæ & Na-
varræ Rex : Omnibus tam
presentibus quam futuris,
Salutem. Inter varias Re-
volutiones Belli, quod à
nobis gestum est unice ad
propugnanda Charissimi
nostri, & plurimum di-
lecti Fratris & Abnepotis
Jura ad Monarchiam Hi-
spanicam, nunquam nobis
defuit Pacis desiderium.
Successibus haud fuimus
elati, & quæ Deus adversa
ad probandum, non ad per-
dendum, nobis immisit, i-
stud desiderium non tam
excitarunt, quam invene-
runt ; nondum autem Dies
per Providentiam Divi-
nam Europæ pacificandæ
designatus advenerat ; me-
tus nempe, ut ut distantior,
ne quando Coronæ nostræ
& Hispanicæ ejusdem Prin-
cipis tempora insignirent,
Potestatum contra Nos
Fœderatarum animos usq;
ex æquo percussit, & qui

LEWIS, by the Grace
of God, King of France
and Navarre : To all Peo-
ple present, and to come,
Greeting. During the va-
rious Revolutions of a
War, wherein We have
fought only to maintain
the Justice of the Rights
of the King Our most
dear, and most beloved
Grandson, to the Monar-
chy of Spain, We have ne-
ver ceased to desire Peace.
The greatest Successes did
not at all dazle Us, and
the contrary Events, which
the Hand of God made use
of to try Us, rather than
to destroy Us, did not give
Birth to that desire in Us,
but found it there. But
the time marked out by
Divine Providence for the
Repose of Europe was not
yet come ; the distant Fear
of seeing one Day Our
Crown and that of Spain,
upon the Head of one and
the same Prince, did al-
B même

même Prince, faisoit toujours une égale impression sur les Puissances qui s'étoient unies contre Nous ; & cette crainte qui avoit été la principale cause de la Guerre, sembloit mettre aussi un obstacle insurmontable à la Paix. Enfin après plusieurs négociations inutiles, Dieu touché des maux & des gémissements de tant de Peuples, a daigné ouvrir un chemin plus sûr pour parvenir à une Paix si difficile ; mais les mêmes Allarmes subsistant toujours, la première & la principale condition qui Nous a été proposée par notre très-chère & très-aimée Sœur la Reine de la Grande Bretagne, comme le fondement essentiel & nécessaire des Traitez, a été que le Roy d'Espagne nostre dit Frere & Petit-Fils, conservant la Monarchie d'Espagne & des Indes, renoncât pour luy, & pour ses descendans, à perpétuité, aux droits que sa naissance pouvoit jamais donner à luy & à eux sur notre Couronne ; Que reciproquement nostre très-cher & très-aimé Petit-Fils le Duc de Berry, & nostre très-cher & très-aimé Neveu le Duc d'Orleans, renoncassent aussi pour eux & pour leurs descendans mâles & femelles à perpétuité, à leurs droits

Bello ortum praprimis dedit, insuperabile eidem finiendo obstaculum esse videbatur. Tandem autem post varia, eaque inutilia Tentamina, malorum gemituumque tot Populorum misertus Deus, aliam dignatus est & certiorum ad Pacem aperire viam ; Usque autem subsistente præfato metu, prima & principalis conditio, quam tanquam necessarium & essentielle Tractatibus Fundamentum, Nobis Charissima nostra, & plurimum dilecta Soror, Magnæ Britannia Regina, proponi fecit, ea fuit, ut dictus Frater noster & Abnepos, Monarchia Hispania & Indiarum servata, tam pro se, quam progenie suâ universâ, Juribus suis nascendi sorte ad Coronam nostram quasi-tis, in perpetuum renunciaret ; atque ex adverso, ut Charissimus, & plurimum dilectus noster Abnepos, Dux Bituricensis, & Charissimus noster & plurimum dilectus Nepos Dux Aurelianensis, pro se, & progenie suâ universâ masculâ pariter ac feminâ, Juribus suis ad Coronam Hispania in perpetuum quoque renunciarent. Prædicta Soror nostra nobis representari voluit, ut absque positivâ ac formali hac in

ways make an equal Impression on the Powers which were united against Us ; and this Fear, which had been the principal cause of the War, seemed also to lay an insuperable Obstacle in the way to Peace. At last, after many fruitless Negotiations, God being moved with the Sufferings and Groans of so many People, was pleased to open a surer way to come at so difficult a Peace. But the same alarms still subsisting, the first and principal Condition, which was proposed to Us by Our most dear and most beloved Sister the Queen of *Great Britain*, as the essential and necessary Foundation of Treating, was, That the King of *Spain*, Our said Brother and Grandson, keeping the Monarchy of *Spain*, and of the *Indies*, should Renounce for himself, and his Descendants for ever, the Rights which his Birth might at any time give him and them to Our Crown ; That on the other hand, Our most dear and most beloved Grandson the Duke of *Berry*, and Our most dear and most beloved Nephew the Duke of *Orleans*, should likewise Renounce for themselves, and for their Descendants Male and Female for ever, their Rights

sur

sur la Monarchie d'Espagne & des Indes. Nostre dite Sœur Nous à fait représenter que sans une assurance formelle & positive sur ce point, qui seul pouvoit estre le lien de la Paix, l'Europe ne seroit jamais en repos; toutes les Puissances qui la partagent étant également persuadées qu'il étoit de leur intérêt general, & de leur sûreté commune de continuer une Guerre dont personne ne pouvoit prévoir la fin, plutost que d'estre exposées à voir le même Prince devenir un jour le maître de deux Monarchies aussi puissantes que celles de France & d'Espagne. Mais comme cette Princesse, dont nous ne pouvons assez louer le zele indefatigable pour le rétablissement de la tranquillité generale, sentit toute la répugnance que nous avions à consentir qu'un de nos Enfans, si digne de recueillir la Succession de nos Peres, en fût nécessairement exclus, si les malheurs dont il a plu à Dieu de nous affliger dans nostre famille, nous enlevoient encore dans la Personne du Dauphin, nostre très-cher & très-ami arrière-Petit-fils, le seul reste des Princes que nostre Royume a si justement pleurez avec nous; Elle en-

parte interpositâ fide, utpote quæ sola Pacis vinculum esse posset, Europæ Tranquillitati nunquam cautum foret, singulis scilicet ejusdem Potestatibus sibi ex æquo persuasum habentibus, Rei Communis, & Securitatis Publicæ interesse, ut Bellum, cujus Exitum providere nemo potuit, produceretur potius, quam ut Discrimen adiretur, Imperii duarum præpotentium, Galliæ & Hispaniæ, Monarchiarum penes eundem Principem aliquando recidendi. Sed cum prædicta Princeps, cujus indefessum Tranquillitatis Publicæ restituendæ studium laudare satis non possumus, perceperit, quam alieni essemus à consensu, ut aliquis ex nostrâ progenie, adeò dignus qui Majorum nostrorum Hereditatem obiret, eadem necessario excluderetur, si modo Calamitates, quibus Nos in Familiâ nostrâ affligere Deo visum est, Nobis insuper præriperent charissimum & plurimum dilectum Pronepotem nostrum Delphinum, solum Principibus, quos Regnum nostrum nobiscum justissime comploravit, superstitem; nostræ de hac re sollicitudinis particeps facta est, & æquioris Pacis stabiliendæ Conditionibus

to the Monarchy of *Spain* and the *Indies*. Our said Sister caused it to be Represented to Us, That without a formal and positive Assurance upon this point, which alone could be the Bond of Peace, *Europe* would never be at rest; all the Powers which share the same, being equally perswaded, That it was for their general Interest, and for their common Security, to continue a War, whereof no one could foresee the end, rather than to be exposed to behold the same Prince become one day Master of Two Monarchies, so Powerful as those of *France* and *Spain*. But as this Princess (whose indefatigable Zeal for reestablishing the general Tranquillity We cannot sufficiently praise) was sensible of all the Reluctancy We had to consent, that one of Our Children, so worthy to inherit the Succession of Our Forefathers, should necessarily be excluded from it, if the Misfortunes wherewith it has pleased God to afflict Us in Our Family, should moreover take from Us, in the Person of the Dauphin, Our most Dear and most Beloved Great Grandson, the only Remainder of those Princes which Our

tra dans nostre peine ; & après avoir cherché de concert des moyens plus doux pour assurer la Paix, Nous convinâmes avec nostre dite Sœur de proposer au Roy d'Espagne d'autres Etats, inférieurs à la vérité à ceux qu'il possède, mais dont la considération s'accroîtroit d'autant plus sous son Regne, que conservant ses Droits en ce cas il uniroit à nostre Couronne une partie de ces mêmes Etats, s'il parvenoit un jour à nostre Succession. Nous employâmes donc les raisons les plus fortes pour luy persuader d'accepter cette alternative ; Nous luy fîmes connoître que le devoir de sa Naissance étoit le premier qu'il dût consulter ; qu'il se devoit à sa Maison & à sa Patrie, avant que d'estre redevable à l'Espagne ; que s'il manquoit à ses premiers engagements, il regretteroit peut estre un jour inutilement d'avoir abandonné des Droits qu'il ne seroit plus en état de soutenir. Nous ajoutâmes à ces raisons les motifs personnels d'amitié & de tendresse, que nous crûmes capables de le toucher ; le plaisir que nous aurions de le voir de temps en temps auprès de Nous, & de passer avec luy une partie de nos jours, comme nous

in commune excogitatis. Nobis cum prædictâ Sorore nostrâ convenerat, de aliis Ditionibus Regi Hispanico proponendis, iis equidem quas possidet inferioribus, quarum autem existimatio sub ejus Imperio eò magis adaugeretur, quod, salvis sibi in hoc casu Juribus suis, aliqua earundem pars Coronæ nostræ, si quando in Hereditatem nostram succederet, adunienda esset. Gravissimis igitur usi sumus argumentis, quibus illum suadendo induceremus, ut hanc alternativam acciperet. Admonuimus illum, primam sibi, quid Origini suæ deberet, habendam esse rationem, se Familiæ suæ prius & Patriæ, quam Hispaniæ devinctum fuisse ; si primis hisce Obligationibus deesset, frustra fortasse aliquando doliturum, se Jura, quæ amplius vindicare non potuerit cessasse ; Hisce adjunximus rationibus ea Personalia nostri erga eum Amoris & Affectionis Argumenta, quibus moveri animum posse credidimus ; quam volupe scilicet Nobis foret ipsum apud Nos identidem videre, aliquamque ætatis nostræ Partem unâ cum illo transigere, quæ quidem, ex vicinitate Ditionum ipsi oblatarum, Nobis pro-

Kingdom has so justly lamented with Us ; She entered into Our Pain, and after having joyntly sought out gentler means of securing the Peace, We agreed with Our said Sister to propose to the King of Spain other Dominions, inferior indeed to those which he possesses, yet the Value thereof would so much the more increase under his Reign, in as much as in that case he would preserve his Rights, and annex to Our Crown a part of the said Dominions, if he came one time or other to succeed Us. We employed therefore the strongest reasons to persuade him to accept this alternative. We gave him to understand, that the Duty of his Birth was the first which he ought to consult ; that he owed himself to his House, and to his Country, before he was obliged to Spain ; that if he were wanting to his first Engagements, he would perhaps one day in vain regret his having abandoned those Rights, which he would be no more able to maintain. We added to these Reasons the personal motives of Friendship and of Tender Love, which We thought likely to move him ; the pleasure We

pouvions

pourrions nous le promettre du voisinage des Etats qu'on luy offroit; la satisfaction de l'instruire nous mêmes de l'état de nos affaires, & de nous reposer sur luy pour l'avenir, en sorte, que si Dieu nous conservoit, le Dauphin, nous pourrions donner à nostre Royaume, en la personne du Roy nostre Frere & Petit-Fils, un Régent instruit dans l'art de regner, & que si cet enfant, si précieux à Nous & à nos Sujets, nous étoit encore enlevé, nous aurions au moins la consolation de laisser à nos Peuples, un Roy vertueux, propre à les gouverner, & qui réuniroit encore à notre Couronne des Etats tres considerables. Nos instances reiterées avec tout la force & toute la tendresse nécessaires pour persuader un Fils, qui mérite si justement les efforts que nous avons faits pour le conserver à la France, n'ont produit que des refus réitérés de sa part, d'abandonner jamais des Sujets braves & fideles, dont le zele pour luy s'étoit distingué dans les conjonctures où son Trône avoit paru le plus ébranlé; en sorte que persistant avec une fermeté invincible, dans la premiere résolution, soutenant même qu'elle étoit plus glorieuse & plus a-

mittere licuit. Quantum præterea delectationis caperemus, in eo de rerum nostrarum statu instituendo, iisdemque ipsius curæ ac fidei in posterum committendis, adeo ut si Nobis Delphinum Deus saluum præstaret, Administratorem ad omnia Imperii munia instructum, in Personâ Regis Fratris & Abnepotis nostri, Regno nostro dare possemus; quod si autem vita, Nobis, Subditisque nostris adeo chara, Nobis etiam præriperetur, aliquam Nobis Consolationem afferret, Populo nostro Regem relinquere, virtutibus instructum, iis regendis idoneum, nostræque porro Coronæ Ditiones amplissimas adjuncturum. Nostræ autem iteratæ Instantiæ omnibus iis tam Rationum momentis, quam Affectionis Argumentis communitæ, quæ necessaria videbantur ad persuadendum Filio digno equidem Conatibus quos, ut Gallia conservaretur, fecimus, nullius apud ipsum momenti fuerunt, constanter, recusantem derelinquere Subditos adeo fortes & fideles, quorumque erga ipsum animi illis temporibus spectati & probati erant, quibus Solium ejus maximè labefactari videbatur. Itaque in primâ sen-

should have in seeing him from time to time near Us, and in passing some part of Our days with him, which We might promise Our selves from the Neighbourhood of the Dominions that were offered him, the satisfaction of instructing him Our selves concerning the State of Our Affairs, and of relying upon him for the future; so that, if God should preserve to Us the Dauphin, We could give Our Kingdom, in the Person of the King Our Brother, and Grandson, a Regent instructed in the Art of Government; And that if this Child so precious to Us and to Our Subjects, were also taken from Us, We should at least have the Consolation of leaving to Our People a Vertuous King, fit to Govern them, and who would likewise annex to Our Crown very considerable Dominions. Our Instances reiterated with all the Force, and with all the tender Affection necessary to perswade a Son, who so justly deserves those Efforts, which we made for preserving him to France, produced nothing but reiterated Refusals on his part, ever to abandon such brave and faithful Subjects, whose Zeal for him
vanta-

avantageuse à nostre Maison, & à nostre Royaume, que celle que nous le pressions de prendre, il a déclaré dans l'Assemblée des Etats du Royaume d'Espagne, convoquée pour cet effet à Madrid, que pour parvenir à la Paix générale, & assurer la Tranquillité de l'Europe par l'Equilibre des Puissances, il renonçoit de son propre mouvement, de sa volonté libre, & sans aucune contrainte, pour luy, pour ses heritiers & successeurs, pour toujours & à jamais, à toutes pretentions, droits & titres, que luy, ou aucun de ses descendants ayent dès à présent, ou puissent avoir en quelque temps que ce soit à l'avenir, à la succession de nostre Couronne; qu'il s'en tenoit pour exclus, luy, ses Enfants, Heritiers & descendants à perpetuité, qu'il consentoit pour luy, & pour eux, que dès à présent comme alors, son droit, & celui de ses descendants, passât & fust transféré à celui des Princes, que la Loy de Succession, & l'ordre de la naissance appelle, ou appellera à heriter de nostre Couronne, au défaut de nostre dit Frere & Petit-Fils le Roy d'Espagne, & de ses descendants, ainsi qu'il est plus amplement spécifié par l'Acte de Renunciati-

tentiâ constanti animo persans, contendensque etiam id magis iam in honorem, quam commodum Domûs Regni que nostri cedere, quam si oblatas Conditiones acciperet, declaravit in Comitibus Regni Hispaniæ, Madriti hunc in finem habitis, ad Pacem Generalem obtinendam, & Europæ Tranquillitatem Potentiarum æquilibrium stabiliendam, se motu proprio, sponte suâ, & voluntate, & nullâ vi coactum, pro seipso, Hæredibus & Successoribus suis, renunciare in perpetuum, & in æternum, omnibus Prætentionibus, Juribus, & Titulis, quos ipse, aut qualiscunque Descendentium suorum, vel ex nunc habeant, vel quocunque tempore in futurum habere poterint, ad Successionem Coronæ nostræ; se proinde pro excluso seipsum habere, Filiosque, Hæredes, & Descendentes suos in perpetuum. Se etiam velle & consentire pro seipso, prædictisque suis Descendentibus, quod ex nunc in perpetuum Jus suum & Descendentium suorum abbeat, transferatur, & translatum maneat in illum Principem, qui defectu dicti Fratris nostri & Abnepotis Regis Hispaniæ, & Descendentium suorum,

had been distinguished in those Conjunctions, when his Throne seemed to be the most shaken. So that persisting with an invincible Firmness in his first Resolution, asserting likewise, That it was more glorious, and more advantageous for Our House, and for Our Kingdom, than that which We pressed him to take, he declared in the Meeting of the States of the Kingdom of *Spain*, assembled at *Madrid* for that purpose, that for obtaining a General Peace, and securing the Tranquillity of *Europe* by a Balance of Power, he of his own proper Motion, of his own Free Will, and without any Constraint, Renounced for himself, for his Heirs and Successors for ever and ever, all Pretensions, Rights, and Titles, which he, or any of his Descendants, have at present, or may have at any time to come whatsoever, to the Succession of Our Crown; That he held for excluded therefrom himself, his Children, Heirs, and Descendants for ever; That he consented for himself and for them, that now, as well as then, his Right, and that of his Descendants, should pass over and be

admis par les Etats de son Royaume : Et en consequence il a déclaré qu'il se desistoit spécialement du droit qui a pû estre ajoûé à celui de sa naissance par nos Lettres Patentes du mois de Decembre 1700. par lesquelles nous avons déclaré que nostre volonté estoit que le Roy d'Espagne & ses descendants conservassent toujours les droits de leur naissance ou de leur origine, de la même maniere que s'ils faisoient leur residens actuelle dans nostre Royaume ; & de l'enregistrement qui a esté fait de nos dites Lettres Patentes, tant dans nostre Cour de Parlement que dans nostre Chambre des Comptes à Paris. Nous sentons comme Roy, & comme Pere, combien il eust esté à desirer que la Paix generale eust pû se conclure sans une Renunciation, qui fassé un si grant changement dans nostre Maison Royale, & dans l'ordre ancien de succeder à nostre Couronne ; mais nous sentons encore plus, combien il est de nostre devoir d'assurer promptement à nos Sujets une Paix, qui leur est si necessaire ; nous n'oublierons jamais les efforts qu'ils ont faits pour nous dans la longue durée d'une Guerre, que nous n'aurions pû soute-

ex Lege Successionis, & Nativitatis Ordine, ad Coronæ nostræ Hereditatem vocatur, aut vocandus erit, ita ut per actum Renuntiationis, à Comitibus Regni sui admissum, fufius explicatur ; Et consequenter declaravit, se desistere & decedere speciatim ab eo Jure, quod per Literas nostras Patentes de Mense Decembri 1700. Nativitatis suæ Juri subvenire aut adjici potuisset, Quibus Literis declaravimus, nos velle, ut Regi Hispaniæ, & Descendentibus suis Jura Nativitatis & Originis suæ semper salva essent, eodem modo ac si in Regno nostro ipsa commorarentur, Sicuti etiam ea Jura, quæ ipsi & Descendentibus ejus competere possent ex dictarum nostrarum Literarum Patentium in Acta Relatione, tam in Parlamento, quam Rationum Curii nostris Parisiensibus. Sentimus equidem ex Regio pariter ac Paterno affectu, quam impensè Nobis exoptanda esset Pacis Generalis Conclusio absq; eâ Renuntiatione, quâ tantum tam in Regiâ nostrâ Familiâ, quam in veteri Ordine Successionis nostræ Coronæ mutationes fiunt. Sed intimius ad huc sentimus, quantoperè Nobis incumbit, ut Subditis no-

transferred to him among the Princes, whom the Law of Succession, and the Order of Birth calls, or shall call to inherit Our Crown in default of Our said Brother and Grandson the King of Spain, and of his Descendants, as it is more amply specified in the Act of Renunciation, approved by the States of his Kingdom ; And consequently he declared, That he desisted particularly from the Right which hath been added to that of his Birth by Our Letters Patents of the Month of December 1700. whereby We declared, That it was Our Will, That the King of Spain and his Descendants should always preserve the Rights of their Birth and Original, in the same manner as if they resided actually in Our Kingdom ; and from the Registry which was made of Our said Letters Patents, both in Our Court of Parliament, and in Our Chamber of Accounts at Paris. We are sensible, as King, and as Father, how much it were to be desired that the General Peace could have been concluded without a Renunciation, which makes so great a Change in Our Royal House, and in the Ancient Order of succeeding to Our Crown ;

air, si leur zele n'avoit eu encore plus d'étendue que leurs forces. Le salut d'un peuple si fidele est pour Nous une Loy suprême, qui doit l'emporter sur toute autre consideration. C'est à cette Loy que Nous sacrifions aujour d'huy le droit d'un Petit-Fils, qui nous est si cher; & par le prix que la Paix generale coutera à nostre tendresse, Nous aurons au moins la consolation de témoigner à nos Sujets, qu'aux dépens de nostre Sang même, ils tiendront toujours le premier rang dans notre cœur.

Pour ces causes, & autres grandes considerations à ce Nous mouvans, après avoir vû en nostre Conseil le dit Acte de Renonciation du Roy d'Espagne nostre dit Frere & Petit-Fils du cinq Novembre dernier; comme aussi les Actes de Renonciation que nostre dit Petit-Fils le Duc de Berry, & nostre dit Neveu le Duc d'Orleans, ont faits reciproquement de leurs droits à la Couronne d'Espagne, tant pour eux que pour leurs descendans masculles & femelles, en consequence de la Renonciation de nostre dit Frere & Petit-Fils le Roy d'Espagne, le tout cy-attaché avec Copie collationnée desdites Lettres Patentes du mois

bris Pax, ipsis adeò necessaria, quatoquus stabilatur. Nunquam obliviscemur illorum conatus pro Nobis factos in decursu diuturni hujusce belli, quod sustinere, nisi ipsorum animi viribus majores fuissent, haud potuissimus. Salus Populi tam fidelis Nobis Suprema Lex habetur, cui rationes alia quæcunque necesse cedant. Huic igitur Legi Jus Abnepotis, Nobis charissimi, hodiè concedimus, et ex pretio, quo Pax Generalis redimenda àmori nostro constabit, hoc saltem solatii capiemus, quod Subditis nostris exinde Testimonium exhibeatur, se primum in Corde nostro locum impensis ipsius Sanguinis nostri, semper possessuros.

His igitur de Causis, aliisque gravibus rationibus Nos eò impellentibus, viso primum à Nobis in Consilio nostro dicto Acto Renuntiationis Regis Hispania, dicti Fratris & Abnepotis nostri, ut & etiam Actis Renuntiationis, à dicto Abnepote nostro Duce Bituricensi, dictoque Nepote nostro Duce Aurelianensi reciproce factis Juribus suis ad Coronam Hispania, tam pro se, quam pro Descendentibus suis Masculis pariter ac Femininis, ex con-

But we are yet more sensible how much it is Our Duty to secure speedily to Our Subjects a Peace, which is so necessary for them. We shall never forget the Efforts which they made for us during the long continuance of a War, which We could not have supported, if their Zeal had not been much more extensive than their Power. The welfare of a People so faithful, is to Us a supreme Law, which ought to be preferred to any other Consideration. It is to this Law that We this day sacrifice the Right of a Grandson, who is so dear to Us, and by the Price which the General Peace will cost Our tender Love, We shall at least have the Comfort of shewing Our Subjects, that even at the Expence of Our Blood, they will always keep the first place in Our Heart.

For these causes, and other important Considerations Us thereunto moving, after having seen in Our Council the said Act of Renunciation of the King of Spain, Our said Brother and Grandson, of the Fifth of November last, as also the Acts of Renunciation, which Our said Grandson the Duke of Berry, and Our said Nephew the

de Decembre 1700. sous le Contrescel de nostre Chancellerie: De nostre Grace speciale, pleine Puissance, & Autorité Royale, Nous avons dit, statué & ordonné, & par ces Presentes signées de nostre main, disons, statuons, & ordonnons, voulons, & Nous plaist, que ledit Acte de Renonciation de nostre dit Frere & Petit-Fils le Roy d'Espagne, & ceux de nostre dit Petit-Fils le Duc de Berry, & de nostre dit Neveu le Duc d'Orleans, que nous avons admis, & admettons, soient enregistrez dans toutes nos Cours de Parlement, & Chambres de nos Comptes de nostre Royaume, & autres lieux où besoin sera, pour estre executez selon leur forme & teneur; & en consequence voulons, & entendons, que nos dites Lettres Patentes du mois de Decembre 1700. soient & demeurent nulles, & comme non avenues; qu'elles nous soient rapportées; & qu'à la marge des Registres de nostre dite Cour de Parlement, & de nostre dite Chambre des Comptes, où est l'enregistrement des dites Lettres Patentes, l'Extrait des Presentes y soit mis & inseré, pour mieux marquer nos intentions sur la Revocation & nullité des dites Lettres,

sequentia Renuntiationis dicti Fratris & Abnepotis nostri Regis Hispania, quæ omnia hisce subjiciuntur, unâ cum Copiâ cum Archetypis Tabulis collatâ dictarum Literarum Patentium, de mense Decembris 1700, geminis Sigillis Cancellaria nostra ob-signatarum, ex Gratiâ nostra speciali, plenâ Potentiâ, & Autoritate Regiâ, ediximus, statuimus, & decrevimus, & per presentes manu nostra signatas edicimus, statuimus, & decernimus, volumus, & Nobis placet, ut dictum Actum Renuntiationis, dicti Fratris & Abnepotis nostri Regis Hispania, paritèr ac ea dicti Abnepotis nostri Ducis Bituricensis, dictique Nepotis nostri Ducis Aurelianensis, quæ admisimus, & admittimus, in publica Registra referantur, in singulis Parliamenti, & Rationum Regni nostri Curis, aliisque in Locis, ubi opus fuerit, ad debitam eorundem, secundum formam & tenorem, Executionem. Volumus porro ut dictæ Literæ nostræ Patentes de mense Decembri 1700, nullæ, cassæ, & irritæ sint, & maneat, eodem modo, ac si nunquam extitissent, ut eadem ad Nos reportentur, Marginique Registorum dictarum nostrarum Par-

Duke of Orleans, made reciprocally of their Rights to the Crown of Spain, as well for themselves as for their Descendants, Male and Female, in consequence of the Renunciation of Our said Brother and Grandson the King of Spain, the whole hereunto annexed, with a Copy collated of the said Letters Patents of the Month of December 1700. under the Counter-Seal of Our Chancery, of Our special Grace, full Power, and Royal Authority, We have declared, decreed, and ordained, and by these Presents signed with Our Hand, We do Declare, Decree, and Ordain, We Will, and it is Our Pleasure, That the said Act of Renunciation of Our said Brother and Grandson the King of Spain, and those of Our said Grandson the Duke of Berry, and of Our said Nephew the Duke of Orleans, which We have admitted, and do admit, be Registered in all Our Courts of Parliament, and Chambers of Our Accounts in Our Kingdom, and other Places where it shall be necessary, in order to their being executed according to their Form and Tenor. And consequently, We will and intend, That Our said Letters Patents

Voulons que conformément audit Acte de Renonciation de nôtre dit Frere & Petit-Fils le Roy d'Espagne, il soit désormais regardé & considéré comme exclus de nôtre Succession; que ses Heritiers, Successeurs, & Descendans en soient aussi exclus à perpétuité, & regardez comme inhabilités à la recueillir. Entendons qu'à leur défaut, tous droits, qui pourroient en quelque temps que ce soit leur competer & appartenir, sur nôtre dite Couronne & Succession de nos Etats, soient & demeurent transferez à nôtre tres-cher & tres-amié Petit-Fils le Duc de Berry, & ses Enfans, & Descendans mâles, nez en loyal mariage, & successivement, à leur défaut, à ceux des Princes de nôtre Maison Royale, & leurs Descendans qui par le droit de leur naissance, & par l'ordre établi depuis la fondation de nôtre Monarchie, devront succeder à nôtre Couronne. Si donnons en Mandement à nos amez & feaux Conseillers les Gens tenans nôtre Cour de Parlement à Paris, que ces Presentes, avec les Actes de Renonciation faits par nôtre dit Frere & Petit-Fils le Roy d'Espagne, par nôtre dit Petit-Fils le Duc de Berry, & par nôtre dit Ne-

liamenti, & Rationum Curiarum, ubi describuntur dictæ Literæ Patentes, præsentium Exemplar interponatur, & inseratur, in melius Voluntatis nostræ de dictarum Literarum Patentium Revocatione, & Nullitate Judicium. Volumus præterea, ut juxta dictum Actum Renuntiationis prædicti Fratris & Abnepotis nostri Regis Hispaniæ, idem tanquam exclusus à Successione nostrâ in posterum habeatur, Hæredesque sui, Successores, & Descendentes, eâ pariter in perpetuum excludantur, & tanquam inhabiles & incapaces ejusdem adeundæ censeantur. Volumus ut, horum defectu, singula Jura, quæ ipsi ad Coronam & Successionem nostram quocunque tempore competere possent, aut potuerint, transferantur & translata maneat in Charissimum & plurimum Dilectum Abnepotem nostrum Ducem Bituricensem, & Liberos, & Descendentes suos Masculos, legitimo Matrimonio natos, & horum defectu, successivè in illos Regiæ Domûs nostræ Principes, quibus ex Jure Nativitatis, & juxta Ordinem à primis Monarchiæ nostræ initiis constitutum, Coronæ nostræ Successio competet. In mandatis igitur damus dilectis & fide-

of the Month of *December* 1700. be and remain null, and as if they had never been made, that they be brought back to Us, and that in the Margin of the Registers of Our said Court of Parliament, and of Our said Chamber of Accounts, where the Enrolment of the said Letters Patents is, the Extract of these Presents be placed and inserted, the better to signifie Our Intention as to the Revocation, and Nullity of the said Letters. We will that in conformity to the said Act of Renunciation of Our said Brother and Grandson the King of *Spain*, he be from henceforth looked upon and considered, as excluded from Our Succession, that his Heirs, Successors, and Descendants be likewise excluded for ever, and looked upon as incapable of enjoying the same. We understand that in failure of them, all Rights to Our said Crown, and Succession to Our Dominions, which might at any time whatsoever belong and appertain to them, be and remain transferred to Our most dear, and most beloved Grandson the Duke of *Berry*, and to his Children, and Descendants, being Males, born in lawful Marriage; and success-

veu le Duc d'Orleans, ils ayent à faire lire, publier & registrer; & le contenu en iceux garder, observer, & faire executer selon leur forme & teneur, pleinement, paisiblement, & perpétuellement, cessant, & faisant cesser tous troubles & empeschemens, nonobstant toutes Loix, Statuts, Us, Coûtumes, Arrests, Reglemens, & autres choses à ce contraires, ausquels, & aux déroatoires des déroatoires y contenuës, Nous avons dérogé, & dérogeons par ces Presentes, pour ce regard seulement, & sans tirer à conséquence: Car tel est nostre Plaisir.

Et afin que ce soit chose ferme & stable à toujours, Nous avons fait mettre nostre Scel à ces dites Presentes. Donné à Versailles au mois de Mars, l'an de grace mil sept cens treize, & de nostre Regne le soixantedixième. Signé, LOUIS. Et plus bas: Par le Roy, PHELIPEAUX. Visa PHELIPEAUX. Et scellé du grand Sceau de cire verte, en lacs de soye rouge & verte.

Lues & publiées l'Audience tenant, & Registrées au Greffe de la Cour, oüy & ce requérant le Procureur Gene-

bus nostris Confiliariis, & Senatoribus Curiae nostrae Parisiensis, ut Praesentes Litteras, una cum Actis Renuntiationis dicti Fratris nostri & Abneptis Regis Hispaniae, dicti Abnepotis nostri Ducis Bituricensis, dictique Nepotis nostri Ducis Aurelianensis, legendas, promulgandas, & registrandas, curent, contentaque in iis observent, & debitae Executioni mandent, secundum eorundem Formam ac Tenorem, plenarie, pacifice & perpetuo, removens, & removere faciens Molestias & Impedimenta quaecumque singulis Legibus, Statutis, Usibus, Consuetudinibus, Decretis, Praescriptis, aliisque rebus hisce contrariis, non obstantibus, quibus omnibus, pariter ac Derogantibus Derogantium iisdem comprehensis, derogavimus, & per Praesentes derogamus, in hoc casu tantum, & ne in Exemplum trahatur. Ejusmodi enim est nostra Voluntas.

Et quo firma & stabilia in perpetuum hac reddantur, Sigillum nostrum Praesentibus apponimus. Data Versaliis, Mense Martio, Anno Salutis millesimo septingentesimo decimo tertio, Regnique nostri septuagesimo. Signata LUDO-

sively in failure of them, to those of the Princes of Our Royal House, and their Descendants, who in Right of their Birth, or by the Order established since the Foundation of Our Monarchy, ought to succeed to Our Crown. And so We command Our Beloved and Trusty Counsellors, the Members of Our Court of Parliament at Paris, That they do cause these Presents, together with the Acts of Renunciation made by Our said Brother and Grandson the King of Spain, by Our said Grandson the Duke of Berry, and by Our said Nephew the Duke of Orleans, to be read, published, and registered, and the Contents thereof to be kept, observed, and executed, according to their Form and Tenor, fully, peaceably, and perpetually, ceasing, and causing to cease all Molestations and Hindrances, notwithstanding any Laws, Statutes, Usages, Customs, Decrees, Regulations, and other Matters contrary thereunto; whereto, and to the Derogations of the Derogations therein contained, We have derogated, and do derogate by these Presents, for this purpose only, and without being brought in-

ral du Roy, pour estre
executées selon leur
forme & teneur, suivant
& conformément aux
Arrêts de ce jour. A
Paris en Parlement le
quinze Mars mil sept
cents treize.

Signé,

DONGOIS.

VICUS, & inferius ex
Autoritate Regia, Phely-
peaux. Visa, Phelypeaux.
Signata Sigillo Magno ex
Cera viridi, cum filis ex
Serico rubro viridi.

Lecta & Publicata Senatu
pro Tribunali confeden-
te, & in Acta ejusdem
Registrata, audito & id
requirente Regio Pro-
curatore Generali, ut
Executioni mandentur
secundum earundem for-
mam & tenorem, juxta
Senatus Consulta hujus
diei. Parisiis in Parlia-
mento decimo quinto
Martii Anni Millefimi
Septingentesimi decimi
tertii.

Signatum,

DONGOIS.

to precedent. For such is
Our Pleasure.

And to the end that this
may be a matter firm and
lasting for ever, We have
caused Our Seal to be af-
fixed to these Presents.
Given at *Versailles* in the
Month of *March*, in the
Year of our Lord 1713.
and of Our Reign the 70th.
Sign'd *Lewis*, and under-
neath, By the King, *Phely-
peaux. Visa, Phelypeaux.* And
sealed with the Great Seal
on green Wax, with Strings
of red and green Silk.

Read and published, the
Court being assembled,
and registred among
the Rolls of the Court,
the King's Attorney Ge-
neral being heard, and
moving for the same, to
the end that they may
be executed according to
their Form and Tenor,
in pursuance of, and in
conformity to the Acts
of this Day. At *Paris*
in Parliament the 15th
of *March*, 1713.

Sign'd,

DONGOIS.

EL

EL REY.

R E X.

The King.

POR quanto en cinco de Noviembre de este año de mil setecientos y doze, ante D. Manuel de Vadillo y Velasco mi Secretario de Estado y Notario mayor de los Reynos de Castilla y Leon, y testigos, otorgué juré y firmé el instrumento publico del tenor figuiente, que à la letra es como se sigue :

D. Phelipe, por la gracia de Dios, Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Hierusalem, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Cardoña, de Corcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarves, de Algecira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, Islas y Tierra firme del Mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, de Brabante y Milan, Conde de Abspurg, de Flandes, Tirol y Barcelona, Señor de Viscaya y de Molina, &c. Por la Relacion y Notitia de este Instrumento y Escripura de Renunciacion y Desistimiento, y paraque quede en perpetua memoria, hago notorio y manifesto a los

CUM ita fit, Die quintâ Novembris hujus Anni millesimi septingentesimi duodecimi, coram Domno Manuele à Vadillo & Velasco, Sanctitoris Confilii mei Scribâ, & Regnorum Castiliae & Legionis Majori Notario, & Testibus conventis, juratis, & subscriptis in Instrumento publico Tenoris sequentis, quod ad verbum est, ut sequitur:

Domnus Philippus, Dei Gratiâ, Rex Castiliae, Legionis, Arragoniae, utriusque Siciliae, Hierosolymae, Navarrae, Granatae, Toleti, Valentiae, Galleciae, Majoricae, Hispaniae, Sardiniae, Cordubae, Corsicae, Murciae, Giennae, Algarbiae, Algezirae, Gibraltariae, Canariarum, Indiarum Orientalium & Occidentalium, Insularum, & Continentis Maris Oceani, Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Brabantiae, & Mediolani, Comes Hasspurgi, Flandriae, Tirolis, & Barcinonae, Dominus Biscaniae & Molinae, &c. per hujus Instrumenti, & Scripturae Renuntiationis & Abdicationis Narrationem & Declarationem, & ut in perpetuam maneat memoriam, Regibus, Prin-

WHereas on the 5th of November in this present Year 1712. before Don Manuel of Vadillo and Velasco, my Secretary of State, and Chief Notary of the Kingdoms of *Castile*, and *Leon*, and Witnesses, I delivered, swore to, and signed a Publick Instrument of the Tenor following, which is Word for Word, as here ensues :

D. Philip, by the Grace of God, King of *Castile*, *Leon*, *Aragon*, the two *Sicilies*, *Jerusalem*, *Navarr*, *Granada*, *Toledo*, *Valencia*, *Galicia*, *Majorca*, *Seville*, *Sardinia*, *Corduba*, *Corsica*, *Murcia*, *Faen*, the *Algarves*, *Algezira*, *Gibraltar*, the *Canary Islands*, the *East* and *West-Indies*, the *Islands* and *Terra firma* of the *Ocean*, Archduke of *Austria*, Duke of *Burgundy*, *Brabant*, and *Milan*, Count of *Habsburg*, *Flanders*, *Tirol*, and *Barcelona*, Lord of *Biscay* and *Molina*, &c. By the Account and Information of this Instrument and Writing of Renunciation and Relinquishment, and that it may remain for a perpetual Remembrance, I do make known and declare to Kings, Princes, Potentates, Commonwealths, Reyes,

Reyes, Principes, Potentados, Republicas, Comunidades, y personas particulares que son, y fueren en los siglos venideros, que siendo uno de los principales supuestos de los Tratados de Paces pendientes entre la Corona de España y la de Francia, con la de Inglaterra, para cimentar la firme y permanente, y proceder a la general sobre la maxima de asegurar con perpetuidad el universal Bien, y Quietud de la Europa en un Equilibrio de Potencias, de suerte que unidas muchas en una, no declinase la Valanza de la deseada Igualdad, en ventaja de una, a peligro y recelo de las demas: se propuso y instò por la Inglaterra, y se combino por mi parte, y la del Rey mi Abuelo, que para evitar in qualquier tiempo la union de esta Monarchia, y la de Francia, y la posibilidad de que in ningun caso sucediesse, se hiciesen reciprocas Renuncias por mi y toda mi Descendencia a la sucession posible de la Monarchia de Francia, y por la de aquellos Principes, y de todas sus Lineas existentes y futuras a la de esta Monarchia, formando una relacion decorosa de Abdicacion de todos los derechos que pudieren ascertarse pa-

cipibus, Potentatibus, Rebus-publicis, Communitatibus & privatis personis, presentibus & futuris, notum facio & manifestum: Cum una sit ex præcipuis positionibus Tractatus Pacis, de quâ inter Coronam Hispaniæ, & Coronam Galliæ, cum Coronâ Angliæ in præsentem agitur, ad eam firmam & stabilem coagmentandam, & generalem promovendam, posito fundamento in Potentiarum æquilibrio, Bonum universale & Tranquillitatem publicam perpetuò firmandi; ne plures unitæ simul Potestates exoptati æquilibrii Trutinam, ad unius utilitatem, & aliorum timorem & discrimen trahant: Angliæ constituit, & eâ flagitante ex Nostrâ, Regisque Abavi nostri partibus, conventum est, quod ad hujus Monarchiæ cum illâ Galliæ unionem quocumque tempore evitandam, & Successionem in quolibet casu impossibilem reddendam, reciprocarum pro Nobis, & Descendentibus nostris, possibili Monarchiæ Galliæ Successioni, & ex parte Principum Galliæ, & omnium eorundem Linearum existentium, & futurarum, hujus Monarchiæ Successioni, Renunciationes fieri deberent; formando Abdicationes omnium Jurium, quæ utra-

Communities, and particular Persons, which now are, and shall be in future Ages: That it being one of the principal Positions of the Treaties of Peace, depending between the Crowns of *Spain*, and of *France*, with that of *England*, for the rendring it firm and lasting, and proceeding to a General one, on the Maxim of securing for ever the universal Good and Quiet of *Europe*, by an equal Weight of Power, so that many being united in one, the Balance of the Equality desired, might not turn to the Advantage of one, and the Danger and Hazard of the rest; it was proposed, and insisted on by *England*, and it was agreed to on my part, and on that of the King my Grandfather, That for avoiding at any time whatever the Union of this Monarchy, with that of *France*, and the possibility that it might happen in any case, reciprocal Renunciations should be made by me, and for all my Descendants, to the possibility of succeeding to the Monarchy of *France*, and on the part of those Princes, and of all their Race, present and to come, to that of succeeding to this Monarchy; by forming a proper Project

se subcederfe mutuamente las dos Casas Reales de esta y de aquella Monarchia, separando, con los medios legales de mi Renuncia, mi Rama del Tronco Real de Francia, y todas las Ramas de la de Francia de la troncal derivacion de la Sangre Real Española: previniendose asimismo en consecuencia de la Maxima fundamental y perpetua del Equilibrio de las Potencias de Europa, el que, assi como este persuade y justifica evitar en todos casos excogitables la Union de la Monarchia de España con la de Francia, se precaucionafe el inconveniente de que en falta de mi Descendencia, sediese el caso de que esta Monarchia pudiese recaer en la Casa de Austria, cuyos Dominios y Adherencias, aun sin la Union del Imperio, la harian formidable: motivo que hizo plausible en otros tiempos la separacion de los Estados Hereditarios de la Casa de Austria del Cuerpo de la Monarchia Española; combinandose y ajustandose a este fin por la Inglaterra con migo, y con el Rey my Abuelo, que en falta mia, y de mi Descendencia, entre en la Sucesion de esta Monarchia el Duque de Savoya, y sus hijos, y Descendientes ma-

que Domus Regia, hujus, illiusve Monarchia ad invicem sibi succedendum habere posset, Ramum nostrum à Regiâ Stipite Gallia, & omnes illius Domus Ramos à Stipite Regii Sanguinis Hispanici, modis legalibus Renuntiationis nostræ separando; sic eodem etiam tempore secundum perpetuam rationem, quâ Potestatum Europæ stat æquilibrium, firmando; quod etiam Monarchia Hispania cum Gallia unionem in omnibus excogitandis casibus evitandam suadet & probat; præcavendumque adversus incommodum, quo in defectu posteritatis nostræ contingeret, Monarchiam hanc vacare posse Domui Austriacæ, cujus Dominia & Adhærentia, etiamnum Imperio non unita, formidabilem illam redderent; quæ quidem ratio, retroactis temporibus hæreditariorum Domus Austriacæ Statuum separationem à Corpore Monarchia Hispanicæ plausibilem præstitit. In hunc finem, instante Angliâ, mecum, & cum Rege Avo meo Conventum est, quod me, & Descendentibus meis deficientibus, in hujus Monarchia Successionem intrarent Dux Sabaudia, & Filii, & Descendentes sui Masculi, in constanti & le-

of Abdication of all Rights which might be claimed by the Two Royal Houses of this, and of that Monarchy, as to their succeeding mutually to each other; by separating, by the Legal means of my Renunciation, my Branch from the Royal Stem of France, and all the Branches of France from the Stem of the Blood-Royal of Spain; by taking Care at the same time, in pursuance of the Fundamental and Perpetual Maxim of the Balance of Power in Europe, which persuades and justifies the avoiding in all cases imaginable the Union of the Monarchy of France with that of Spain, that the Inconvenience should likewise be provided against, lest, in default of my Issue, the case should happen that this Monarchy should devolve again to the House of Austria, whose Dominions and Dependencies, even without the Union of the Empire, would make it formidable; a Motive which at other times made it justifiable to separate the Hereditary Dominions of the House of Austria, from the Body of the Spanish Monarchy; It being agreed and settled to this end by England with Me, and with the King sculinos,

sculinos, nacidos en constante legitimo matrimonio, y en defecto de sus Lineas masculinas, el Principe Amadeo de Carignan, y sus Hijos, y Descendientes masculinos, nacidos en constante legitimo matrimonio: y en defecto de sus Lineas, el Principe Thomas Hermano de el Principe de Carignan, sus Hijos y descendientes masculinos, nacidos en constante legitimo matrimonio, que por descendientes de la Infanta D. Catharina Hija de el S. Phelipe Segundo, y llamamientos expessos, tienen derecho claro y conocido, supuesta la Amistad y perpetua Alianza, que se deve solicitar y conseguir del Duque de Savoya, y su descendencia con esta Corona; deviendo se creer, que con esta esperanza perpetua y incesable, sea el Fiel invariable de la Valanza, en que amisto famente se equilibren todas las Potencias, fatigadas del sudor y incertidumbre de las Vatallas; no quedando algun arbitrio a ninguna de las Partes para alterar este Equilibrio Federal, por via de ningun contracto, de Renuncia, ni Retrocession, pues comence la razon de su permanencia, la que motiva el admitirle, formandose una Constitucion fundamental, que regle

gitimo Matrimonio nati; & deficiente ejus Linea Masculina Princeps Amadeus à Carignano, ejusque Filii, & Descendentes Masculi, inconstanti & legitimo Matrimonio nati; & ejus Linea deficiente, Princeps Thomas Frater ejusdem Principis à Carignano, ejusque Filii & Descendentes Masculi, inconstanti & legitimo Matrimonio nati, qui ex Infante Domna Catharina, Domni Philippi Secundi Filia, originem trahentes, jus clarum & cognitum expressa vocatione habent, posita amicitia, positoque Foedere perpetuo, à Duce Sabaudia, & ejus Descendentibus cum hac Corona, sollicitando & obtinendo; & sic cum hac spe perpetua & indefinente, credendum est æquabile Trutinæ Examen fore immutabile; omnesque Potestates sudoribus & incerto præliorum eventu fatigatas, amicabiliter pari æquilibrio fore æquatas: sic hujus foederalis æquilibrii alteratio, per viam Contractus, Renuntiationis, Retrocessionisve in nullius partis arbitrio remanens, stabilitas ejus certissimum est argumentum; quæ ratio est illud admittendi, fundamentalem formando Constitutionem, quæ ut Lex immutabilis Successionem

my Grandfather, That in failure of Me, and of my Issue, the Duke of Savoy, and his Sons, and Descendants, being Males, born in constant lawful Marriage, are to enter upon the Succession of this Monarchy; and in default of his Male-Line, the Prince Amadeo of Carignan, and his Sons and Descendants, being Males, born in constant lawful Marriage; and in default of his Line, Prince Thomas, Brother of the Prince of Carignan, his Sons, and Descendants, being Males, born in constant lawful Marriage, who, as Descendants of the Infanta Donna Catharina, Daughter of Philip the Second, and being expressly called, have a clear and known Right, supposing the Friendship and perpetual Alliance, which the Duke of Savoy, and his Descendants are to solicit and obtain from this Crown; it being to be believed, that by this perpetual and never-ceasing Hope, the Needle of the Balance may remain invariable, and all the Powers, wearied with the Toil and Uncertainty of Battles, may be amicably kept in an equal Poise; it not remaining in the Disposal of any of the Parties to alter this Federal Equili-

en Ley inalterable la
 abcesion de lo por ve-
 he deliberado en con-
 quencia de lo referido, y
 el amor a los Españos,
 y conocimiento de lo
 al fuyo devo, y las
 petidas experiencias de
 fidelidad, y por retri-
 byr a la Divina Provi-
 dencia con la resignacion a
 su destino el gran Venefi-
 cio de haverme colocado,
 y mantenido en el Trono
 de tan illustres, y vene-
 meritos Vasallos, el abdi-
 car por mi, y todos mis
 Descendientes el derecho
 de subceder en la Corona
 de Francia, desseando no
 apartarme de vivir y
 morir con mis amados y
 feles Españoles, dejando a
 toda mi Descendencia el
 vinculo inseparable de su
 fidelidad y Amor, y para
 que esta deliveracion ten-
 ga el divido efecto, y cese
 el que se ha considerado
 uno de los principales mo-
 tivos de la Guerra, que
 hasta aqui ha affligido a la
 Europa; De mi proprio
 motu, libre, espontanea,
 y grata Voluntad, yo D.
 Phelipe, por la gracia de
 Dios, Rey de Castilla, de
 Leon, de Aragon, de las
 Sicilias, de Hierusa-
 lem, de Navarra, de Gra-
 nada, de Toledo, de Va-
 lencia, de Galicia, de Mal-
 orca, de Sevilla, de Cer-
 deña, de Cordoua, de Cor-

in futurum præscribat. Pro
 ratione igitur supra-relati,
 & amoris, quo Hispanos
 grato animo prosequor, &
 iterata eorum fidelitatis
 experientia causa, & ut
 summum beneficium à Deo
 collatum, me in solio tam
 illustrium & benè merito-
 rum Vassallorum collocasse
 & sustinuisse, Divina re-
 tribuam Providentia, cum
 inclinatione ad ejus decre-
 ta, decrevi pro me, & om-
 nibus meis Descendentibus,
 Juri Coronæ Gallia renun-
 tiare, cupiens cum meis
 caris, fideisque Hispanis vi-
 vere, & mori, & ab eis nun-
 quam discedere, Fidelitatis
 & Amoris eorum insepara-
 bile vinculum Descenden-
 tibus meis transmittendo.
 Et ut hoc meum propo-
 situm debitum fortiatur ef-
 fectum, utque evanescat
 ea, quæ principalis habita
 fuit causa belli, quod huc
 usque Europam vexavit;
 motu proprio, liberâ, spon-
 taneâ, & gratâ voluntate,
 Ego Dominus Philippus,
 Dei Gratiâ, Rex Castilia,
 Legionis, Arragonia, utri-
 usque Sicilia, Hierosoli-
 mæ, Navarra, Granatæ,
 Toleti, Valentia, Gallæcia,
 Majorica, Hispalis, Sardi-
 nia, Cordubæ, & Corsica,
 Murcia, Giennæ, Algar-
 bia, Algezira, Gibraltaria,
 Canariarum, Indiarum Ori-
 entaliū & Occidentali-
 um, Insularum, & Conti-

brum by way of any
 Contract of Renunciation,
 or Retrocession, since the
 same reason, which indu-
 ced its being admitted, de-
 monstrates its permanency,
 a fundamental Constituti-
 on being formed, which
 may settle by an unaltera-
 ble Law the Succession of
 what is to come. In con-
 sequence of what is above-
 said, and for the Love I
 bear to the *Spaniards*, and
 from the Knowledge I
 have of what I owe to them,
 and the repeated Experi-
 ence of their Fidelity, and
 for making a return to
 Divine Providence, by this
 Resignation to its Destiny,
 for the great Benefit of ha-
 ving placed and maintain-
 ed me on the Throne a-
 mong such Illustrious and
 well-deserving Vassals, I
 have determined to abdi-
 cate, for my self, and all
 my Descendants, the Right
 of Succeeding to the Crown
 of *France*, desiring not to
 depart from Living and
 Dying with my beloved,
 and faithful *Spaniards*; leaving to all my De-
 scendants the insepara-
 ble Bond of their Fide-
 lity and Love. And to
 the end that this Resolu-
 tion may have its due ef-
 fect, and that the matter
 may cease, which has been
 looked upon as one of the
 principal motives of the

D

cega,

cega, de Murcia, de Jaen, de los Algarves, de Algecira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, Islas y Tierra firme del Mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, de Bravante y Milan, Conde de Abspurg, de Flandes, Tirol y Barcelona, Señor de Vizcaya y de Molina, &c. Por el presente Instrumento por mí mismo, por mis Herederos y Subcesores, renuncio, abandono, y me desisto para siempre jamas, de todas Pretensiones, Derechos, y Titulos que yo, o qualquiera Descendiente mio, aya desde ahora, o pueda haver en qualquiera tiempo que subceda en lo futuro a la Subcesion de la Corona de Francia, y me declaro y hē por excluido, y apartado, yo, y mis Hijos, Herederos, y Descendientes perpetuamente por excluidos, y inavilitados absolutamente, y sin Limitacion, Diferencia, y Distincion de Personas, Grados, Sexos, y Tiempos, de la accion y derecho de subceder en la Corona de Francia, y quieroy confiento por mí, y los dichos mis Descendientes, que desde ahora para entonces, se tenga por pasado, y transferido, en aquel, que por estar yo y

nentis Maris Oceani, Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Brabantiae, & Mediolani, Comes Haspurgi, Flandriae, Tirolis, & Barcinonae, Dominus Biscaniae, & Molinae, &c. Per hoc praesens Instrumentum pro meipso, & meis Haereditibus & Successoribus, renuntio, derelinquo, & repudio, in perpetuum & in aeternum, omnes Praetensiones, Titulos, & Jura, quae Ego, aut qualiscunque Descendentium meorum, ad Coronam Galliae Successionem habemus, aut quocunque tempore in futurum habere deberemus, aut possemus; Meque ut exclusum & separatum habeo, & profiteor, meosque Filios, Haeredes, & Descendentes in perpetuum, absolute, & absque distinctione, differentia, & limitatione Personarum, Graduum, Sexus, & Temporis, ab Actione, & Jure succedendi Coronae Galliae, exclusos, & inhabiles. Volo & assentior pro Me, & praedictis meis Descendentibus, quod ex nunc in perpetuum praedicta Successio in illum, qui (Me, & praedictis meis exclusis inhabilibus & incapacibus) sequens in gradu inventietur, & immediatus Regi morte cujus vacabit, transisse & translata esse censeatur; dictaque Successio Coronae Galliae diri-

War, which has hitherto afflicted *Europe*, of my own motion, free, spontaneous, and unconstrained Will, I *Don Philip*, by the Grace of God, King of *Castille, Leon, Aragon, the Two Sicilies, Jerusalem, Navarre, Granada, Toledo, Valencia, Galicia, Majorca, Seville, Sardinia, Corduba, Corsica, Murcia, Jaen, the Algarves, Algezira, Gibraltar, the Canary Islands, the East and West Indies, the Islands, and Terra firma* of the Ocean, Arch-Duke of *Austria, Duke of Burgundy, Brabant, and Milan, Count of Haspurg, Flanders, Tirol, and Barcelona, Lord of Biscay and Molina, &c.* Do by this present Instrument, for my self, for my Heirs and Successors, Renounce, Quit, and Relinquish for ever and ever all Pretensions, Rights, and Titles, which I have, or any Descendant of mine hath at present, or may have at any time to come to the Succession of the Crown of *France*; and I declare, and hold my self for excluded and separated, me, and my Sons, Heirs, and Descendants for ever, for excluded and disabled absolutely, and without limitation, difference, and distinction of Persons, Degrees, Sexes, and Times, from the Act, and Right

ellos

los excluidos, inavilitados y incapaces, se halla-
se siguiente en grado, y im-
mediato al Rey, por cuya
muerte vacare; y se huvi-
ere de regular y diferir
la Subcesion de la dicha
Corona de Francia en qual-
quier tiempo y caso, para-
que la haya y tenga como
legitimo y verdadero Sub-
cesor, asi como si yo, y mis
Descendientes no hubiera-
mos nacido, ni fuesemos
en el mundo, porque por
tales hemos de ser tenidos
y reputados, para que en
mi Persona y la de ellos no
se pueda considerar ni, ha-
zer fundamento de Repre-
sentacion activa, o passiva,
Principio, o Continuacion
de Linea efectiva o contem-
ptiva de Substancia, San-
gre, o Calidad, ni derivar
la Descendencia, o com-
putacion de grados de las
Personas del Rey Christia-
nissimo, mi Señor y mi A-
buelo, ni del Señor Del-
phin mi Padre, ni de los
gloriosos Reyes sus pro-
genitores, ni para otro al-
gun efecto de entrar en la
Subcesion, ni preocupar el
grado de Proximidad, y
excluirle de el a la persona
que, como dichos es, se hal-
la siguiente en grado. Yo
quiero y consiento por mi
mismo, y por mis Descen-
dientes que desde ahora
como entonces, sea mirado
y considerado este Dere-

gatur, & illi quolibet tem-
pore, & casu tribuatur, ut
illam uti legitimus &
verus Succesor habeat, &
teneat, ut si Ego, & Des-
cendentes mei nunquam
Nati, nec in Mundo fu-
issemus, quia pro talibus
haberi, & existimari debe-
mus; Ne in personâ meâ,
nec in personis Descenden-
tium meorum considerari,
nec fieri fundamentum
representationis activæ vel
passivæ, principii, aut con-
tinuationis Lineæ effectivæ,
aut contentivæ Substantiæ,
Sanguinis, aut Qualitatis;
nec originem, aut gra-
dum computationem à
personâ Regis Christianissi-
mi, Domini & Avi mei,
nec à Domino Delphino
Patre meo, nec à gloriosis
Regibus eorum Progenito-
ribus deducere, nec pro
quolibet alio effectû in
Successionem intrare, nec
gradum Proximitatis occu-
pare, nec personam quæ,
ut dictum est, sequens in
gradu invenietur, exclu-
dere possit: Volo & assen-
tior pro Meipso, & pro
meis Descendentibus, quod
ex nunc in futurum hæc.
Jus habeatur & censeatur
pro transitu & translatu ad
Ducem Bituricensem Fra-
trem meum, & ad ejus Fi-
lios, & Descendentes Mas-
culos, in constanti & legi-
timo Matrimonio natos;
& ejus Lineâ masculinâ de-

of succeeding to the Crown
of *France*. And I will and
consent, for my self, and
my said Descendants, that
now, as well as then,
it may be taken to be pas-
sed over and transferred
to him, who by mine
and their being excluded,
disabled, and incapacita-
ted, shall be found next
and immediate in Degree to
the King, by whose Death
it shall become vacant;
And the Succession to the
said Crown of *France* is at
any time, and in any case
to be settled on, and given
to him, to have and to hold
the same as true and law-
ful Succesor, in the same
manner, as if I, and my
Descendants had not been
born, or been in the World;
since for such are we to
be held and esteemed, be-
cause in my Person, and
in that of my Descendants,
there is no Consideration
to be had, or Foundation
to be made of active or
passive Representation, be-
ginning, or continuation
of Lineage effective, or con-
tentive of Substance, Blood,
or Quality, nor can the
Descent, or Computation
of Degrees of those Persons
be derived from the most
Christian King, my Lord and
Grandfather, nor from the
Dauphin my Father, nor
from the Glorious Kings
their Progenitors, nor by a-
cho;

cho, como pasado y trasla-
dado al Duque de Berry
mi Hermano, y a sus Hi-
jos, y Descendientes Ma-
sculinos, nacidos en con-
stante legitimo matrimo-
nio; y en defecto de sus Li-
neas masculinas, al Duque
de Orleans mi Tio, y a
sus Hijos y Descendientes
masculinos, nacidos en con-
stante legitimo matrimo-
nio; y en defecto de sus
Lineas al Duque de Bour-
bon mi Primo; y a sus Hi-
jos y Descendientes mascu-
linos, nacidos en constante
legitimo matrimonio; y
asi sucesivamente a todos
los Principes de la Sangre
de Francia, sus Hijos y De-
scendientes masculinos, pa-
ra siempre jamas, segun la
Colocacion y la Orden con
que ellos fueren llamados
a la Corona por el Dere-
cho de su Nacimiento, y
por consecuencia a aquel
de los dichos Principes,
que (siendo como dicho
es yo, y todos mis dichos
Descendientes excluidos,
inabilitados y incapaces)
se pudiere hallar mas cer-
cano en grado inmediato
después de aquel Rey, por
la muerte de el qual sub-
cediere a Vacante de la
Corona de Francia, y a
quien deviere pertenecer la
Subcesion en qualquiera
tiempo, y en qualquiera
caso que pueda ser, para
que el la posea, como

ficiente, ad Ducem Aurelia-
nensem Avunculum meum,
& ad ejus Filios, & Descen-
dentes Masculos, in con-
stanti & legitimo Matri-
monio natos; & ejus Linea
deficiente, ad Ducem Bor-
bonium Agnatum meum,
& ad ejus Filios, & Descen-
dentes Masculos, in con-
stanti & legitimo Matri-
monio natos; & sic suc-
cessivè ad omnes Principes
Regii Sanguinis, & eorum
Filios, & Descendentes
Masculos in perpetuum, &
semper, secundum collo-
cationem & ordinem, in
quibus jure Nativitatis ad
Coronam fuerint vocati,
& consequenter ad eum
eorundem Principum, qui
(Me & omnibus meis De-
scendentibus, ut supra di-
ctum est, exclusis, inhabi-
libus, & incapacibus) proxi-
mior in gradu, & imme-
diatus inventiri potest post
Regem, morte cujus Co-
rona Gallia vacabit, &
ad quem Successio, quocun-
que tempore, & quolibet
casu possibili, pertinere de-
bebit, ut eam tanquam
legitimus & verus Succes-
sor teneat, eodem modo,
ut si Ego, & Descendentes
mei nati non fuissimus;
Et ad majorem validita-
tem hujus Renunciationis,
omnibus Titulis & Juribus,
quæ mihi & omnibus Fi-
liis, & Descendentibus
meis, ad Successionem Co-

ny other means can they
come into the Succession,
nor take Possession of the
Degree of Proximity, and
exclude from it the Per-
son, who, as is abovesaid,
shall be found next in De-
gree. I will and consent, for
my self, and for my De-
scendants, that from this
time, as well as then, this
Right be look'd upon and
considered as passed over,
and transferred to the
Duke of Berry my Bro-
ther, and to his Sons and
Descendants, being Males,
born in constant lawful
Marriage; and in default
of his Male Issue, to the
Duke of Orleans my Uncle,
and to his Sons and De-
scendants, being Males,
born in constant lawful
Marriage; and in default of
his Issue, to the Duke of
Bourbon my Cousin, and
to his Sons, and Descen-
dants, being Males, born
in constant lawful Marri-
age; and in like manner
successively to all the Prin-
ces of the Blood of France,
their Sons, and Descen-
dants, being Males, for
ever and ever, according
to the Place and Order,
in which they shall be
called to the Crown by
Right of their Birth; and
consequently to that Per-
son among the said Prin-
ces, who (I and all my
said Descendants, being
Subcesor

Subcesor legítimo y verdadero, de la misma manera que si yo, y mis Descendientes no huvieramos nacido. Y en consideracion de la mayor firmeza de el Acto de Abdicacion de todos los Derechos y Titulos, que me asistían a mí, y a todos mis Hijos, y Descendientes para la Subcesion de la referida Corona de Francia, me aparto y desisto especialmente de el, que pudo sobrevenir a los Derechos de Naturaleza por las Letras Patentes, o Instrumento, por el qual el Rey mi Abuelo me conservò, reservò, y habilitò el Derecho de Subcesion a la Corona de Francia, cuyo Instrumento fue despachado en Versailles en el Mes de Diciembre de el Año de mil setecientos, y pasado, aprobado, y registrado por el Parlamento; y quiero que no me pueda servir de fundamento para los efectos en el prevenidos, y le refuto y renuncio, y le doy por nulo, irrito, y de ningun valor, y por cancelado, y como si tal Instrumento no se huviese executado, y prometo que me obligo en Fee de Palabra Real, que en quanto fuere de mi parte, y de los dichos mis Hijos y Descendientes que son, y serán, procurarè la observancia, y cumplimiento de

rona Galliae intersunt, specialiter discedo & desisto ab eo, quod nobis subvenire posset à jure Naturalizationis, de quo in Litteris Patentibus, seu Instrumento, quo Rex Avus meus mihi Successionem ad Coronam Gallia conservavit, & reservavit, & me habilem ad eam praestitit; quod quidem Instrumentum, Mense Decembri Anno Millesimo Septingentesimo Versaliis datum fuit, & à Senatu confirmatum, approbatum, & in Acta relatum; Nec volo dicto niti Instrumento ad effectus in illo praevistos; illudque refuto, renuntio, & nullum, irritum, nulliusque valoris & rescissum declaro, uti si dictam Instrumentum nunquam fuisset perfectum. Promittoque, & me in fide verbi Regii astringo, me hujus Scripturae Observationem, & Implementum in omni eo, quod ad me, & praedictos Filios & Descendentes meos natos, nasciturosve attinet, procuraturum: Nec permittam, consentiamve, quod directè aut indirectè, in toto, aut in parte violetur, aut infringatur. Et discedo, desistoque ab omnibus remediis notis aut ignotis, ordinariis extraordinariisve, & quae Jure Communi, aut Privilegio Speciali, mihi, & Filiis, &

as is abovesaid, excluded, disabled, and incapacitated) shall be found the nearest in immediate Degree after that King, by whose Death the Vacancy of the Crown of France shall happen, and to whom the Succession ought to belong at any time, and in any case whatsoever, that he may possess the same as true and lawful Successor, in the same manner as if I, and My Descendants had not been born. And for the greater strength of this Act of Abdication of all the Rights and Titles, which appertained to Me, and to all My Sons and Descendants, of succeeding to the aforesaid Crown of France, I depart from, and relinquish especially that which might moreover accrue to the Rights of Birth from the Letters Patents, or Instrument, whereby the King my Grandfather preserved and reserved to me, and enabled me to enjoy the Right of Succession to the Crown of France, which Instrument was dispatched at Versailles in the Month of December, in the Year 1700, and passed, and approved, and registered by the Parliament. I will that it cannot serve me for a Foundation to the purposes therein provided
esta

esta Escripura, sin permi-
 tir, ni consentir que se
 vaya, o venga contra ello
 directe, o indirecte, en todo
 o en parte; y me desisto,
 y aparto de todos y qua-
 lesquiera remedios favo-
 rados, o ignorados, ordina-
 rios, o extraordinarios, y
 que por Derecho comun, o
 Privilegio especial Nos
 puedan pertenecer, a mi, y
 a mis Hijos y Descendientes
 para reclamar, decir, y ale-
 gar contra lo suso dicho; y
 todos ellos los renuncio, y
 expecialmente el de la Le-
 zion evidente, enorme, y
 enormissima, que se pueda
 considerar haver interve-
 nido en la desistancia y Re-
 nunciacion de el derecho
 de poder en algun tiempo
 subceder en la referida Co-
 rona; y quiero que nin-
 guno de los referidos Re-
 medios, ni otros de qual-
 quier nombre y Ministerio,
 importancia y Calidad que
 sean, nos valgan, ni nos pu-
 edan valer, y si de hecho,
 o con algun color quie-
 remos ocupar el dicho
 Reyno por fuerza de Ar-
 mas, haciendo o moviendo
 Guerra ofensiva, o defen-
 siva, desde ahora, para en-
 tonces se tenga, jussue,
 y declare por illicita, injus-
 ta, y mal atentada, y por
 Violencia, Imbasion, y U-
 surpacion, hecha contra ra-
 zon y conciencia; y por el
 contrario se jussue, y cali-

Descendentibus meis, ad
 impugnandum, dicendum,
 & allegandum contra su-
 perius dicta competere pos-
 sent; omnibusque dictis
 remediis, & specialiter re-
 medio Læsionis manifestar,
 enormis, & enormissimæ,
 quæ in Abdicatione & Re-
 nuntiatione Juri possibili
 prædictæ Coronæ in quo-
 libet tempore succedendi
 intervenisse censerî posset.
 Noloque, ut ullum ex præ-
 dictis remediis, aliudve
 cujuscunque nominis, mi-
 nisterii, momenti, & qua-
 litatis profint, aut prodesse
 possint. Et si de facto, aut
 sub quolibet prætextu, vi
 armorum Bellum ad Of-
 fensionem aut Defensionem
 gerendo, prædictum Reg-
 num occupare vellemus, ex-
 nunc in futurum Bellum
 illud pro illicito, injusto,
 perperam attentato, vio-
 lentèr per illicitam occupa-
 tionem, & usurpationem,
 contra æquitatem & con-
 scientiam illato, habeatur,
 judicetur, & declaretur;
 judicari è contrà debeat, &
 nominari justum, licitum,
 & permissum Bellum illud,
 quod geretur, aut move-
 bitur, ab eo, qui mei, & præ-
 dictorum Filiorum, & De-
 scendentium meorum ex-
 clusione, Coronæ Galliæ
 succedere debeat; illumq;
 Subditi naturales agno-
 scere, illi obedire, Juramen-
 tum & Homagium Fidei-

for, and I reject and re-
 nounce it, and hold it for
 null, void, and of no force,
 and for cancelled, and as
 if no such Instrument had
 ever been executed. I pro-
 mise and oblige my self,
 on the faith of a Kings
 word, that as much as
 shall relate to my part,
 and that of my Sons and
 Descendants, which are
 and shall be, I will take
 care of the observation and
 accomplishment of this
 Writing, without permit-
 ting or consenting that any
 thing be done contrary
 thereunto, directly or in-
 directly, in the whole or
 in part; And I relinquish
 and depart from all and
 all manner of Remedies,
 known or unknown, ordi-
 nary or extraordinary, and
 which by common Right,
 or special priviledge might
 belong to Us, to Me, and
 to my Sons and Descen-
 dants, to reclaim, menti-
 on, or alledge against what
 is abovesaid; and I re-
 nounce them all, and espe-
 cially that of evident Pre-
 judice, enormous, and most
 enormous, which may be
 reckoned to have hapned
 in this relinquishment and
 Renunciation of the Right
 of being able at any time
 to succeed to the Crown
 aforementioned. I will
 that none of the said Re-
 medies, nor others, of
 fique

que por justa, licita, y permitida, la que se hiciere, o moviere por el que por mi exclusion, y de los dichos mis Hijos, y Descendientes deviere suceder en la dicha Corona de Francia, al qual sus Subditos y naturales le hayan de acoger y obedecer, hacer y prestar el Juramento y Omenage de Fidelidad, y servirle como à su Rey y Señor legitimo. Y este Desistimiento y Renunciacion por mi, y los dichos mis Hijos y Descendientes ha de ser firme, estable, valida, y irrevocable perpetuamente para siempre jamas. Y digo, y prometo que no he hecho, ni hare Protestacion o Reclamacion, en publico, o en secreto, en contrario que pueda impedir, o disminuir la fuerza de lo contenido en esta Escripura; y que si la hiciere, aunque sea jurada, no valga ni pueda tener fuerza; y para mayor firmeza, y seguridad de lo contenido en esta Renunciacion, y de lo dicho, y prometido por mi parte en ella, empeño de nuevo mi Fee y Palabra Real, y juro solemnemente por los Evangelios contenidos en este Misal, sobre que pongo la mano derecha, que yo observarè mantendrè, y cumplirè este Acto y Instrumento de Renunci-

tatis prestare, & servire tanquam suo Regi, & legitimo Domino debeant. Et hac Abdicatio & Renuntiatio pro me, & prædictis meis Filiis, & Descendentibus, firma in perpetuum, in æternum, & pro semper, rata & irrevocabilis esse debet. Dicoque & promitto me nunquam in publico, aut in secreto Protestationem, nec Reclamationem, quæ vim hujus Instrumenti impedire, aut diminuere possint, fecisse, nec facturum esse; & quod si quasdam facerem, etiam si forent Jurata, non valent, nec vim ullam habere possint. Et pro majori validitate, & firmitate eorum, quæ in hac Renuntiatione continentur, & quæ dico, & in illâ promitto, iterum Fidem, & Verbum meum Regium do, & per Evangelia existentia in hoc Missali, cui dexteram manum suppono, solemniter juro, quod pro me, & omnibus meis Successoribus, Hæredibus, & Descendentibus, hoc Instrumentum Renuntiationis in omnibus clausulis in eo expressis, secundum earum sensum, & constructionem magis naturalem, literalem, & manifestam, observare, sustinere, & adimplere volo; & quod à prædicti Jurisjurandi Religione solvi nec petii, nec petam;

whatsoever name, use, importance, and quality they may be, do avail us, or can avail us. And if in fact, or under any colour We should endeavour to seize the said Kingdom by force of Arms, by making, or moving War, offensive or defensive, from this time for ever, that is to be held, judged, and declared, for an unlawful, unjust, and wrongfully undertaken War, and for Violence, Invasion, and Usurpation, done against reason and conscience; and on the contrary, that is to be judged and esteemed a just, lawful, and allowed War, which shall be made, or moved in behalf of him, who by the Exclusion of me, and of my said Sons and Descendants, ought to succeed to the said Crown of France, to whom the Subjects and Natives thereof are to apply themselves, and to obey him, to take and perform the Oath and Homage of Fealty, and to serve him as their lawful King and Lord. And the Relinquishment and Renunciation, for me, and my said Sons and Descendants, is to be firm, stable, valid, and irrevocable perpetually, for ever and ever. And I declare and promise, That I have not made, neither will I

acion

acion tanto por mi, como por todos mis Subcesores, Herederos, y Descendientes en todas las clausulas en el contenidas segun el sentido y construccion mas natural, literal, y evidente; y que de este Juramento no he pedido, ni pediré Relaxacion; y que si se pidiere por alguna Persona particular, o se concediere motu proprio, no usaré, ni me valdré de ella; antes para en caso que se me conceda, hago otro tal Juramento para que siempre aya y quede uno sobre todas las Relaxaciones, que me fuesen concedidas. Y otorgo esta Escripura ante el presente Secretario Notario de este mi Reyno, y lo firmé y mandé sellar con mi Real Sello, siendo testigos prevenidos y llamado el Cardenal D. Francisco de Judice, Inquisidor General, y Arzobispo de Montreal, de mi Consejo de Estado, D. Joseph Fernando de Velasco, y Tobar, Condestable de Castilla, Duque de Frias, Gentilhombre de mi Camara, mi Mayordomo mayor, Coperio mayor, y Cazador mayor, D. Juan Claros Alfonso Perez de Gusman el Bueno, Duque de Medina Sidonia, Cavallero del Orden de Santi Spiritus, mi Cavallerizo mayor, Gentilhombre de

quodque si ab aliquâ personâ privatâ hæc solutio esset petita, eâ nec uteretur, nec commodum aliquod ex illâ caperem; & casu quo mihi fuisset concessa, aliud præsto Juramentum, ut unum semper sit & maneat super omnes Juramenti solutiones, quæ mihi concedi possent. Hancque Scripturam coram præsentî Secretario, Notario mei Regni, concedo, eique nomen meum adscripsi, & Sigillo meo Regio muniri jussi. Testibus paratis & vocatis, Cardinale Domino Francisco à Judice, Inquisitore Generali, & Archiepiscopo Montis Regalis, mihi à Sanctoribus Consiliis; Josepho Fernando à Velasco & Tobar, Connestabili Castiliæ, Duce Frigidæ, Cubiculario meo, Magno Dapifero, Magno Pincernâ & Magno Venatore; Joanne Claro Alfonso Perez à Gusman & Bueno, Duce Asidonis, Equite Ordinis Sancti Spiritus, Magno Stabuli Magistro, Cubiculario meo, & mihi à Sanctoribus Consiliis; Francisco Andrea Benavidez, Comite Sancti Stephani, mihi à Sanctoribus Consiliis, & Regina Magno Dapifero; Carolo Homodei Laco de la Vega, Marchione Almonacida; Comite Caca Palmæ, Cubiculario meo, & mihi à Sanctori-

make any Protestation, or Reclaiming, in publick, or in secret, to the contrary, which may hinder, or diminish the force of what is contained in this Writing; and that if I should make it, altho' it be sworn to, it is not to be valid, neither can it have any force; And for the greater Strength and Security of what is contained in this Renunciation, and of what is said and promised on my part therein, I give again the pledge of my Faith, and Royal Word, and I swear solemnly by the Gospels contained in this Missal, upon which I lay my Right Hand, that I will observe, maintain, and accomplish this Act, and Instrument of Renunciation, as well for my self, as for all my Successors, Heirs, and Descendants, in all the Clauses therein contained, according to the most natural, literal, and plain sense and construction; And that I have not sought, neither will I seek any Dispensation from this Oath; and if it shall be sought for by any particular Person, or shall be granted *motu proprio*, I will not use it, nor take any advantage of it. Nay in such case as that it should be granted me, I make another the like Oath,

mi Camara, y de mi Consejo de Estado; D. Francisco Andres de Benavides, Conde de Sant Istevan, de mi Consejo de Estado, y Mayordomo mayor de la Reyna; D. Carlos Homodei Laco de la Vega, Marques de Almonacir, y Conde de Casa Palma, Gentilhombre de mi Camara, de mi Consejo de Estado, y Cavallerizo mayor de la Reyna; D. Restayno Cantelmo, Duque de Populi, Cavallero de la Orden de Santi Spiritus, Gentilhombre de mi Camara, y Capitan de mis Guardias du Corps Italianas; D. Fernando de Aragon y Moncada, Duque de Montalto, Marques de los Velles, Commendador de Silla, y Benazul en la Orden de Montessa, Gentilhombre de mi Camara, y de mi Consejo de Estado; D. Antonio Sebastian de Toledo, Marques de Mancera, Gentilhombre de mi Camara, de mi Consejo de Estado, y Presidente de el de Italia; D. Juan Domingo de Haro, y Gusman, Comendador mayor en la Orden de Santiago de mi Consejo de Estado; D. Joachim Ponce de Leon, Duque de Arcos, Gentilhombre de mi Camara, Commendador Mayor en la Orden de Calatrava, de mi Consejo de Estado; D. Domin-

bus Consiliis, nec non Reginae Supremo Stabuli Magistro; Restagno Cantelmo, Duce Populi, Equite Sancti Spiritus, Cubiculario meo, & Italicae Praetoriae Cohortis Praefecto; Fernando ab Arragon, & a Moncadâ, Duce Montalti, Marchione Velefii, Commendatore Sillæ, & Benafulis in Ordine Montessæ, Cubiculario meo, & a Sanctioribus meis Consiliis; Antonio Sebastiano a Toledo, Marchione Manserae, Cubiculario meo, & mihi a Sanctioribus Consiliis, nec non Italici Consilii Praefide; Johanne Dominico ab Haro & Guzman, Magno Ordinis Sancti Jacobi Commendatore, mihi a Sanctioribus Consiliis; Joachimo Ponce de Leon, Duce Arci, Cubiculario meo, Supremo Ordinis Calatravae Commendatore, mihi a Sanctioribus Consiliis; Dominico a Giudice, Duce Giovenazzi, mihi a Sanctioribus Consiliis; Manuele Coloma Marchione Canalesi, meo Cubiculario, mihi a Sanctioribus Consiliis, & rei tormentariae Hispaniae Generali Praefecto; Josepho a Solis, Duce Montelani, mihi a Sanctioribus Consiliis; Rodrigo Manuele Manrique a Lara, Comite Frixillanæ, meo Cubiculario, mihi a Sanctioribus Consiliis, nec

That there may always be and remain one Oath above and beyond all Dispensations which may be granted me. And I deliver this Writing before the present Secretary, Notary of this My Kingdom, and I have Signed it, and commanded it to be Sealed with my Royal Seal; there being provided, and called as Witnesses, the Cardinal *Don Francisco de Judice*, Inquisitor General, and Archbishop of *Montreal*, one of my Council of State; *Don Joseph Fernandez of Velasco* and *Tobar*, Constable of *Castille*, Duke of *Frias*, Gentleman of my Chamber, my High Steward of my Household, Great Cup-Bearer, and Great Huntsman; *Don Juan Claros Alfonso Perez de Gusman el Bueno*, Duke of *Medina Sidonia*, Knight of the Order of the Holy Ghost, my Great Master of the Horse, Gentleman of my Chamber, and one of my Council of State; *Don Francisco Andres de Benavides*, Count of *Santi-Istevan*, one of my Council of State, and High Steward to the Queen; *Don Carlos Homodei Laco de la Vega*, Marquis of *Almonacir*, and Count of *Casa Palma*, Gentleman of my Chamber, one of my Council of State, and Great

go de Judize, Duque de Jovenazo, de mi Consejo de Estado; D. Manuel Coloma, Marques de Canales, Gentilhombre de mi Camara, de mi Consejo de Estado, y Capitan General de la Artilleria de España; D. Joseph de Solis, Duque de Montellano, de mi Consejo de Estado; D. Rodrigo Manuel Manrique de Lara, Conde de Frixiliana, Gentilhombre de mi Camara, de mi Consejo de Estado, y Presidente de el de Indias; D. Iñidro de la Cueva, Marques de Bedmar, Cavallero de la Orden de Santi Spiritus, Gentilhombre de mi Camara, de mi Consejo de Estado, Presidente de el de Ordenes, y primer Ministro de la Guerra; D. Francisco Ronquillo Brizeño, Conde de Gramedo, Governador de mi Consejo de Castilla; D. Lorenzo Armangua, Obispo de Girona, de mi Consejo, y Camara de Castilla, y Governador del de Hacienda; D. Carlos de Borja y Centellas, Patriarcha de las Indias, de mi Consejo de las Ordenes, mi Capellan, y Limosnero mayor, y Vicario General de mis Exercitos; D. Martin de Gusman, Marques de Montealegre, Gentilhombre de mi Camara, y Capitan de mi Guardia de Alavarderos, D.

non Indiarum Consilii Præfide; Yzidro à la Cueva, Marchione Bethmari, Equite Sancti Spiritus, Cubiculario meo, mihi à Sanctoribus Consiliis, Consilii Ordinum Præfide, & primo Belli Ministro; Francisco Ronquilla Briceño, Comite Granfedi, Consilii mei Castiliæ Moderatore; Laurentio Armangua, Gironæ Episcopo, à Consiliis meis, & Curia Castiliæ, & ejusdem rei ærariæ Moderatore; Carolo à Borja & Centellas, Indiarum Patriarcha, ex Consilio Ordinum meorum, Capellano meo, Magno Eleemosynario, nec non Exercituum meorum Vicario Generali; Martino à Gusman, Marchione Montelegrì, Cubiculario meo, & Spiculatorum Prætoris Cohortis Præfeto; Petro à Toledo Sarmiento, Comite Gondomaris, à Consiliis meis, & Curia Castiliæ; Francisco Rodriguez à Menda Rosquera, Cruciatæ Generalis Præfeto; & Melchiorre ab Avellanedo, Marchione Valdecana, à Consiliis meis bellicis, & Peditatus Hispanici Moderatore Generali.

Ego Rex.

Master of the Horse to the Queen; *Don Restayno Cantelmo*, Duke of Popoli, Knight of the Order of the Holy Ghost, Gentleman of my Chamber, and Captain of my Italian Lifeguards; *Don Fernando of Aragon and Moncada*, Duke of Montalto, Marquis of los Velez, Commander of Silla and Benasul in the Order of Montessa, Gentleman of my Chamber, and one of my Council of State; *Don Antonio Sebastian de Toledo*, Marquis of Mansera, Gentleman of my Chamber, one of my Council of State, and President of that of Italy; *Don Juan Domingo of Haro and Guzman*, Great Commander in the Order of St. James, one of my Council of State; *Don Joachim Ponce de Leon*, Duke of Arcos, Gentleman of my Chamber, Great Commander in the Order of Calatrava, one of my Council of State; *Don Domingo de Guidice*, Duke of Giovenazzo, one of my Council of State; *Don Manuel Coloma*, Marquis of Canales, Gentleman of my Chamber, one of my Council of State, and Captain General of the Artillery of Spain; *Don Joseph de Solis*, Duke of Montellano, one of my Council of State; *Don Rodrigo Pedro*

Pedro de Toledo Sarmiento, Conde de Gondomar, de mi Consejo, y Camara de Castilla; D. Francisco Rodriguez de Mendarozqueta, Comissario General de Cruzada, y D. Melchior de Avellaneda, Marques de Valdecañas, de mi Consejo de Guerra, y Director General de la Infanteria de España.

YO EL REY.

YO D. Manuel de Vadillo y Velasco, Cavallero de la Orden de Santiago, Comendador de Bozuelo en la de Calatrava, Secretario de Estado de su Magestad, Notario y Escrivano Publico en sus Reynos y Señorios, que presente fui al Otorgamiento, y todo lo demas de suso contenido, doy fee de ello. Y en Testimonio de Verdad lo signè y firmè de mi nombre, en Madrid, à cinco de Noviembre de mil setecientos y doze.

D. Manuel de Vadillo y Velasco.

Por tanto para el resguardo de los Combenios federales, de que se hace mencion en el dicho Instrumento aqui inserto, y para que conste authenticamente a todas las partes

EGO Domnus Manuel à Vadillo & Velasco, Eques Ordinis Sancti Jacobi, Commendator Bosueli in Ordine Calatrava, Regiæ Majestatis à Sanctoribus Secretis, Notarius & Publicus Tabellio in ipsius Regnis & Dominiis, qui Conventioni, & omnibus, de quibus supra, interfui, fideliter assero, & in veritatis Testimonium illi Signum meum & Chirographum ascripsi, Madriti, Die quintâ Novembris, Anni millesimi septingentesimi duodecimi.

D. Manuel à Vadillo & Velasco.

Quamobrem pro securitate Conventionum, de quibus est mentio in Instrumento hic inserto, ut omnibus ubi convenit, authenticè innotescant partibus, quæ ex supra inser-

Manuel Manrique de Lara, Count of Frigiliana, Gentleman of my Chamber, one of my Council of State, and President of that of the Indies; Don Isidro de la Cueva, Marquis of Bedmar, Knight of the Order of the Holy Ghost, Gentleman of my Chamber, one of my Council of State, President of that of the Orders, and first Minister of War; Don Francisco Ronquillo Briceño, Count of Gramedo, Governor of my Council of Castille, Don Lorenzo Armanguel, Bishop of Girona, one of my Council, and Chamber of Castille, and Governor of that of the Revenues; Don Carlos de Borja, and Centellas, Patriarch of the Indies, one of my Council of the Orders, my Chaplain, and Great Almoner, and Vicar-General of my Armies; Don Martin de Guzman, Marquis of Montealegre, Gentleman of my Chamber, and Captain of my Guard of Halberdiers; Don Pedro de Toledo Sarmiento, Count of Gondomar, one of my Council, and Chamber of Castille; Don Francisco Rodriguez de Mendarozqueta Commissary General of the Cruzada; and Don Melchior de Avellaneda, Marquis of Valdecañas, one of my Council

E 2 donde

donde combenga, y pretendan valerle de su contenido, y para todos los efectos que huvieren lugar en derecho, y puedan derivarse de su Otorgamiento devajo de las clausulas, condiziones, y supuestos en el contenidos, mandè despachar la Presente firmada de mi Mano, sellada con el Sello de mis Reales Armas, y refrendada de mi infracripto Secretario de Estado, y Notario mayor de estos mis Reynos. En Buen Retiro, a siete de Noviembre, de Mil setecientos y doze.

(Sellado) YO EL REY.

Manuel de Vadillo
y Velasco.

Luë, & publiée l'Audience tenant, & registrée au Greffe de la Cour, ouy & ce requérant le Procureur General du Roy pour être executée selon la Forme & Teneur, suivant & conformément aux Arrests de ce jour. A Paris en Parlement le 15 Mars, Mil sept cens treize.

Signé

DONGOIS.

tis commodum capere contendunt; & ut omnes in jure locum habeant effectus, qui ex predictis Conventionibus deduci possint, sub Clausulis, Conditionibus, & positis in iis expressis, præsens Exemplar manu meâ subscriptum, Regiorum Insignium meorum Sigillo munitum, & ab infracripto Sanctioris Consilii Secretario, Magnoque Regnorum meorum Notario, subscriptum extradi mandavi. Madriti, septimâ Novembris Anni millesimi septingentesimi duodecimi.

(L. S.) Ego Rex.

(L. S.) Manuel de Vadillo
& Velasco.

Letæ & publicatæ Senatu pro Tribunali confedente, & in Acta ejusdem Registratæ, audito & id requirente Regio Procuratore Generali, ut Executioni mandentur, secundum earundem formam & tenorem, juxta Senatûs Consulta hujus diei. Parisiis, in Parlamento 15 Martii Anni millesimi septingentesimi decimi tertii.

Signatum,

DONGOIS.

of War, and Director General of the Infantry of Spain.

I the King.

I Don Manuel of Vadillo and Velasco, Knight of the Order of Saint James, and Commander of Bosuelo in that of Calatrava, Secretary of State to his Majesty, Publick Notary and Writer in his Kingdoms and Dominions, who was present at the Delivery, and at all the rest herein above contained, do Testifie the same: And in witness of the truth I have signed it, and put my name thereto, in Madrid the Fifth of November 1712.

Manuel Vadillo
y Velasco.

NOW in regard to the Federal Conventions, whereof mention is made in the said Instrument here inserted, and to the end it may appear authentically to all the Parties where it appertains, and who may pretend to make use of the Contents thereof; And for all the effects which may take place in Right, and which may be derived from the Delivery hereof, under the Clauses, Conditions,

tions, and Suppositions therein contained, I have commanded these Presents to be made out, signed with my Hand, and sealed with the Seal of my Royal Arms, and countersigned by my underwritten Secretary of State, and Chief Notary of these my Kingdoms, at Buen Retiro, the Seventh of November 1712.

(L.S.) *I the King.*

Manuel de Vadillo
y Velasco.

Read and published, the Court being Assembled, and Registred in the Rolls of the Court, the Kings Advocate General being heard, and moving for the same, to the end that it may be executed according to the Form and Tenor thereof, in pursuance of and in conformity to the Acts of this day: At Paris in Parliament, the 15th of March 1713.

Sign'd,

DONGOIS.

Don

DON Francisco Antonio de Quincoces, Cavallero del Orden de Santiago, del Consejo de su Magestad, y su Secretario del de la Camara, y Estado de Castilla, Notario, y Escrivano Publico en sus Reynos y Señorios,

Certifico, que en consecuencia de la Proposicion, que el Rey nuestro Señor (Dios le guarde) hizo al Reyno, junto en Cortes, representado por todos los Cavalleros Procuradores de las Ciudades, y Villas, que tienen Voto en ellas, en el dia Cinco de este presente Mes, y Año, en su Real Palacio del Buen Retiro, y en Vista del Instrumento de Renuncia, otorgado por su Magestad en el mismo dia, Mes, y Año, ante el Señor Don Manuel de Vadillo, y Velasco, su Secretario de Estado, Notario y Escrivano Publico en todos sus Reynos, y Señorios, que su Magestad le mando remitir, y se leyò, y publicò en Junta de Cortes, que tubo por si solo el Reyno, en nueve de este Mes, acordò lo siguiente.

Que se forme por el Reyno, las mas reverente Representacion, poniendo nos a los Reales pies de su Magestad, rindiendo le im-

Domnus Franciscus Antonius à Quincoces, Eques Ordinis Sancti Jacobi, Regi à Consiliis, Camera, & Comitiorum Castiliae Secretarius, Notarius, & Tabellio Publicus Regnorum Majestatis suae, & Dominiorum,

Testimonium do, quod in consequens propositionis die quintà Mensis hujus, & Anni, in Regio Palatio Boni Receptus, à Rege Domino nostro (quem Deus servet) facta, Regno in Comitibus suis collecto, & per Equites & Deputatos à Civitatibus & Urbibus in illis Votum habentibus, representato; habitoque respectu ad Instrumentum Renuntiationis à Majestate suà concessum, iisdem Die, Mense, & Anno, coram Domino Manuele à Vadillo & Velasco, suo Sanctioris Consilii Secretario, Notario, & Tabellione publico in omnibus Regnis suis & Dominiis, cui mandavit praedictum Instrumentum consignare, legere, & publicare, Regni Comitibus pro hoc tantum habitis, die nona hujus Mensis, & à quibus quod sequitur fuit deliberatum.

Reverendissima pro Regno formetur Representatio, Nos ad Regios Pedes Majestatis suae projiciendo,

I Don Francisco Antonio le Quincoces, Knight of the Order of Saint James, one of his Majesties Council, and Secretary of that of the Chamber, and of State of Castille, Publick Notary and Writer in his Kingdoms and Dominions,

Do Certifie, that in pursuance of the Proposition which the King our Lord (whom God preserve) made to the Kingdom assembled in Cortes, represented by all the Knights Deputies from the Cities and Towns, which have a Vote therein, the Fifth Day of this present Month and Year, in his Royal Palace of *Buen Retiro*, and upon sight of the Instrument of Renunciation, delivered by his Majesty the same Day, Month, and Year, before *Don Manuel* of *Vadillo* and *Velasco*, his Secretary of State, and Publick Notary and Writer in all his Kingdoms and Dominions, which his Majesty ordered him to present, and which was read, and published in the Meeting of the Cortes, which the Kingdom held for this alone, the Ninth of this Month, the following Resolution was agreed upon.

That the most humble Representation be made by mortales

portales gracias, por los innumerosos beneficios, y excedivos favores, con que se ha servido honrrar, y exaltar la Nacion Española, atendiendo al mayor Bien, y Utilidad, de sus amados Vassallos, procurando a esta Monarchia el alivio de la deseada Paz, y Tranquilidad. Y que deseando el Reyno por su parte contribuir al logro de la Real Intencion de su Magestad asiente, y si fuere necesario, para la mayor Autoridad, Validacion, y firmeza, aprueba y confirma la Renuncia, que su Magestad se sirve hacer por si, y en nombre de toda su Real Descendencia, a la Subcesion posible de la Monarchia de Francia, con la Circunstancia, de haver se de executar la misma Renuncia, por los Principes de aquella Real Familia, y su Descendencia, a esta Corona. Y asimismo la Exclusion perpetua de la Casa de Austria, a los Dominios de esta Monarchia. Y asimismo, para en caso de failure (lo que Dios no permitira) la Real Descendencia de su Magestad, el enajenamiento de la Casa del Señor Duque de Saboya, y de todos sus Hijos y Descendientes Masculinos, havidos en constante legitimo Matrimonio, y en

immortales illi gratias agendo, pro immensis Beneficiis, & nimio favore, quibus attentus ad commodum, & majorem carissimorum Vassalorum suorum utilitatem, Pacis, & Tranquillitatis exoptatae Allevamento, Nationem Hispanicam cohonestare & efferre voluit. Regnum ad Regiam mentem partes suas conferre valde cupiens, assentitur, & si, pro majori auctoritate, firmitate, & stabilitate, necessarium foret, approbat & confirmat Renuntiationem, quam Majestas sua, suo & omnis suae Regiae Posteritatis nomine, possibili Monarchiae Galliae Successioni facere voluit, cum circumstantiis, quod Principes illius Regiae Gallorum Familiae, pro se, & suis Descendentibus, huic Coronae Hispanicae renuntiare debent, & etiam Domus Austriae ab hujus Monarchiae Dominiis exclusionem; ut & etiam si Posteritas Regia deficere contingat (quod Deus non permittat) Vocationem Domus Domini Ducis Sabaudiae, & omnium ejus Filiorum & Descendentium Masculorum, in constanti & legitimo Matrimonio natorum, & omni hac Linea deficiente, Principis Amadei de Carignano, ejus Filiorum &

the Kingdom, laying ourselves at the Royal Feet of his Majesty, giving him immortal thanks for the immense benefits, and exceeding great favours, wherewith he has been pleased to honour and exalt the *Spanish* Nation, by taking care of the greatest Good and Advantage of his most loving Vassals, by procuring to this Monarchy the ease of this desired Peace and Tranquillity. And that the Kingdom, desiring on their part to contribute to the attaining the Royal Intention of his Majesty, assents to, and if it were necessary for the greater Authority, Validity and Strength, approves, and confirms the Renunciation which his Majesty is pleased to make for himself, and in the name of all his Royal Descendants, to the Succession which possibly may happen of the Monarchy of *France*, with this circumstance, that the like Renunciation to this Crown is to be executed by the Princes of that Royal Family, and their Descendants: And likewise the perpetual Exclusion of the House of *Austria* from the Dominions of this Monarchy; And in like manner in case of failure (which God forbids)

defecto de todas estas Lineas, al Principe Amadeo de Carignan, sus Hijos y Descendientes Masculinos, nacidos en constante legitimo Matrimonio; y en su falta, al Principe Thomas, Hermano del referido Principe de Carignan, sus Hijos y Descendientes Masculinos, nacidos en constante legitimo Matrimonio, que por Descendientes de la Señora Infanta Doña Catharina, Hija del Señor Phelipe Segundo, y llamamientos expresos, tienen derecho claro y conocido, Suponiendo la Amistad, y perpetua Alianza que se deve solicitar, y conseguir del Señor Duque de Saboya, y su Descendencia con esta Corona. Y que todas estas tres Cosas, y cada una de ellas, las aprueba, consiente, y ratifica el Reyno, con las mismas Calidades, Condiciones, y Supuestos, que se expresan, inferen, y concluyen, en el referido Instrumento de Renuncia, executado por su Magestad, que queda mencionado, y referido. Y en fin, que para asegurar, y establecer la firmeza de estos Tratados, se obligan estos Reynos, con todo su poder, y fuerzas, á hazer mantener las Reales Resoluciones de su Magestad, sacrificando en su Real

Descendentium Masculorum, in constanti & legitimo Matrimonio natorum; & iis deficientibus, Principis Thomæ dicti Principis de Carignano Fratris, ejus Filiorum & Descendentium Masculorum, in constanti & legitimo Matrimonio natorum; qui, ut Descendentes à Dominâ Infante D. Catharinâ D. Philippi Secundi Filiâ, vocatione expressâ, notum jus habent & manifestum; positis amicitia & fœdere perpetuo cum hac Coronâ à Domino Duce Sabaudia, & posteritate suâ procurandis, & obtinendis. Quæ tria, & eorum quodlibet Regnum comprobat, ipsis assentitur, & ea rata habet, cum iisdem qualitatibus, conditionibus, & suppositionibus expressis, insertis, & statutis in prædicto Renuntiationis Instrumento à Majestate suâ perfectò, quod super est commemoratum & relatum; Et denique ad stabiliendam, & tutam reddendam hujus Tractatûs firmitatem, Regna hæc se obligant, cum omni potestate, & viribus, Regiæ Majestatis suæ proposita tueri, se usque ad totius sanguinis effusionem, pro utilitate Regiâ devovendo, vitam & bona Majestati suæ, in obsequium ejus amoris, offerendo;

bid) of the Royal Issue of his Majesty, the calling of the House of the Duke of Savoy, and of all his Sons, and Male Descendants, born in constant lawful Matrimony; and in default of all these Lines, of the Prince *Amadeus* of *Carignan*, his Sons, and Male Descendants, born in constant lawful Matrimony; and in failure thereof, of the Prince *Thomas*, Brother of the said Prince of *Carignan*, his Sons, and Male Descendants, born in constant lawful Matrimony; who as Descendants of the Infanta *Donna Catharina*, Daughter of *Philip* the Second, and being expressly called, have a clear and known Right, supposing the Friendship and perpetual Alliance with this Crown, which ought to be sought and obtained by the Duke of *Savoy*, and his Descendants. And that the Kingdom approves, agrees to, and ratifies all these three things, and each of them, with the same Qualities, Conditions, and Suppositions, as are expressed, inferred, and concluded in the said Instrument of Renunciation executed by his Majesty, which has been mentioned and referred to. And lastly, That for securing and establishing the strength of Service

vicio, hasta la ultima
 de su Sangre, ofreci-
 do a su Magestad Vidas
 haciendas, en Obsequio
 su amor. Y que para
 na Memoria, y Obser-
 cia de la Real Delibe-
 ion de su Magestad, y
 erdo del Reyno, se pida
 su nombre (como con
 to lo ha pedido, y sup-
 do por Representacion,
 consulta, hecha el mis-
 dia nueve de este Mes)
 sirva de mandar, que de-
 ando todas las que se
 aren en contrario, se
 blezca por Ley Funda-
 tal, assi las Renuncias
 eridas, como la exclusi-
 perpetua de la Casa de
 istria, a los Dominios de
 a Corona, y el llama-
 ento de la de Saboya a
 Subcesion de estos Rey-
 s, en falta (que Dios
 permita) de la Descen-
 cia de su Magestad; que
 fde luego acuerdo el
 Reyno, con la Aprobacion
 su Magestad, como fun-
 mento, en que consiste
 mayor Bien, y Utilidad
 esta Monarchia, tan a-
 ndida, favorecida, y ex-
 ada, de la Real Vene-
 lencia de su Magestad.
 Y haviendose conforma-
 el Rey nuestro Señor
 este Acuerdo, y Repre-
 atacion unanime, y con-
 me, de todos los Ca-
 lleros Procuradores de
 ortes, del Reyno, ha fi

& ad perpetuam memori-
 am & observationem Re-
 gil Propositi Majestatis
 suæ, & Assensûs Regni,
 nomine suo petatur, (ut
 reverâ Representatione &
 Consultatione factis eadem
 die nonâ hujus Mensis,
 petiit & supplicavit) quod
 Majestas sua mandare dig-
 netur, ut iis omnibus, quæ
 contraria invenientur, de-
 rogando, tam supra relata
 Renuntiatio, quam per-
 petua Domûs Austriacæ
 Exclusio, ad hujus Coro-
 næ Dominiæ, & Domûs
 Sabaudia Vocatio ad Suc-
 cessionem horum Regno-
 rum, deficiente (quod Deo
 favente absit) Majestatis
 suæ posteritate, pro Lege
 fundamentali conscriban-
 tur; quod Regnum ex
 nunc, cum approbatione
 Majestatis suæ, statuit ve-
 luti fundamentum, in quo
 stant majus Commodum,
 majorque tam diu expecta-
 ta Utilitas hujus Monar-
 chia, quam Majestas sua
 Honoribus effert, & bene-
 volè amplectitur.

Quæ quidem prædicta à
 Rege Domino nostro con-
 firmata, & has unanimes
 & uniformes omnium Equi-
 tum in Regni Comitibus
 deputatorum Deliberatio-
 nem & Representationem
 Majestas sua voluit, & De-
 creto suo Regio diei sep-
 timæ hujus Mensis Confi-
 lio suo Supremo cum In-

of these Treaties, these
 Kingdoms oblige them-
 selves, with all their power
 and force, to cause to be
 maintained the Royal Re-
 solutions of his Majesty,
 sacrificing in his Royal
 Service, even to the last
 drop of their Blood, offer-
 ing to his Majesty their
 Lives and Fortunes, in
 Token of their Love. And
 that for the eternal Re-
 membrance and Obser-
 vance of the Royal Deli-
 beration of his Majesty,
 and Agreement of the
 Kingdom, it be desired in
 their Name (as in effect
 they have desired and pe-
 titioned by their Repre-
 sentation and Consultati-
 on made the same Ninth
 day of this Month) that his
 Majesty would be pleased
 to order that by annulling
 all that shall be found to
 the contrary, it be esta-
 blished as a fundamental
 Law, as well the aforesaid
 Renunciations, as the per-
 petual Exclusion of the
 House of *Austria* from the
 Dominions of this Crown,
 and the Calling of that of
Savoy to the Succession of
 these Kingdoms, in De-
 fault (which God forbid)
 of Descendants from his
 Majesty; which the King-
 dom, with the Approbati-
 on of his Majesty, does
 even now agree to, as the
 Foundation, whereon de-
 F do

do servido por su Real Decreto, de diez y Siete de este Mes, de mandarla remitir á su Consejo Supremo, juntamente con la Escripura de Renuncia, Ordenandole, que luego forme, estienda, y disponga el tenor de la Ley, con todas las Circunstancias de claridad, y firmeza, para su mas inviolable, y perpetua observancia.

Como todo lo referido, mas largemente consta, y parece de los mencionados Instrumentos, Acuerdo, y Suplica del Reyno, que van citados, á que me remito. Y esta Certificacion firmada de mi mano, sellada con el Sello de las Reales Armas de su Magestad, la doi de su Real Orden participada, en papel del Señor Marques de Mejorada, y de la Breña, de su Consejo, Gentilhombre de su Camara, su Secretario de Estado, y del Despacho Universal. En Madrid, á diez y nueve de Noviembre di mil setecientos y doce.

(Sellado) D Francisco de Quincoces.

I give by virtue of his Royal Order, in the Paper of the Marquis of *Mejorada* and of *Breña*, one of his Council, Gentleman of his Chamber, his Secretary of State, and of the Universal Dispatch. At *Madrid*, the Ninth of *November*, 1712.

(L.S.) Don Francisco de Quincoces.

strumento Renuntiationis tradi mandavit; Illi injungendo, ut statim Legis tenorem condat, conscribat, & disponat clarioribus verbis, & cum omnibus circumstantiis majoris firmitatis, ut inviolabiliter & in perpetuum observetur.

Ut de omnibus supra relatis fufius constet, & apparet ex supra memoratis Instrumentis, Regni Deliberatione & Supplicatione jam citatis, quibus habeatur relatio. Et est hoc Testimonium manú meâ subscriptum, & Regionum Majestatis suæ Insignium Sigillo ordine suæ dato signatum, Domni Marchionis Mejoradæ & Brenæ, Regi à Consiliis, Majestatis suæ Cubicularii, Sanctioris Consilii, & Expeditionis Universalis Secretarii, Chartæ participatum. *Madriti*, die nonâ Novembris Millefimi septingentesimi duodecimi.

(L.S.) D. Franciscus de Quincoces.

pends the greatest Good and Advantage of this Monarchy, so much pursued, favoured, and exalted by the Royal Benevolence of his Majesty.

And the King our Lord, having agreed to this unanimous and uniform Resolution and Representation of all the Knights Deputies in the Cortes of the Kingdom, he has been pleased, by his Royal Decree of the Seventeenth of this Month, to command it to be remitted to his Supreme Council, jointly with the Writing of Renunciation, ordaining that the Tenor of the Law be forthwith formed, extended, and disposed, with all the circumstances of clearness and strength, for its more inviolable and perpetual Observation.

As all that is abovesaid does more largely appear from the aforementioned Instruments, the Resolution, and Supplication of the Kingdom, which are cited, and to which I refer. And this Certificate signed with my Hand, sealed with the Seal of the Royal Arms of his Majesty.

of the Marquis of *Mejorada* and of *Breña*, one of his Council, Gentleman of his Chamber, his Secretary of State, and of the Universal Dispatch. At *Madrid*, the Ninth of *November*, 1712.

(L.S.) Don Francisco de Quincoces.

CHARLES

HARLES Fils de France, Duc de Berry, Alençon, & d'Angoulesme, Vicomte de Vernon, Andely, & Gisors, Seigneur de Chastellenies de Coignac & Merpins, A Tous Rois, Princes, Républiques, Communautés, & tous autres Corps & Particuliers, presens & à venir, avoir faisons. Toutes Puissances de l'Europe trouvant presque ruinées l'occasion des présentes guerres, qui ont porté la desolation dans les Frontières, & plusieurs autres parties des plus riches Monarchies, & autres Etats on a convenu dans les Conférences & Traitez de Paix, qui se négocient avec la Grande Bretagne, d'établir un Equilibre, & des Limites politiques entre les Royaumes, dont les Interests ont été, & se trouvent encore, le triste sujet, d'une sanglante Dispute; & de tenir pour Maxime fondamentale de la conservation de cette Paix, que l'on doit pourvoir à ce que les forces de ces Royaumes ne soient point à craindre, & ne puissent causer aucune Jalouse; ce que l'on a crû ne pouvoir établir plus solidement, qu'en les empêchant des' étendre, & en garantissant une certaine proportion, afin que les plus foi-

CAROLUS Filius Franciæ, Dux Bituricensis, Alenconii, & Engolismæ, Vice-Comes Veronii, Andeliaci, & Gifortii, Dominus Castellaniarum Cognaci & Merpini, omnibus Regibus, Principibus, Rebus-publicis, Communitatibus, & omnibus aliis Ordinibus, privatique, presentibus & futuris, notum facimus. Omnes Europæ Potestates se quasi devastatas respicientes propter Bella, quæ in hos Limites, multasque alias ditiorum Monarchiarum, & aliorum Statuum Partes, devastaciones tulerunt, in Conventibus Pacificæ Compositionibus quæ cum Magnâ Britannia tractantur, convenisse, Equilibrium, & politicos Fines stabilire inter Regna, quorum interesse fuit, & adhuc cruentæ Contentionis tristis est causa: Et pro hujus Pacis Conservationis fundamentali Decreto habere, quod ne horum Regnorum vires ullo modo sint timendæ, nullamque invidiam producere possint, quod firmitus stabiliri non posse existimatum est, quam eis dilatandi ansam impediendo, certamque servando proportionem, ut debiliores uniti contra potentiores se defendere, seque respectivè contra

CHARLES Son of France, Duke of Berry, Alençon, and Angoulesme, Viscount of Vernon, Andely, and Gisors, Lord of the Chatellenies of Coignac and Merpins; To all Kings, Princes, Common-wealths, Communities, and to all other Bodies, and private Persons, present and to come, be it known. All the Powers of Europe finding themselves almost ruined on account of the present Wars, which have carried Desolation to the Frontiers, and into many other parts of the richest Monarchies, and other Dominions, It has been agreed in the Conferences and Treaties of Peace, which are Negotiating with Great Britain, to Establish an Equilibrium, and Political Boundaries between the Kingdoms, whereof the Interests have been, and are still the sad Occasion of a bloody Dispute; and to hold it for a fundamental Maxim in order to preserve this Peace, that Provision ought to be made, that the Forces of these Kingdoms may not become formidable, nor be able to cause any Jealousie, which, it has been thought, cannot be settled more solidly than by hindring them from extending themselves, and

bles étant unis, puissent se défendre contre de plus puissans, & se soutenir respectivement contre leurs égaux.

Pour cet effet le Roy Nôtre Très Honoré Seigneur & Ayeul, & le Roy d'Espagne Nôtre Très-Cher Frere, sont convenus & demeurent d'accord avec la Reine de la Grande Bretagne qu'il sera fait des Renonciations reciproques par tous les Princes, présents & futurs, de la Couronne de France, & de celle d'Espagne, à tous droits, qui peuvent appartenir à chacun d'eux, sur la Succession de l'un ou l'autre Royaume; en établissant un Droit habituel à la Succession de la Couronne d'Espagne dans la Ligne, qui sera habilitée & déclarée immédiate à celle du Roy Philippe V. nôtre Frere par les Etats d'Espagne, qui ont dû s'assembler pour cette fin, en y faisant une Balance immuable pour maintenir l'Equilibre qu'on veut mettre dans l'Europe; & passant à particulariser tous les cas prévus de l'union, pour servir d'exemple de tous ceux qui peuvent se rencontrer, il a esté aussi convenu & accordé entre le Roy nôtre Très Honoré Seigneur & Ayeul, le Roy Philippe V. nôtre Frere, & la

aquales sustinere possint.

Hâc ratione Rex Honoratissimus, Dominus Noster, & Avus, & Rex Hispaniæ Charissimus Frater Noster, cum Regina Magnæ Britanniæ, quod ab omnibus presentibus & futuris Franciæ & Hispaniæ Coronarum Principibus, omnium Jurium, quæ unicuique eorum, in unius, alteriusve Regni Successione competere possunt, reciproca fierent Renunciationes, pacti sunt & conveniunt, Jus habituale ad Successionem Coronæ Hispaniæ constituendo in Lineâ quæ Philippi Quinti Fratris Nostri Lineâ habilis reddita erit & immediata declarata per Hispaniæ Comitibus, quæ in hunc finem se coadunare debuerunt, immutabilem Statutam constituendo, ut & Equilibrium, quod in Europâ stabiliri conclusum est, & transendo ad omnes prævisos Unionis Casus particulatim designandos, ut aliis omnibus, qui reperiri possunt, Exemplum præbeant; Etiam inter Regem honoratissimum Dominum nostrum, & Avum, Regem Philippum quintum Fratrem nostrum, & Magnæ Britannæ Reginam, pactum fuit, & conventum, quod dictus Rex Philippus spei Coronæ Franciæ succedendi pro

by keeping a certain Proportion, to the end that the weaker being united together may defend themselves against the more powerful, and support themselves respectively against their Equals.

For this purpose the King, our most Honoured Lord and Grandfather, and the King of *Spain*, our most dear Brother, have agreed and concluded with the Queen of *Great Britain*, that Reciprocal Renunciations shall be made by all the Princes, both present and to come, of the Crown of *France*, and of that of *Spain*, of all Rights, which may appertain to each of them, to the Succession of the one or of the other Kingdom, by establishing an habitual Right to the Succession to the Crown of *Spain*, in that Line which shall be made capable thereof, and declared immediate after that of King *Philip* the Fifth our Brother, by the Estates of *Spain*, who were to assemble for this purpose; by making an immoveable Balance to maintain the Equilibrium, which is intended to be placed in *Europe*, and by going on to particularize all the Cases of Union which are foreseen, to serve as an Example for all such as may

Reine

ne de la Grande Bre-
 tagne, que le dit Roy Phi-
 lippe renoncera pour luy,
 & pour tous ses Descen-
 dants à l'esperance de suc-
 ceder à la Couronne de
 France; Que de nôtre côté
 Nous renoncerons aussi
 par Nous, & pour nos
 Descendants à la Couronne
 d'Espagne; Que le Duc
 d'Orleans nôtre Très Cher
 Uncle fera la même chose;
 sorte que toutes les Lig-
 nes de France, & d'Espagne
 respectivement, & relative-
 ment, seront exclues pour
 toujours, & en toutes ma-
 nières de tous les Droits
 de les Lignes de France
 pourroient avoir à la Cou-
 ronne d'Espagne, & les
 Lignes d'Espagne à la
 Couronne de France; Et
 afin que l'on empêchera,
 ne sous prétexte des dites
 Renonciations, ni sous quel-
 que autre prétexte que ce
 soit, la Maison d'Autriche
 exerce les Prétentions
 qu'elle pourroit avoir à la
 Succession de la Monarchie
 d'Espagne; d'autant qu'en
 réunissant cette Monarchie
 aux Pays, & Etats heredi-
 taires de cette Maison, elle
 seroit formidable, même
 sans l'union de l'Empire,
 aux autres Puissances, qui
 sont entre deux, & se trouve-
 raient comme envelopées;
 qui détruiroit l'égalité
 qu'on établit aujourd'huy
 pour assurer, & affermir

sa, & pro omnibus suis
 Descendentibus renuntia-
 bit; Quod ex parte nostrâ
 Coronâ Hispaniæ etiam
 pro Nobis, & pro no-
 stris omnibus Descendenti-
 bus renuntiabimus; Quod
 Dux Aureliæ, Avunculus
 noster, eandem faciet Re-
 nuntiationem; adeò ut
 omnes Franciæ & Hispaniæ
 Lineæ respectivè & rela-
 tivè ab omnibus Juribus,
 quæ Lineæ Franciæ Coro-
 nâ Hispaniæ, & quæ Li-
 nœ Hispaniæ Coronâ Fran-
 ciæ habere possent, in per-
 petuum, & omnibus modis,
 sint exclusæ; Et denique
 quod impediatur, ne dicta-
 rum Renuntiationum, aut
 alio quocunque prætextu,
 Domus Austriaca præten-
 siones, quas ad Monarchiæ
 Hispaniæ Successionem pos-
 set habere, exerceat; quia
 hanc Monarchiam aliis
 dictæ Domus Ditionibus,
 & Hereditariis Statibus
 uniendo, intermediis Po-
 testatibus, & quæ quasi
 circumcinctæ invenirentur,
 foret etiam sine Impe-
 rii Unione formidabilis;
 Quod destrueret Æquali-
 tatem, quam hodiè ad
 perfectiùs Pacem Christi-
 ani Orbis stabiliendam &
 firmandam, omnemque Po-
 testatibus Septentrionis,
 & Occidentis, suspicionem
 tollendam constituitur;
 quæ quidem harum omni-
 um Linearum remotio, &

happen. It has likewise
 been agreed and concluded
 between the King, our most
 Honoured Lord and Grand-
 father, King Philip the
 Fifth, our Brother, and the
 Queen of Great Britain,
 That the said King Philip
 shall renounce for himself,
 and for all his Descendants,
 the hopes of Succeeding to
 the Crown of France; That
 on our side we shall re-
 nounce in like manner for
 us, and for our Descen-
 dants, the Crown of Spain;
 That the Duke of Orleans,
 our most dear Uncle, shall
 do the same thing; so that
 all the Lines of France,
 and of Spain, respectively
 and relatively, shall be ex-
 cluded for ever, and by all
 kind of ways, from all the
 Right, which the Lines of
 France might have to the
 Crown of Spain, and the
 Lines of Spain to the
 Crown of France; and last-
 ly that care shall be taken,
 that under pretence of the
 said Renunciations, or un-
 der any other pretence
 whatsoever, the House of
 Austria may not make
 use of the Pretensions,
 which it might have to
 the Succession of the Mon-
 archy of Spain; forasmuch
 as by uniting this Monar-
 chy to the Hereditary
 Countries and Dominions
 of that House, it would be-
 come formidable, even
 plus

plus parfaitement la Paix de la Chrestienté, & ôter toutes jaloufies aux Puiffances du Nord & de l'Occident, qui est la fin qu'on se propose par cet Equilibre politique, en éloignant & excluant ainsi toutes ces Branches, & appellant à la Couronne d'Espagne au défaut des Lignes du Roy Philippe V. nôtre Frere, & de tous ses Enfants & Descendants, la Maison du Duc Savoye, qui descend de l'Infante Catharine Fille de Philippe II. Ayant esté considéré qu'en faisant ainsi succeder immédiatement la dite Maison de Savoye, on peut établir comme dans son centre cette égalité, & cet Equilibre entre ces trois Puiffances, sans quoy on ne pourroit éteindre le feu de la Guerre, qui est allumé, & capable de tout ruiner.

Voulans donc concourir par nôtre Désistement, & par l'Abdication de tous nos Droits, pour Nous, nos Successeurs & Descendants, à établir le Repos universel, & assurer la Paix de l'Europe, parce que Nous croyons que ce moyen est le plus sûr, & le plus précis dans les terribles circonstances de ce tems; Nous avons resolu de renoncer à l'esperance de succeder à la Couronne d'Espagne, & à tous les Droits qui nous

exclusio hujus, ut & politici Æquilibrii propositus est finis, ut & ad Coronam Hispaniæ, Regis Philippi Quinti Fratris nostri, omniumque suorum Filiorum & Descendentium deficientibus Lineis, Domûs Ducis Sabaudia ab Infante Catharina Philippi secundi Filia descendens vocatio; attentè perpenso, quod sic immediatè Domum Sabaudia ad Successionem admittendo, inter has tres Potestates, ut in Centro suo firmari possunt hæc Æqualitas, & hoc Æquilibrium, sine quibus accensi Belli furor, omnia destruendi capax, extinguere non posset.

Omnium ergo nostrorum Jurium pro nobis, & Successoribus, & Descendentibus nostris Discessione & Abdicatione, ad universalem Europæ stabiliendam & firmandam Quietem concurrere volens (quia hunc modum in horrendis hujus temporis Circumstantiis tutiorem & certiore credimus) Spei Hispaniæ Coronæ succedendi, omnibusque Juribus, quæ nobis pertinent, quocunque Titulo, & quocunque modo pertinere possunt, renuntiare statuimus; & ut hoc Propositum totum suum sortiatur effectum, & quia Rex Philippus Quintus, Frater nô-

without the Union of the Empire, to the other Powers, which are between both, and which would find themselves as it were surrounded; which would destroy the Equality, that is establishing at present, to secure and strengthen more perfectly the Peace of Christendom, and to take away all manner of Jealousie from the Powers of the North, and of the West, which is the end that is proposed by this political Equilibrium, by removing and excluding all these Branches, and calling to the Crown of *Spain*, in default of the Lines of King *Philip* the Fifth, our Brother, and of all his Children and Descendants, the House of the Duke of *Savoy*, which descends from the Infanta *Catharina* Daughter of *Philip* the Second; it having been considered, That in making the said House of *Savoy* succeed immediately in this manner, this Equality and Balance between the three Powers may be fixed as it were in its Center, without which it would be impossible to extinguish the Flame of War, which has been kindled, and is capable of destroying every thing.

Being willing therefore to concur by our Relin-
y ap-

partiennent, & peuvent appartenir, par quelque titre ou moien que ce soit ; fin que cette résolution ait tout son effet, & aussi moien de ce que le Roy Philippe V. nostre Frere, a sa part, fait sa Renonciation à la Couronne de France le cinquième du présent mois de Novembre, nostre pure, libre & franche Volonté, & sans nous y soyons induits par aucune crainte respectueuse, ny par aucun avantage, que ceux cy-dessus exposés ; Nous Nous déclarons & tenons dès maintenant, Nous, nos Enfants & Descendans, pour exclus & inhabiles absolument à jamais, sans limitation, ni distinction de personnes, de degrez, ni de sexe, de toute action, & de tout Droit à la Succession de la Couronne d'Espagne ; nous voulons & consentons, pour Nous, nos dits Enfants & Descendans, que dès maintenant, & pour toujours, on nous tienne, nous & Eux, en conséquence des Présentes, pour exclus & inhabiles, de même que tous les autres Descendans de la Maison d'Autriche, qui comme il a esté rapporté & supposé, peuvent aussi estre exclus de quelque degré que nous nous trouvions les uns & les autres, & que la Suc-

cession, ex parte suâ, die quintâ præsentis mensis Novembris, ad Coronam Galliarum Renuntiationem suam fecerit, merâ, liberâ, & sincerâ voluntate nostrâ, nec reverentiali metu, nec aliis præterquàm supra dictis rationibus inducti, Nos, nosmetipsos, nostros Filios & Descendentes, sine limitatione, nec distinctione Personarum, Graduum, & Sexûs, ab omni Actione, & ab omni Jure ad Coronam Hispaniarum Successionem, ut exclusos, & absolute inhabiles in perpetuum declaramus & habemus ; pro Nobis & nostris Descendentibus, volumus & assentimur, quod ex nunc, & in perpetuum, nos, & nostri harumce virtute, ut & omnes alii Domûs Austriacæ Descendentes, qui ut supra dictum & propositum est, excludi etiam debent, in quocunque gradu inveniamur, & nobis Successio adveniat, pro exclusis & inhabilibus habeamur ; Lineâ nostrâ, & omnium nostrorum Descendentium, & omnibus aliis Domûs, Austriacæ, ut supra dictum est, separatis, & exclusis esse debentibus ; ita ut hâc ratione Hispaniarum Regnum in eum, in quem tali casu Successio devoluta, & translata esse debet, quocunque tempore hoc accadat, devolutum, trans-

mission, and by the Abdication of all our Rights, for us, our Successors and Descendants, to the establishing of the universal Repose, and the securing the Peace of *Europe*, because, we believe, that this method is the surest and most effectual in the terrible circumstances of this conjuncture, We have resolved to renounce the hopes of succeeding to the Crown of *Spain*, and all the Rights thereunto, which belong to us, and may belong to us, under any title, and by any means whatsoever. And to the end that this Resolution may have its full effect, and also by reason that King *Philip* the Fifth, our Brother, did on his part, the Fifth of this present Month of *November*, make his Renunciation of the Crown of *France*, We of our meer, free, and frank Will, and without being moved thereunto by any respectful Awe, or by any other regard, except those abovementioned, do declare, and hold our selves from this present, We, our Children, and Descendants, excluded and disabled absolutely for ever, without Limitation or Distinction of Persons, Degrees, or Sexes, from every act, and from all Right of Succeeding to the Crown
cession

cession nous arrive, nostre Ligne, celle de tous nos Descendans, & toutes les autres de la Maison d'Autriche, comme il a esté dit, devant en estre séparées & exclues: Que par cette raison le Royaume d'Espagne soit censé devolu & transferé à qui la Succession doit en tel cas être devoluë & transferée, en quelque tems que ce soit; En sorte que nous l'ayons & tenions pour légitime & veritable successeur, parce que par les mesmes raisons & motifs, & en consequence des Présentes, Nous, ni nos Descendans, ne devons plus estre considerez, comme ayant aucun fondement de représentation active ou passive, ou faisant une continuation de Ligne effective ou contentive de substance, sang, ou qualité, ni mesme tirer droit de nostre descendance, ny compter nos degrez des Personnes de la Reine Marie Therese d'Autriche, nostre Très-Honorée Dame & Ayeule, de la Reine Anne d'Autriche, Nôtre Très-Honorée Dame & Bisayeule, ni des glorieux Rois leurs Ancêtres; Au contraire, Nous ratifions les clauses de leurs Testamens, & les Renunciations faites par les dites Dames nos Ayeule & Bisayeule; Nous renonçons pareillement au droit, qui

latumque censeatur, & eum pro legitimo & vero Successore habeamus, & teneamus, quia iisdem rationibus & causis, & in presentium consequentiâ nos, nec Descendentes nostri, tanquam habentes aliquod Fundamentum Representationis activæ, vel passivæ, aut continuantes Lineam veram, aut contentivam Substantiæ, Sanguinis, aut Qualitatis, non amplius considerari debemus, nec etiam à Descendentiâ nostrâ Jus trahere, nec à Personis Reginæ Mariæ Theresiæ Austriæ Dominæ, & Avia nostræ, aut Reginæ Annæ Austriæ Dominæ, & Proavia nostræ, nec Regum gloriôsæ Memoriar, eorum Prædecessorum gradus computare; & contra eorum Testamentorum Clausulas, & à dictis Dominis, Avia & Proavia, factas Renuntiationes ratas habemus; renuntiamus pariter Juri, quod nobis, & Filiis nostris, & Descendentibus, pertinere potest vigore Testamenti Regis Caroli Secundi, qui supra relatis non obstantibus, nos, Lineâ Philippi Quinti deficiente, ad Coronâ Hispaniæ Successionem vocat. Nos ergo ab hoc Jure desistimus, & pro nobis, Filiis nostris, & Descendentibus, illi renuntiamus, promittimus & Nos obli-

of Spain. We will, and consent, for Us, our said Children and Descendants, That from this time and for ever, We and they, in consequence of these Presents, be held to be excluded and disabled, in like manner as all the other Descendants of the House of Austria, who as it has been said and supposed, ought also to be excluded, in whatever degree we may be, both the one and the other; and if the Succession falls to Us, our Line, that of all our Descendants, and all the others of the House of Austria, as it has been said, ought to be separated and excluded therefrom. That for this reason the Kingdom of Spain be accounted as devolved, and transferred to him, to whom in such case the Succession ought to devolve and be transferred, at any time whatsoever, so that we do take and hold him for true and lawful Successor, because for the same reasons and motives, and in consequence of these Presents, neither we, nor our Descendants, ought any more to be considered as having any Foundation of Representation active or passive, or making any Continuation of Line effective, or contentive of Substance, Blood, or Qua-

nous

us peut appartenir, & à
 s Enfans & Descendans,
 vertu du Testament du
 Charles II. qui non-
 tant ce qui est rapporté
 dessus, nous appelle à
 Succession de la Cou-
 ronne d'Espagne, la Ligne
 Philippe V. venant à
 anquer, Nous nous dé-
 tons donc de ce Droit, &
 renonçons, pour Nous,
 s Enfans & Descendans;
 omettons & Nous ob-
 geons pour Nous, & nos
 s Enfans & Descendans,
 Nous employer de tout
 tre pouvoir pour faire
 accomplir ce présent Acte,
 ns permettre, ny souf-
 r que directement ny
 directement on revien-
 contre, soit en tout,
 it en partie; & Nous
 ous désistons de tous
 moyens ordinaires ou ex-
 traordinaires, qui de droit
 commun, ou par quelque
 privilege special, pour-
 roient nous appartenir, à
 Nous, nos Enfans & De-
 scendans; ausquels moyens
 Nous renonçons aussi ab-
 solument, & en particu-
 lier à celui de l'évidente,
 norme & très-énorme Le-
 sion qui peut se trouver en
 la dite Renonciation à la
 succession de la Couronne
 d'Espagne; Et Voulons
 qu'aucun des dits moyens
 n'ait, ny ne puisse avoir
 effet; Et que si sous ce
 prétexte, ou toute autre

gamus pro Nobis, dictisq;
 Filiis & Descendentibus
 nostris, omnem nostram
 Auctoritatem ad præsentis
 Actus adimplementum ad-
 hibituros, nec permissuros,
 toleraturosve, præsentis A-
 ctui, directe aut indirecte,
 five in totum, five pro parte
 contraveniri: Et desisti-
 mus ab omnibus Remediis
 ordinariis & extraordina-
 riis, quæ Jure communi,
 aut aliquo speciali Privi-
 legio, Nobis, nostrisque
 Filiis, & Descendentibus,
 competere possent; quibus
 Remediis omnino renunti-
 amus, & nominatim, Pri-
 vileo Læionis manifestæ,
 enormis, & enormissimæ,
 quæ in prælaudatâ Hispa-
 niæ Coronæ Renuntiatione
 inveniri potest; & volu-
 mus quod nullum ex dictis
 Juribus effectum habeat,
 vel habere possit; quodque
 si hoc prætextu, aut alio
 quolibet Colore, dictum
 Hispaniæ Regnum vi ar-
 matâ occupare vellemus,
 bellum quod gereremus, &
 concitaremus, pro injusto,
 illicito, & indebitè suscep-
 to habeatur; & quod è con-
 tra, bellum quod in Nos
 moveret ille, qui vi hujus
 Renuntiationis, Hispaniæ
 Coronæ succedendi Jus ha-
 beret, pro licito, & justo
 habeatur; & quod omnes
 Populi Hispaniæ eum ag-
 noscant, ipsi obediant, eum
 descendant, Clientelam a-

lity, or likewise to derive
 any right from our De-
 scent, or to reckon our de-
 grees from the Persons of
 the Queen *Maria Theresa*
 of *Austria*, our most Ho-
 noured Lady and Grand-
 mother, of the Queen
Anne of *Austria*, our most
 Honoured Lady and Great-
 Grandmother, or of the
 Glorious Kings their An-
 cestors; on the contrary,
 we ratifie the Clauses of
 their Wills, and the Re-
 nunciations made by the
 said Ladies, our Grandmo-
 ther and Great-Grandmo-
 ther, we renounce likewise
 the Right, which may be-
 long to us, and to our Chil-
 dren and Descendants, by
 virtue of the Will of King
Charles the Second, which,
 notwithstanding what is
 above mentioned, calls us
 to the Succession of the
 Crown of *Spain*, in case of
 Failure of the Line of
Philip the Fifth. We
 therefore relinquish this
 Right, and renounce the
 same, for us, our Children
 and Descendants; We pro-
 mise and engage, for us,
 our said Children and
 Descendants, to employ
 our selves with all our
 might, in causing this pre-
 sent Act to be fulfilled,
 without allowing, or suf-
 fering that the same be vi-
 olated directly or indirect-
 ly, in the whole, or in
 G couleur,

couleur, nous voulions nous emparer du dit Royaume à force d'Armes, la Guerre que Nous ferions, ou exciterions, soit tenue pour injuste, illicite, & induëment entreprise, & qu'au contraire la Guerre que Nous feroit celuy, qui en vertu de cette Renonciation auroit droit de succeder à la Couronne d'Espagne, soit tenue pour permise & juste; & que tous les Sujets & Peuples d'Espagne le reconnoissent, luy obéissent, le défendent, luy fassent hommage, & luy prêtent serment de fidélité, comme à leur Roy & legitime Seigneur.

Et pour plus grande sûreté de tout ce que Nous disons & promettons pour Nous, & au Nom de nos Enfants & Descendans, Nous jurons solennellement sur les Evangiles contenus au Missel, sur lequel Nous mettons la main droite, que Nous le garderons, maintiendrons, & accomplirons, en tout & pour tout; Que Nous ne demanderons jamais de Nous en faire relever; & que si quelqu'un le demande pour Nous, ou qu'il nous soit accordé, *motu proprio*, Nous ne nous en servirons, ny prévaudrons; Bien plus, en cas qu'on Nous l'accordât, Nous faisons d'abondant cet au-

pud eum profiteantur, Fidelitatemque ipsi, tanquam suo legitimo Regi & Domino faciant.

Et pro majori Securitate eorum omnium, quæ pro nobis, & nomine nostrorum Filiorum, & Descendentium, dicimus & promittimus, solenniter juramus supra Sancta Evangelia hoc in Missali, cui dexteram manum supponimus, existentia, nos illa in totum, & pro toto, observaturos, tuituros, & adimpleturos, nec unquam ab hujus Sacramenti religione solvi petituros; Et quod si pro nobis ab aliquo dicta Solutio petatur, aut nobis proprio motu concedatur, eâ nec utemur, nec ex eâ commodum aliquod capiemus; Imò casu quo nobis concedatur, alterum præstamus Juramentum, quod hoc stabit, & perpetuò durabit, non obstante qualicunq; Solutione, quæ nobis concedi possit; Insuper juramus & promittimus, nos ullam, nec publicè nec clàm fecisse, nec facturos esse Protestationem, nec contrariam Reclamationem, quæ in hisce præsentibus contentis obstare, aut eorum vim diminuerè possint; Et quod si aliquas faceremus, quocunque Juramento firmata sint, nullam vim, nec auctoritatem ha-

part; And we relinquish all means, ordinary or extraordinary, which by common Right, or by any special Privilege might belong to us, our Children and Descendants; which Means we likewise renounce absolutely, and particularly, that of evident, enormous, and most enormous Prejudice, which may be found in the said Renunciation of the Succession to the Crown of Spain. And we will that none of the said Means may, or can have any effect, and that if, under this pretext, or any other colour, we would possess our selves of the said Kingdom by force of Arms, the War which we should make, or stir up, be deemed unjust, unlawful, and unduly undertaken. And on the contrary, that the War, which he should make upon us, who by virtue of this Renunciation should have right to succeed to the Crown of Spain, be deemed just and allowable. And that all the Subjects and People of Spain, do acknowledge him, obey him, defend him, do him homage, and swear Fealty to him, as to their King and lawful Lord.

And for the greater Security of all that we say and promise for our selves,

serment, que celui-cy
sisterra, & demeurera
jours, quelques dispen-
qu'on puisse nous accor-
Nous jurons & promet-
s aussi, que Nous n'a-
us fait, ni ferons, ni en
blic, ni en secret, au-
ne Protestation, ni Re-
clamation contraires, qui
issent empêcher ce qui
contenu en ces Pré-
tes, ou en diminuer la
ce; Et que si Nous en
sions, de quelques ser-
ens qu'elles fussent ac-
mpagnées, elles ne pour-
at avoir ni force, ni vertu,
produire aucun effet.
En foy de quoy, & pour
ndre ces Présentes au-
entiques, elles ont esté
sses par devant M^{rs}.
Alexandre le Fevre, &
Antoine le Moyne, Con-
illers du Roy, Notaires,
ardes nottes de Sa Ma-
esté, & Gardes-Scel au
hastelet de Paris souf-
gnez, lesquels ont du
ut delivré le présent
cte. Et pour faire pub-
er, & enregistrer ces Pré-
sentes par tout où besoin
ra, *Monseigneur Duc de*
erry a constitué ses Pro-
cureurs généraux & spe-
iaux les Porteurs des ex-
ditions par *Duplicata*
celles, auxquels Mon dit
igneur en a donné pou-
ir & mandement special
ar ces dites Présentes.
Marly, le vingt-qua-

beant, nec ullum possint
producere effectum.

In quorum Fidem, & ad
Præsentia authentica red-
denda, facta sunt coram in-
fra scriptis Magistris, *A-*
lexandro le Fevre, & *An-*
tonio Le Moyne, Regi à
Consiliis, Notariis, & Ta-
bellionibus Majestatis suæ,
& in Parisiensi Castellero
Sigilli Custodibus, qui in
totum præsentem Actum
tradiderunt: Et ut hæc Præ-
sentes, ubicunque conven-
rit, publicentur, & in Acta
referantur, *Dominus Dux*
Bituricensis eos constituit
Procuratores suos Genera-
les & Speciales, qui Co-
pias authenticas Præsentium
præsentabunt, quibus
dictus Dominus Auctori-
tatem hisce Præsentibus,
& Mandatum speciale de-
dit. Marlii die vigesima
quarta Novembris, Anni
millesimi septingentesimi
duodecimi, ante Meridi-
em; Et præsentem Expediti-
oni, ut & alii in Proto-
collo ejusdem Notarii *Le*
Moyne Nomen suum ad-
scripsit.

Signatum,

CAROLUS.

Le Fevre, Le Moyne.

and in the Name of our
Children and Descendants,
we Swear solemnly on the
Gospels contained in this
Missal, upon which we
lay our Right Hand, that
we will keep, maintain,
and fulfil the same in all
and every part thereof;
That we will never ask to
be relieved from the same,
and if any one do ask it
for us, or if it be granted
us *motu proprio*, we will
not make use, or take ad-
vantage of it. But rather
in case it should be granted
us, we over and above make
this other Oath, and this
shall subsist and remain for
ever, whatever Dispensati-
ons may be granted us.
We swear and promise
likewise, that we have not
made, neither will we
make, in publick, or in se-
cret, any Protestation, or
Reclamation to the con-
trary, which may hinder
what is contained in these
Presents, or lessen the force
thereof; and if we should
make any, whatever Oaths
they may be accompanied
with, they shall not have
any force or virtue, or pro-
duce any effect.

In Witness whereof, and
to render these Presents
Authentick, they have been
passed before Masters *A-*
lexander le Fevre, and *An-*
thony le Moyne Counsellors
to the King, Notaries, Mi-

trième jour de Novembre mil sept cens douze, avant midy, & a signé le present *Duplicata*, & un autre, & leur Minute demeurée au dit *le Moyne Notaire*.

Signé,

CHARLES.

Le Fevre, Le Moyne.

nute Keepers to His Majesty, and Seal-Keepers in the Chatelet of *Paris*, here under-written, who have wholly delivered this present Act; And for causing these Presents to be Published and Registred, where-ever it shall be necessary, my Lord the Duke of *Berry* has constituted the Bearers of these Dispatches, by Duplicates thereof, his general and special Attornies, to whom my said Lord has, by these said Presents, given special Power and Authority in that behalf. At *Marly*, the Twenty fourth Day of *November*, 1712, before Noon, and has signed the present Duplicate, and another, and the Minute thereof remaining in the Hands of the said *le Moyne Notary*.

Signed,

CHARLES.

Le Fevre, Le Moyne.

NOUS *Hierôme d'Argonges*, Chevalier Seigneur de Fleury, Conseiller du Roy en ses Conseils, Maître des Requestes Honoraire de son Hôtel, Lieutenant Civil de la Ville, Prevosté & Vicomté de *Paris*; certifions à tous qu'il appartiendra, que Maîtres *Alexandre le Fevre & An-*

NOS *Hieronimus d'Argonges*, Eques Dominus de Fleury, Regi à Sanctioribus Confiliis, in ejus Palatio Libellorum Supplicum Honorarius Magister, in Civitate, Præpositurâ, & Vice-comitatu *Parisienfi* Ordinariæ Jurisdictionis Judex, per hasce Tabulas Testimonium da-

WE *Ferome d'Argonges* Knight, Counsellor to the King in his Councils, Honorary Master of the Requests of his Household, Civil Lieutenant of the City, Provostship, and Vicounty of *Paris*, do certifie to all to whom it may appertain, That Masters *Alexander le Fevre* and

toine

le Moyne, qui ont
né l'Acte des autres
ts, sont Conseillers du
y, Notaires Gardes-Not-
de Sa Majesté, & Gar-
Scel au Chastelet de
ris, & que foy doit e-
ajoutée, tant en Juge-
ent que dehors, aux Actes
r eux recûs; En foy de
oy Nous avons signé ces
esentes, icelles fait con-
signer par nôtre Secre-
re, & apposer le Cachet
nos armes. A Paris,
vingt-quatre Novembre
mil sept cens douze.

Signé,

d'Argouges.

Par mon dit Seigneur

BARBEY.

mus quibuscumque, quibus
conveniet, Magistros *A-*
lexandrum le Fevre, &
Antonium Le Moyne, qui
Actum Renuntiationis ab
alterâ parte subscripserunt,
esse Regi à Consiliis, No-
tarios & Tabelliones Ma-
jestatis suæ, & in Pari-
sienfi Castellato Sigilli
Custodes, & quod Actibus
ab eis receptis files tam in
Judicio, quàm extrâ, adhi-
beri debeat. In quorum
Fidem hisce Præsentibus
Nomen nostrum subscrip-
simus, & per Secretarium
nostrum subscribi, Sigil-
loque nostro muniri, man-
davimus. Parisiis, Vigesi-
mâ quartâ Novembris An-
ni millesimi, septingente-
simi duodecimi.

Signatum, *d'Argouges.*

Per meum dictum Domi-
num

BARBEY.

Antbonyle Moyne, who have
signed the Act on the other
side, are Counsellors to the
King, Notaries, Minute-
Keepers to his Majesty,
and Seal-Keepers at the
Chatelet of Paris, and that
Faith is to be given, as well
in Court, as out of it, to
the Acts received by them.
In witness whereof we
have signed these Presents,
caused the same to be
countersigned by our Se-
cretary, and the Seal of
our Arms to be affixed.
At *Paris*, the Twenty fourth
of *November* 1712.

Signed,

d'Argouges.

By my said Lord

BARBEY.

lue, & publiée l'Audi-
ence tenant, & regi-
strée au Greffe de la
Cour, oüy & ce requé-
rant le Procureur Ge-
neral du Roy, pour être
exécuted, selon sa For-
me & Teneur, suivant &
conformément aux Ar-
rêts de ce jour. A Paris,
en Parlement le quinze
Mars, mil sept cent
treize.

Signé,

DONGOIS.

Lectæ & publicatæ, Sena-
tu pro Tribunali conce-
dente, & in Acta ejus-
dem registratæ, audito
& id requirente Regio
Procuratore Generali, ut
Executioni mandentur,
secundum earundem for-
mam & tenorem, juxta
Senatûs Consulta hujus
diei. Parisiis, in Parlia-
mento, Decimâ quintâ
Martii Anni 1713.

Signatum,

DONGOIS.

Read and published, the
Court Sitting, and Re-
gistered in the Rolls of
the Court, the Kings
Attorney General being
heard, and moving for
the same, in order to its
being Executed accord-
ing to its Form and
Tenor, in pursuance of,
and in conformity to
the Acts of this Day.
At *Paris* in Parliament,
the Fifteenth of *March*,
1713. Sign'd,

DONGOIS.

PHI.

PHILIPPE Petit-Fils de France, Duc d'Orleans, de Valois, Chartres, & de Nemours : A tous Rois, Princes, Republiques, Potentats, Communautés, à toutes Personnes, tant presentes, que futures, Faisons sçavoir par ces Presentes ; Que la crainte de l'Union des Couronnes de France & d'Espagne, ayant esté le principal motif de la presente guerre ; & les autres Puissances de l'Europe ayant toujours apprehendé que ces deux Couronnes ne fussent sur une même Teste, on a posé pour fondement de la Paix que l'on traite presentement, & qu'on espere cimenter de plus en plus, pour le repos de tant d'Estats qui se sont sacrifiez, comme autant de victimes, pour s'opposer au peril, dont ils se croyoient menacez, qu'il falloit établir une espece d'Egalité & d'Equilibre entre les Princes qui étoient en dispute, & separer pour toujours, d'une maniere irrévocable, les droits qu'ils prétendent avoir, & qu'ils deffendoient, les armes à la main, avec un carnage réciproque, de part & d'autre.

Que dans la vûe d'établir cette Egalité, la Reine de la Grande Bretagne a proposé, & sur ces instances il a esté

PHILIPPUS Nepos Franciæ, Dux Aurelianæ, Valefiæ, Carnuti, & Nemursii, omnibus Regibus, Principibus, Rebuspublicis, Potentatibus, Communitatibus, omnibusque alteris Personis, tam presentibus quam futuris, hisce Presentibus, notum facimus ; Quod cum Franciæ, Hispaniæque Coronarum Unionis metus præcipua præsentis belli causa fuerit, cumque alia Europæ Potestates semper timuerint, ne hæc duæ Coronæ super unum idemque caput confluere, inter eas fuit conventum pro Fundamento Pacis, quæ nunc tractatur, & quæ magis & magis coagmentari speratur, pro quiete tantorum Statuum, qui sese, ut tot victimæ, ad periculum, quo minatos esse credebant, propulsandum devovere ; quod speciem quandam Æqualitatis & Æquilibrii inter Principes contententes constituere necessum erat, & in perpetuum modo irrevocabili, Jura, quæ habere contendunt, & quæ mutuâ strage tuebantur, separare.

Quod dictæ Æqualitatis constituendæ consilio, Magnæ Britanniæ Regina proposuit, ipsaque efflagitante à Rege Domino nostro & Avunculo, & à Rege Ca-

PHILIP Grandson of France, Duke of Orleans, Valois, Chartres, and Nemours ; To all Kings, Princes, Commonwealths, Potentates, Communities, and to all Persons, as well present, as to come, We make known by these Presents ; That the Fear of the Union of the Crowns of France and Spain, having been the principal Motive of the present War, and the other Powers of Europe having always apprehended lest these two Crowns should come upon one Head, it has been laid down as the Foundation of the Peace, which is treated of at present, and which 'tis hoped may be cemented more and more, for the Repose of such a number of Countries, which have sacrificed themselves, as so many Victims, to oppose the Dangers, where-with they thought themselves threatned, That it was necessary to establish a kind of Equality and Equilibrium between the Princes, who were in dispute, and to separate for ever, in an irrevocable manner, the Rights which they pretend to have, and which they defended, Sword in Hand, with a reciprocal Slaughter on each side.

convenu

convenu par le Roy nostre tres-honoré Seigneur & On-
cle, & par le Roy Catholi-
que, nostre tres-cher Neveu,
que pour éviter en quelque
temps que ce soit, l'union
des Couronnes de France
& d'Espagne, il seroit fait
des Renonciations récipro-
ques; sçavoir par le Roy
Catholique *Philippe V.*
nostre Neveu, pour luy, &
pour tous ses Descendans à
la Succession de la Couronne
de France, comme aussi par
le *Duc de Berry* nôtre tres-
cher Neveu, & par Nous,
pour nous, & pour tous nos
Descendans, à la Couronne
d'Espagne; à condition
aussi que la Maison d'
Autriche, ny aucun de
ses Descendans, ne pour-
ront succeder à la Couronne
d'Espagne, parce que cette
Maison, même sans l'Union
de l'Empire, seroit formi-
dable, si elle ajoûtoit une
nouvelle puissance à ses an-
ciens Domaines; & par
conséquent cet Equilibre,
qu'on veut établir pour le
bien de tous les Princes &
Estats de l'Europe, cesse-
roit. Or il est certain, que
sans cet Equilibre, les Es-
tats souffrent du poids de
leur propre grandeur, ou
que l'envie engage leurs
voisins à faire des Alliances
pour les attaquer, & pour
les reduire au point, que
ces grandes Puissances in-
spirent moins de crainte, &

tholico, *Fratri nostri Filio*,
conventum est, quod, ut
quandocunque *Franciæ &*
Hispaniæ Coronarum evi-
tetur Unio, reciproca fie-
rent Renuntiationes; Sci-
licet à Rege Catholico
Philippo Quinto, *Fratri no-*
stri Filio, pro se, omnibus-
que suis Descendentibus
Coronæ Galliæ Successioni:
Ut & etiam à *Duce Bitu-*
ricensi, & à nobis, pro no-
bis, omnibusque nostris
Descendentibus, *Hispaniæ*
Coronæ Successioni: Ea
etiam Lege, ne *Domus*
Austriaca, nec ullus ex
suis Descendentibus, *Hispa-*
niæ Coronæ succedere pos-
sint; Cum hæc *Domus*
etiam sine Imperii Unione,
si novam antiquis suis Do-
miniis adderet Potestatem,
formidabilis foret; & con-
sequentèr hoc *Æquilibri-*
um, quod pro tantorum
Principum, Statuumque u-
tilitate constitui curatur,
cessaret; Atqui certum est
sine dicto *Æquilibrio* pro-
pria vastitatis pondere Sta-
tus laborare, aut quod
Vicini invidia ducti *Fœdera*
ineunt, ut eos adoriantur,
ad eumque adducant sta-
tum, in quo nec hæ *Mag-*
næ Potestates formidinem
incutere, nec ad universa-
lem Monarchiam aspirare
possint.

Ut propositus obtineat
tur finis, & cum *Majestas*
sua Catholica à parte sua

That with intent to e-
stablish this Equality, the
Queen of *Great Britain*
proposed, and upon Her in-
stances, it has been agreed
by the King, our most Ho-
noured Lord and Uncle,
and by the Catholick King,
our most dear Nephew,
that for avoiding at any
time whatsoever the Union
of the Crowns of *France*,
and *Spain*, reciprocal Re-
nunciations should be made,
That is to say, by the Ca-
tholick King *Philip the*
Fifth, our Nephew, for him-
self and for all his Descen-
dants, of the Succession to
the Crown of *France*; As
also by the Duke of
Berry, our most dear Ne-
phew, and by Us, for our
selves, and for all our De-
scendants, of the Crown of
Spain; on Condition like-
wise that neither the House
of *Austria*, nor any of the
Descendants thereof, shall
be able to succeed to the
Crown of *Spain*, because
this House it self, without
the Union of the Empire,
would become formidable,
if it should add a new Power
to its ancient Dominions;
And consequently this E-
quilibrium, which is design-
ed to be established for the
good of the Princes and
States of *Europe*, would
cease. Now it is certain that
without this Equilibrium,
either the States suffer

ne puïssant aspirer à la Monarchie universelle.

Pour arriver à la fin qu'on se propose, & au moyen de ce que Sa Majesté Catholique a de sa part fait sa Renonciation le cinquième du présent mois, Nous consentons, qu'au défaut de Philippe V. nôtre Neveu, & de ses Descendans, la Couronne d'Espagne passe à la Maison du Duc de Savoye, dont les droits sont clairs & connus ; d'autant qu'il descend de l'Infante Catherine, Fille de Philippe II. & qu'il est appelé par les autres Rois ses Successeurs ; de sorte que son droit à la Succession d'Espagne est incontestable.

Et desirant de nôtre côté concourir à la glorieuse fin, qu'on se propose, de rétablir la tranquillité publique, & prévenir les craintes que pourroient causer les droits de nôtre naissance, ou tous autres qui pourroient nous appartenir : Nous avons résolu de faire ce Desistement, cette Abdication, & cette Renonciation de tous nos droits, pour Nous, & au nom de tous nos Successeurs & Descendans. Et pour l'accomplissement de cette résolution, que nous avons prise de nôtre pure, libre, & franche volonté, Nous nous déclarons & nous tenons dès à présent, Nous, nos

die quintâ presentis Mensis Renuntiationem fecerit, assentimur, quod deficientibus *Philippo Quinto*, Fratribus nostri Filio, suisque Descendentibus, *Corona Hispania* transeat in *Dominum Ducis Sabaudia*, cuius Jura clara sunt, & cognita, eò magis quia ab *Infante Catharina*, *Philippi secundi* Filia, descendit, & quod ab aliis Regibus, & Successoribus vocatus est, ita ut ipsius Jus ad Successionem *Hispania* minimè controversum sit.

Et ex parte Nostrâ in tam gloriosum finem propositum ad publicam tranquillitatem restituendam, & metum, qui à generis nostri Juribus, aliisque quibuscunque nobis pertinentibus produci potest, prævertendum, pari voluntate exoptando statuimus, hanc omnium Jurium Nostrorum pro nobis, & omnium Successorum & Descendentium nostrorum nomine Discessionem, Abdicationem, & Renuntiationem facere ; & pro hujus Propositi complemento, quod merâ, liberâ & sincerâ voluntate statuimus, Nosmet ipsos declaramus, & ex nunc nos, nostros Filios & Descendentes, tanquam exclusos, & omnino inhabiles in perpetuum, & sine limitatione, nec distinctione Personarum, Graduum,

from the Weight of their own Greatness, or Envy engages their Neighbours to make Alliances to attack them, and to reduce them to such a point, that these great Powers may inspire less fear, and may not aspire to an universal Monarchy.

For attaining the end which is proposed, and by reason that his Catholick Majesty has on his Part made his Renunciation the Fifth of this present Month, We consent that, in Failure of *Philip* the Fifth, our Nephew, and of his Descendants, the Crown of *Spain* do pass over to the House of the Duke of *Savoy*, whose Rights are clear and known, inasmuch as he descends from the *Infanta Catharina*, Daughter of *Philip* the Second, and as he is called by the other Kings his Successors ; so that his Right to the Succession of *Spain* is indisputable.

And we desiring on our side to concur towards the glorious end, which is proposed for reestablishing the Publick Tranquillity, and for preventing the fears which the Rights of our Birth, or all others, which might appertain unto us, might occasion, have resolved, to make this Relinquishment, this Abdication

enfans

enfants & Descendans, pour exclus & inhabiles, absolument & à jamais, & sans limitation, ni distinction de personnes, de degrez, & de sexe, de toute action & de tout droit à la Succession de la Couronne d'Espagne. Nous voulons & consentons pour nous, & nos Descendans, que dès maintenant & pour toujours, on Nous tienne, Nous & les nôtres, pour exclus, inhabiles, & incapables, en quelque degré que nous nous trouvions, & de quelque maniere que la Succession puisse arriver à nôtre Ligne, & à toutes les autres, soit de la Maison de France, soit de celle d'Autriche, & de tous les Descendans de l'une & de l'autre Maison, qui, comme il est dit & supposé, doivent aussi se tenir pour retranchées & exclues, & que pour cette raison, la Succession de la dite Couronne d'Espagne soit censée devolue & transférée à celui, à qui la Succession d'Espagne doit être transférée, en tel cas, & en quelque temps que ce soit, en sorte que nous l'ayons & tenions, pour legitime & veritable Successeur, parce que ny Nous, ny nos Descendans, ne devons plus estre considerez comme ayans aucun fondement de Representati-

& Sexus, ab omni Actione, & Jure Successionis, quam & quod ad Coronam Hispaniæ habemus. Volumus & assentimur pro nobis, & nostris Descendentibus, quod ex nunc & in perpetuum, nos, & nostri, in quocunque gradu inveniamur, pro exclusis, inhabilibus, & incapacibus habeamur, quomodocunque Lineæ nostræ hæc Successio pervenire possit, omnibusque aliis, sive Domus Franciæ, sive Domus Austriacæ, omnibusque unius, alteriusve Domus Descendentibus, qui, ut supradictum & positum est, se pro ressecatis, & exclusis habere debent. Et quod dictâ ratione prædictæ Hispaniæ Coronæ Successio devoluta censeatur, & in eum translata, in quem Successio Hispaniæ tali casu, & quocunque tempore, transferri debet; Itâ ut eum habeamus & teneamus pro legitimo & vero Successore, quia nec nos, nec Descendentes nostri, amplius considerari tanquàm habentes aliquod Fundamentum Representationis activæ, vel passivæ, aut continuantes Lineam verum, aut contentivam substantiæ, sanguinis, aut qualitatis, nec à Genere nostro jus trahere, aut à *Reginâ Annâ Austriæ*, *Dominâ nostrâ*, & *Aviâ*, nec à gloriosis Regibus suis

on, and this Renunciation of all our Rights, for our selves, and in the name of all our Successors and Descendants; And for the accomplishing of this Resolution, which we have taken of our meer, free, and frank Will, we declare and hold our selves from this present, us, our Children and Descendants, for excluded and disabled, absolutely, and for ever, and without Limitation or Distinction of Persons, of Degrees, and of Sexes, from every Act, and from all Right of Succeeding to the Crown of *Spain*. We will and consent, for us and our Descendants, that from this time, and for ever, we be held, we, and ours, for excluded, disabled, and incapacitated, in whatever Degree we may happen to be, and in what manner soever the Succession may fall to our Line, and to all others, whether of the House of *France*, or of that of *Austria*, and of all the Descendants both of the one and the other House, which, as it is said and supposed, ought likewise to hold themselves for cut off and excluded; And that for this reason the Succession to the said Crown of *Spain* be deemed to be devolved, and transferred to him, to whom the

on active, ou passive, ou faisant une Continuation de Ligne effective ou contentive de substance, sang, ou qualité, ny tirer, droit de nôtre descendance; ou de compter les degrez de la *Reine Anne d'Autriche*, nôtre tres-honore Dame & Ayeule, ny des glorieux Rois ses Ancestres: Au contraire, nous ratifions la Renonciation que la dite Dame *Reine Anne* a faite, & toutes les clauses que les Rois *Philippe III.* & *Philippe IV.* ont inferées dans leurs Testamens: Nous renonçons pareillement à tout le droit qui nous peut appartenir, & à nos Enfans & Descendans, en vertu de la Déclaration faite à Madrid le vingt-neuvième Octobre mil sept cens trois, par *Philippe V.* Roy des *Espagnes* nôtre Neveu; & quelque droit qui nous puisse appartenir pour Nous & nos Descendans, Nous nous en desistons & y renonçons pour Nous & pour Eux. Promettons & Nous obligeons pour Nous, nos dits Enfans & Descendans, presens & avenir, de nous employer de tout nôtre pouvoir pour faire observer & accomplir ces Presentes, sans permettre ny souffrir que directement, ou indirectement on revienne contre, soit en

Prædecessoribus Gradus computare debemus: E contra Renuntiationem à dictâ Dominâ *Reginâ Annâ* factam, & omnes Clausulas à Regibus *Philippo Tertio*, & *Philippo Quarto*, in suis Testamentis insertas, ratas habemus. Itidem renuntiamus omni Juri, quod nobis, nostris Filiis & Descendentibus, vi Declarationis factæ *Madriti Vigesima nonâ Octobris Anni millesimi septingentesimi tertii*, à *Philippo Quinto Hispaniarum Rege*, Fratris nostri Filio, pertinere potest, & à quocunque Jure, quod nobis, nostrisque Descendentibus, pertinere possit, desistimus, illisque pro nobis, & nostris Descendentibus renuntiamus. Promittimus & nos obligamus pro nobis, dictisque nostris Filiis & Descendentibus, presentibus & futuris, omnem nostram auctoritatem adhibere, ut hæ Præsentes observentur & compleantur; nec permittemus, nec assentiamur, quod his, five in totum, five pro parte, directè aut indirectè, contraveniatur; & desistimus ab omnibus Remediis ordinariis & extraordinariis, quæ Jure communi, aut aliquo speciali Privilegio, nobis, nostrisque Filiis, & Descendentibus competere possent. Quibus Remediis

Succession of *Spain* ought to be transferred, in such case, and at any time whatsoever; so that we do take and hold him for true and lawful Successor, because neither we, nor our Descendants, ought any more to be considered as having any Foundation of Representation, active or passive, or making a Continuation of a Line effective, or contentive of Substance, Blood, or Quality, nor ought we to derive any Right from our Descent, or reckon the Degrees from Queen *Anne* of *Austria*, our most honoured Lady and Grandmother, nor from the Glorious Kings her Ancestors. On the contrary we Ratifie the Renunciation which the said Lady Queen *Anne* made, and all the Clauses which the Kings *Philip* the Third, and *Philip* the Fourth inserted in their Wills. We renounce in like manner all the Right which may appertain to us, and to our Children and Descendants, by virtue of the Declaration made at *Madrid* the Twenty ninth of *October 1703.* by *Philip* the Fifth King of *Spain*, our Nephew, and any Right which might appertain to us, for us, and our Descendants, we relinquish the same, and renounce it for tout,

tout, soit en partie. Et nous nous desistons de tous moyens, ordinaires ou extraordinaires, qui de droit commun, ou par quelque privilege special, pourroient nous appartenir, à Nous, nos Enfans & Descendants, ausquels moyens Nous renouons absolument, & en particulier à celui de la Lezion evidente, énorme & tres-énorme, qui se peut trouver en la Renonciation à la Succession de la dite Couronne d'Espagne; & voulons qu'aucuns des dits moyens ne nous servent, ny puissent nous valoir; & que si sous ce prétexte, ou sous toute autre couleur, nous voulions nous emparer du dit Royaume d'Espagne à force d'armes, la guerre que nous ferions ou exciterions, soit tenue pour injuste, illicite, & indûement entreprise; & qu'au contraire, celle que nous feroit celui, qui en vertu de cette Renonciation, auroit droit de succeder à la Couronne d'Espagne, soit tenue pour permise & juste, & que tous les Sujets & peuples d'Espagne le reconnoissent, luy obéissent, le deffendent, luy fassent hommage, & luy prêtent serment de fidelite, comme à leur Roy, & legitime Seigneur.

Et pour plus grande assurance, & sûreté de

omnino renuntiamus, & nominatim, Privilegio Lætionis manifestæ, enormis, & enormissimæ, quæ in Successionis prælaudatæ Hispaniæ Coronæ Renuntiatione inveniri potest. Et volumus, quod nullum ex dictis Remediis nobis interserviat, aut interservire possit; Quodque si hoc pretextu, aut alio quolibet colore, dictum Hispaniæ Regnum vi armatâ occupare vellemus, bellum quod gereremus, & concitaremus, pro injusto, illicito, & indubitè suscepto, habeatur; Et quod è contra, bellum quod in nos moveret ille, qui vi hujus Renuntiationis, Hispaniæ Coronæ succedendi Jus haberet, pro licito & justo habeatur; & quod omnes Subditi, & Populi Hispaniæ, eum agnoscant, ipsi obediant, eum defendant, clientelam apud eum profiteantur, fidelitatemque ipsi, tanquam suo legitimo Regi & Domino, faciant.

Et pro majori tuitione, & securitate eorum omnium, quæ pro nobis, & nomine nostrorum Successorum, & Descendentium, dicimus & promittimus, solennitè juramus supra Sancta Evangelia, hoc in Missali, cui dexteram manum supponimus, existentia, nos illa observaturos in totum & pro toto, tui-

us and for them; We promise and engage for us, our said Children and Descendants, present and to come, to employ our selves with all our might, in causing these Presents to be observed and fulfilled, without allowing, or suffering that, directly or indirectly, the same be violated, whether in the whole, or in part. And we relinquish all means, ordinary, or extraordinary, which by common Right, or any special Privilege might appertain to us, our Children and Descendants, which means we renounce absolutely, and in particular that of evident, enormous, and most enormous prejudice, which may be found in the Renunciation of the Succession to the said Crown of Spain; And we will that any of the said means neither may, nor can serve, or avail us. And if under this pretext, or any other colour whatever, we would possess our selves of the said Kingdom of Spain by force of Arms, that the War which we should make, or stir up, be held for unjust, unlawful, and unduly undertaken; and that on the contrary, that which he should make upon us, who by virtue of this Renunciation should have Right to succeed to the Crown of

tout ce que nous disons & promettons pour Nous, & au nom de nos Successeurs & Descendans, Nous jurons solennellement sur les saints Evangiles contenus en ce Missel, sur lequel nous mettons la main droite, que nous le garderons, maintiendrons, & accomplirons en tout & pour tout, & que nous ne demanderons jamais de nous en faire relever : Et que si quelque personne le demande, ou qu'il nous soit accordé, *proprio motu*, Nous ne nous en servirons, ny prévaudrons. Bien plus, en cas qu'on Nous l'accordât, nous faisons un autre serment, qu'il celui-cy subsistera & demeurera toujours, quelque dispense qu'on puisse nous accorder. Nous jurons & promettons encore, que nous n'avons fait, ni ne ferons, ni en public, ni en secret, aucune protestation, ny réclamation contraire, qui puisse empêcher ce qui est contenu en ces Présentes, ou en diminuer la force ; & que si nous en faisons, de quelque serment qu'elles fussent accompagnées, elles ne pourroient avoir ni force, ni vertu, ni produire aucun effet.

Et pour plus grande sûreté nous avons passé & passons le présent Acte de Renonciation, d'Abdication, &

turos, & adimpleturos, nec unquam ab hujus Sacramenti religione solvi peti-turos. Et quod si ab aliqua personâ dicta solutio petatur, aut nobis proprio motu concedatur, eâ nec utemur, nec ex eâ commodum aliquod capiemus ; Imò casu, quo nobis concedatur, alterum præstamus Juramentum, quod hoc stabit & perpetuò durabit, non obstante qualicunque solutione, quæ nobis concedi possit. Insuper juramus & promittimus, nos nullam nec publicè, nec clam, fecisse, nec facturos esse protestationem, nec contrariam reclamationem, quæ in hisce Præsentibus contentis obstare, aut eorum vim diminuerè possint ; & quod si aliquas faceremus, quocunque Juramento firmatae sint, nullam vim, nec auctoritatem habeant, nec ullum possint producere effectum.

Et pro majori securitate, præsentem Renuntiationis Actum, Abdicationis, & Discessionis fecimus, & facimus coram infra scriptis Magistris *Antonio le Moyne* & *Alexandro le Fevre*, Regi à Consiliis, Notariis. Tabellionibus, & Sigilli Custodibus in Parisiensi Castellero, in nostrâ Regiâ Parisiensi, Anno millesimo septingentesimo

Spain, be held for just and allowable ; And that all the Subjects and People of *Spain* do acknowledge him, obey him, defend him, do homage to him, and take the Oath of Fealty to him, as to their King, and lawful Lord.

And for the greater assurance, and security of all that we say and promise, for us, and in the name of our Successors and Descendants, we swear solemnly on the Holy Gospels, contained in this Missal, whereon we lay our Right Hand, that we will keep, maintain, and fulfil the same wholly and intirely ; And that we will at no time ask to have our selves relieved therefrom ; and if any Person asks it, or if it is granted us *motu proprio*, we will not make use, or avail our selves thereof ; But rather in case it should be granted us, we make another Oath, that this shall subsist and remain for ever, what Dispensation soever may be granted us. We further swear and promise, That we have not made, neither will we make, either in publick, or in secret, any Protestation, or Reclamation to the contrary, which may hinder that which is contained in these Presents, or lessen the force thereof, and if we

de

le Defistement, pardevant
Maistres *Antoine le Moyne*
& *Alexandre le Fevre*, Con-
seillers du Roy, Notaires,
Garde-Nottes & Garde-
Scels au Châtelet de Paris,
souffignez, en nôtre Palais
Royal, à Paris l'an mil sept
cens douze, le dix-neuvi-
ème Novembre, avant mi-
dy. Et pour faire insinuer,
& enregistrer ces presentes
par tout, où il appartien-
dra, Nous avons consti-
tué pour nôtre Procureur
le portuer, & avons signé
ces Presentes, & leur Mi-
nute demeurée en la pos-
session du dit *le Fevre* No-
taire.

PHILIPPE d'ORLEANS.

Le Moyne, Le Fevre.

duodécimo, Decimâ nonâ
Novembris ante meridiem;
& ut hæc Præsentes, ubicun-
que convenerit, in Acta &
publicas Tabulas referan-
tur, eum qui has præsentat-
bit, Procuratorem nostrum
constituimus, & his Præ-
sentibus, & Protocollo,
quod apud dictum Tabel-
lionem *Le Fevre* remansit,
nomen nostrum adscripsi-
mus.

PHILIPPUS AURELIÆ.

Le Moyne, Le Fevre.

should make any, what
Oath soever they may be
attended with, they shall
not have either force or vir-
tue, or produce any effect.

And for greater Securi-
ty, we have passed, and do
pass the present Act of
Renunciation, Abdication,
and Relinquishment before
Masters *Anthony le Moyne*,
and *Alexander le Fevre*,
Counsellors to the King,
Notaries, Minute-Keepers,
and Seal-Keepers at the
Chatelet of *Paris*, here-un-
der written, in our Palace-
Royal at *Paris*, 1712. the
Nineteenth of *November*,
before Noon; and for cau-
sing these Presents to be
insinuated and registred in
every place, where it shall
appertain, we have consti-
tuted the Bearer to be our
Attorney, and we have sign-
ed these Presents, and the
minute thereof remaining
in the Possession of the said
le Fevre Notary.

PHILIP of ORLEANS.

Le Moyne, Le Fevre.

NOUS *Hierosme d'Ar-
gouges*, Chevalier,
Seigneur de *Fleury*, Con-
seiller du Roy en ses Con-
seils, Maistre des Requestes
Honnaire de son Hôtel,
Lieutenant Civil de la Vil-
le, Prevôté, & Vicomté de
Paris, certifions à tous

NOS *Hieronimus d'Ar-
gouges*, Eques, Do-
minus de *Fleury*, Regi à
Sanctioribus Consiliis, in
ejus Palatio Libellorum
Supplicum honorarius Ma-
gister, in Civitate, Præposi-
tura, & Vice Comitatu Pa-
risiensi Ordinariæ Jurisdi-

WE *Jerome d'Argou-
ges*, Knight, Lord
of *Fleury*, Counsellor to
the King in his Councils,
Honorary Master of the
Requests of his Household,
Civil Lieutenant of the
City, Provostship, and Vi-
county of *Paris*, do Cer-
qu'il

qu'il appartiendra que
Maistres *Antoine le Moyne*
& *Alexandre le Fevre*, qui
ont signé l'Acte de Renon-
ciation de l'autre part,
sont Conseillers du Roy,
Notaires au Châtelet de
Paris, & que foy doit être
adjoûée, tant en jugement
que dehors, aux Actes par
eux recus. En foy de quoy
nous avons signé ces Pre-
sentes, icelles fait contre-
signer par nôtre Secrétaire,
& apposer le cachet de nos
Armes. A Paris, le vingt-
un Novembre mil sept cens
douze.

Signé,

d'ARGOUGES.

Par mon dit Seigneur,

B A R B E Y.

Lûë, & publiée l'Audi-
ence tenant, & regi-
strée au Greffe de la
Cour, où & ce requé-
rant le Procureur Gene-
ral du Roy pour être ex-
écutée selon sa Forme
& Teneur, suivant &
conformément aux Ar-
rests de ce jour. A Paris
en Parlement le quinze
Mars, mil sept cens
treize.

Signé,

D O N G O I S.

tionis Judex, per hasce Ta-
bular Testimonium damus
quibuslibet, quibus conve-
niet, Magistros *Antonium*
le Moyne, & *Alexandrum*
le Fevre, qui Actum Re-
nuntiationis ab alterâ par-
te subscripserunt, esse Re-
gi à Consiliis, in Castel-
leto Parisiensi Notarios, &
quod Actibus ab eis recep-
tis fides tam in Judicio,
quàm extra, adhiberi debe-
at: In quorum Fidem hisce
Præsentibus nomen no-
strum adscripsimus, Sigil-
loque nostro muniri man-
davimus. Parisiis, vigesimâ
primâ Novembris Anni
millesimi septingentesimi
duodecimi.

Signatum,

d'ARGOUGES.

Per meum dictum Domi-
num,

B A R B E Y.

Leetæ & publicatæ, Senatu
pro Tribunali confeden-
te, & in acta ejusdem
registratæ, audito & id
requirente Regio Procu-
ratore Generali, ut Exe-
cutioni mandentur, se-
cundum earundem for-
mam & tenorem, juxta
Senatus Consulta hujus
Diei. Parisiis, in Parli-
amento decimâ quintâ
Martii Anni millesimi
septingentesimi decimi
terti.

Signatum,

D O N G O I S.

tifie to all, to whom it
shall appertain, That Ma-
ster *Anthony le Moyne*, and
Alexander le Fevre, who
have signed the Act of Re-
nunciation on the other
side, are Counsellors to
the King, Notaries at the
Chatelet of *Paris*, and that
faith ought to be given,
as well in Judgment, as
out of the same, to the
Acts by them received. In
Witness whereof we have
signed these Presents, cau-
sed the same to be counter-
signed by our Secretary,
and the Seal of our Arms
to be affixed. At *Paris*, the
Twenty first of *November*,
1712.

Signed,

d'ARGOUGES.

By my said Lord,

B A R B E Y.

Read and published, the
Court being assembled,
and registred in the
Rolls of the Court, the
Kings Attorney General
being heard, and requi-
ring the same, that it
may be executed accord-
ing to its Form and Te-
nor, in pursuance of,
and in conformity to the
Acts of this Day. At
Paris in Parliament, the
Fifteenth of *March*,
1713.

Signed,

D O N G O I S.

Lettres

lettres Patentes du Roy,
du Mois de Decembre,
1700.

Litteræ Patentes Regis Men-
fis Decembris, 1700.

*The Kings Letters Patents
of the Month of Decem-
ber, 1700.*

L OUIS, par la Grace
de DIEU, ROY de
France & de Navarre : A
vous presens & à venir, Sa-
lut. Les prosperitez dont
la plû à Dieu de Nous
combler pendant la cours
de nôtre Regne, sont pour
Nous autant de motifs de
Nous appliquer, non seule-
ment pour le tems present,
mais encore pour l'avenir,
au bonheur, & à la tran-
quillité des peuples, dont
la divine Providence Nous
a confié le gouvernement.
Ses jugemens impenetra-
bles nous laissent seulement
voir que nous ne devons
établir nôtre confiance, ny
dans nos forces, ny dans
l'étendue de nos Etats, ny
dans une nombreuse poste-
rité ; & que ces avantages,
que nous recevons unique-
ment de sa bonté, n'ont de
solidité, que celle qu'il luy
plaist de leur donner. Com-
me il veut cependant que
les Rois, qu'il choisit pour
conduire ses peuples, pré-
voyent de loyn les évène-
mens capables de produire
des désordres, & les guer-
res les plus sanglantes ;
qu'ils se servent, pour y re-
medier, des lumieres que sa
divine sagesse répand sur
eux ; Nous accomplissons

L UDOVICUS, Dei
Gratiâ, Gallia & Na-
varra Rex : Omnibus tam
præsentibus, quam futuris,
Salutem. Prosperitates,
quas nobis Deus, per Reg-
ni nostri Cursum, cumula-
tissimè largiri dignatus est,
totidem extant Argumen-
ta, ut animum intendere-
mus ad Bonum & Tran-
quillitatem Populi, quo-
rum Regimen divina ejus
Providentia nobis commi-
sit, non modo in præsens,
sed etiam in futurum pro-
movendum. Judicia ejus
impenetrabilia nobis osten-
dunt, quod fiduciam nec in
Copiis nostris, nec Ditio-
num Amplitudine, nec nu-
merosâ Progenie, collocare
debeamus, utque hæc bene-
ficia quæ bonitati suæ unicè
accepta referimus, nullam
Stabilitatem habeant, nisi
quam ipsi placuit iisdem
impertiri. Cum autem ve-
lit Deus, ut Reges, quos
Populo suo regendo eligit,
è longinquo prævideant E-
venta, ex quibus Confusi-
ones & Bella sanguinolenta
oriri possint, utque Ra-
tionem, quâ Divina Sapi-
entia eos induit, ad eadem
mala subvenienda adhibe-
ant ; Nos voluntati ejus
satisfacimus, cum inter

L EWIS, by the Grace
of God, King of
France and Navarre, To
all present and to come,
Greeting. The Prosperi-
ties, which it has pleased
God to heap upon us du-
ring the Course of our
Reign, are so many Mo-
tives to us, to apply our
selves, not only for the
time present, but also for
the future, to the Happi-
ness and Tranquillity of
the People whereof Divine
Providence has entrusted
to us the Government. His
impenetrable Judgments,
let us only see, That we
ought not to place our
Confidence, neither in our
Forces, nor in the Extent
of our Dominions, nor in
a numerous Posterity, and
that these Advantages
which we receive from his
Goodness alone, have no
other Solidity, than what it
pleases Him to give them.
But as it is however His
Will that the Kings, whom
he chuses to lead his People,
should foresee afar off the
Events able to produce Dis-
orders, and the most bloody
Wars ; That they should
make use of the Lights,
which His Divine Wisdom
pours upon them ; We ful-
ses

ses desseins, lors qu'au milieu des réjouissances universelles de notre Royaume, Nous envisageons, comme une chose possible, un triste avenir, que nous prions Dieu de détourner à jamais. En même tems que Nous acceptons le Testament du feu Roy d'Espagne, que notre tres-cher & tres-amé Fils le Dauphin renonce à ses droits légitimes sur cette Couronne en faveur de son second Fils le *Duc d'Anjou*, notre tres-cher & tres-amé Petit-fils, institué par le feu Roy d'Espagne son Heritier universel; Que ce Prince connu presentement sous le nom de *Philippe V. Roy d'Espagne*, est prest d'entrer dans son Royaume, & de répondre aux vœux empressez de ses nouveaux Sujets. Ce grand événement ne nous empêche pas de porter nos vûes au delà du tems present; Et lorsque notre Succession paroît le mieux établie, Nous jugeons qu'il est également & du de voir de Roy, & de celui de Pere, de déclarer pour l'avenir notre volonté conforme aux sentimens que ces deux qualitez Nous inspirent. Ainsi persuadez que le Roy d'Espagne notre Petit-fils conservera toujours pour Nous, pour sa Maison, pour le Royaume où il est né la même ten-

publica Regni nostri Gaudia, triste eventum, quod ut in æternum avertat Deus, precamur, tanquam rem possibilem intueamur. Eodem tempore, quo nos acceptamus Testamentum nuperi Regis *Hispaniæ*; quo charissimus & admodum dilectus Filius noster Delphinus, Juribus suis legitimis ad hanc Coronam, in favorem Filii sui Secundi Ducis *Anjovæ*, à nupero Rege *Hispaniæ* Hæredis sui universalis instituti, renuntiat; quo Princeps idem, nomine *Philippi Quinti* Regis *Hispaniæ* cognitus, Regni sui Possessionem aditurus est, & ardentibus novorum suorum Subditorum votis responsurus. Magnum hoc eventum non nos impedir, quin ultra tempus præsens prospiciamus, adeoque cum Successio nostra optimè stabilita videatur, duximus, ex munere Regis, pariter ac Patris esse, ut declaretur in posterum Voluntas nostra iis animi affectibus congruens, quos hæ duæ qualitates nobis inspirant. Cum nobis igitur persuasum habeamus, Regem *Hispaniæ* Abnepotem nostrum pro nobis, pro Familiâ suâ, pro Regno ubi natus fuerit, eundem amorem, paresq; animi affectus, quorum nobis tot dedit Specimina, semper conservaturum, Ex-

fil his Designs, when, in the midst of the universal Rejoycings of our Kingdom, we look upon, as a possible thing, a sad futurity, which we pray God to avert for ever. At the same time that we accept the Will of the late King of *Spain*; That our most dear and most beloved Son the Dauphin renounces his lawful Right to that Crown in favour of his Second Son the Duke of *Anjou*, our most dear and most beloved Grandson, instituted by the late King of *Spain*, his universal Heir; That this Prince, known at present by the name of *Philip the Fifth*, King of *Spain*, is ready to enter his Kingdom, and to answer the earnest Wishes of his new Subjects; This great Event does not hinder us from carrying our Views beyond the time present, and when our Succession appears the best established, we judge it to be equally the Duty of a King, and of a Father, to declare for the future our Will conformably to the Sentiments which these two Qualities inspire in us. Wherefore being persuaded that the King of *Spain* our Grandson will always preserve for us, for our House, for the Kingdom wherein he is born, the same Tender-

dresse

resse & les mêmes sentimens, dont il nous a donné tant de marques ; que son exemple unissant ses nouveaux Sujets aux nôtres, va former entr'eux une amitié perpétuelle, & la correspondance la plus parfaite ; Nous croirions aussi luy faire une injustice, dont nous sommes incapables, & causer un préjudice irréparable à notre Royaume, si nous regardions désormais comme étranger, un Prince que nous accordons aux demandes unanimes de la Nation Espagnole.

Pour ces Causes, & autres grandes considérations, à ce Nous mouvans, de nôtre Grace speciale, pleine Puissance, & Autorité Royale, Nous avons dit, déclaré, & ordonné, & par ces Præsentes signées de nôtre main, disons, déclarons, & ordonnons, voulons, & Nous plaît, que Nôtre Tres-Cher, & Tres-Amé Petit-fils le Roy d'Espagne conserve toujours les droits de sa naissance, de la même manière que s'il faisoit sa résidence actuelle dans nôtre Royaume ; ainsi Nôtre Tres-Cher & Tres-Amé Fils unique le Dauphin étant le vray & legitime Successeur & Heritier de nôtre Couronne, & de nos États ; & après luy Nôtre Tres-Cher & Tres-Amé Petit-fils le Duc de

emploque ejus novos suos Subditos nostris unientis, amicitiam inter eos perpetuam, & correspondentiam perfectissimam ineundam fore ; His de causis injustè cum illo, quod longè à nobis abest, ageremus, damnumque Regno nostro irreparabile inferremus, si Principem, quem unanimis Nationis Hispaniæ votis concedimus, alienigenæ loco in posterum haberemus.

His de causis, & aliis amplis rationibus, eò nos impellentibus, ediximus, declaravimus, & decrevimus, & per has Præsentes edicimus, declaramus, & discernimus, volumus, & visum est, quod charissimus noster & admodum dilectus nepos, Rex Hispaniæ, sibi semper conserve Jura Nativitatis suæ, eodem modo, ac si reverà intra Regnum nostrum commoratus esset ; quemadmodum charissimus & perquam dilectus Filius noster Delphinus, verus & legitimus Successor & Hæres Coronæ nostræ, & Ditionum nostrarum, & illi proximus, charissimus Noster & perquam dilectus Nepos Dux Burgundiæ, si acciderit (quod avertat Deus) quod dictus noster Nepos Dux Burgundiæ, absque Liberis masculis sibi parvis, interierit, seu quod tales Liberi

ness, and the same sentiments, whereof he has given us so many proofs, that his example, uniting his new Subjects to ours, is going to form a perpetual Amity, and the most perfect Correspondence between them ; We should think likewise that we do him an Injustice, whereof we are incapable, and occasion an irreparable prejudice to our Kingdom, if we should hereafter look upon as a stranger, a Prince, whom we grant to the unanimous Requests of the Spanish Nation.

For these Causes, and other great Considerations us hereunto moving, of our special Grace, full Power, and Royal Authority, we have resolved, declared, and ordained, and by these Presents signed with our Hand, We do resolve, declare, and ordain, We will, and it is our Pleasure, That our most dear and most beloved Grandson the King of Spain, do preserve for ever the Rights of his Birth, in the same manner as if he made his actual Residence in our Kingdom ; wherefore our most dear and most beloved only Son the Dauphin, being the true and lawful Successor and Heir of our Crown, and of our Dominions, and after him our most dear

Bourgogne, s'il arrive, ce qu' à Dieu ne plaise, que nôtre dit Petit-fils le Duc de *Bourgogne* vienne à mourir sans Enfans mâles, ou que ceux qu'il auroit en bon & loyal mariage décedent avant luy, ou bien que les dits Enfans mâles ne laissent après eux aucuns Enfans mâles nez en legitime mariage; En ce cas nôtre dit Petit-fils le Roy d'*Espagne*, usant des droits de sa naissance, soit le vray & legitime Successeur de nôtre Couronne, & de nos Etats, nonobstant qu'il fût alors absent, & résidant hors de nôtre Royaume; & immédiatement après son decés, ses Hoirs mâles procréés en loyal mariage, viendront à la dite Succession, nonobstant qu'ils soient nez, & qu'ils habitent hors de nôtre dit Royaume: Voulant que pour les causes susdites, nôtre dit Petit-fils le Roy d'*Espagne*, ny ses Enfans mâles, ne soient censez & réputez moins habiles & capables de venir à la dite Succession, ny aux autres, qui leur pourroient écheoir dans nôtre dit Royaume. Entendons au contraire que tous droits, & autres choses généralement quelconques, qui leur pourroient à présent, & à l'avenir competer & appartenir, soient & demeu-

ex bonis & legitimis nuptiis procreati, Patre superstitite occubuerint, seu quod dicti Liberi Masculi ne quovis sibi superstitites Liberos Masculos reliquerint, eo in casu dictus noster nepos Rex *Hispanie*, jurebus Nativitatis suæ gaudens, sit verus & legitimus Successor Coronæ nostræ & Ditionum nostrarum, non obstante quod tunc temporis ipse abesset, & extra dictum Regnum nostrum commoraretur. Et confestim post ipsius obitum Hæredes ejus Masculi, legitimis nuptiis procreati, Successionem sint adituri, non obstante, quod ipsi extra Limites Regni nostri nati sint, & commorentur; Volumusque quod de his causis antememoratis neque dictus noster Nepos Rex *Hispanie*, neque ejusdem Liberi Masculi, censeantur & computentur minus esse habiles & capaces ineundi Successionem dictam, seu quæcunque alia emolumenta, quæ illis intra dictum Regnum Nostrum possint contingere. E contrario volumus, quod Jura omnia, & qualibet prorsus alia, quæ nunc temporis, & in posterum ipsis competere & ascribi potuerint, sint & maneant salva & inviolata, eodem modo ac si ipsi intra Regnum nostrum usque ad obitum

and most beloved Grandson the Duke of *Burgundy*, if it should happen (which God forbid) that our said Grandson the Duke of *Burgundy* should come to die without male Children, or that those which he should have in good and lawful Marriage, should die before him, or if the said male Children should not leave any male Children after them born in lawful Marriage, in such case our said Grandson the King of *Spain*, making use of the Rights of his Birth, is to be the true and lawful Successor to our Crown, and to our Dominions, notwithstanding he should be at that time absent, and residing out of our said Kingdom; And immediately after his Decease, his Heirs Male begot in lawful Marriage, shall come into the said Succession, notwithstanding that they may be born, or that they may dwell out of our Kingdom; we will that for the abovesaid Causes neither our said Grandson, the King of *Spain*, nor his Children, being Males, be deemed and reputed less able and capable to enter upon the said Succession, or upon others which may fall to them within our said Kingdom. On the contrary we intend, That
rent

ent conservées saines & entières, comme s'ils résideroient & habitoient continuellement dans notre Royaume jusques à leur trépas, & que leurs Hoirs fussent Originaires & Regnicoles; les ayant à cet effet, entant que besoin est, ou seroit, habilité & dispensé, habilitons & dispensons per ses dites Præsentes. Si donnons en mandement à nos Amez & Feaux Conseillers, les Gens tenans notre Cour de Parlement, & Chambre de nos Comptes à Paris, Présidens & Tresoriers Generaux de France au Bureau de nos Finances éably audit lieu, & à tous autres nos Officiers & Justiciers qu'il appartiendra, que ces Præsentes ils fassent registrer, & du contenu en icelles jouir & user Nôtre dit Petit-fils le Roy d'Espagne, ses Enfans & Descendans mâles nezen loyal mariage, pleinement & paisiblement, nonobstant toutes choses à ce contraires, ausquelles de nos mêmes Grace & Autorité que dessus, nous avons derogé & derogeons. Car tel est nôtre plaisir. Et afin que ce soit chose ferme & stable à toujours, Nous avons fait mettre nôtre scel à ces dites Præsentes. Donné à Versailles au mois de Decembre, l'an de grace mil sept cens, & de nôtre

suum perpetuò resedissent, & commorati essent, & si eorundem hæredes fuissent indigenæ & Regnicolæ; & in hunc finem plenam illis facultatem, quantum potest aut poterit fieri, contulimus & indulgimus, & per has Præsentes conferimus & indulgemus. Damus igitur in Mandatis dilectis nostris & fidelibus Consiliariis, Curiam nostram Parliamenti, & Conclave Rationum nostrarum Parisiis habentibus, Præsidentibus & Generalibus Franciæ Thesaurariis, & omnibus quibuscunque nostris Officiariis & Judicibus, quorum interest, faciant, ut hæ Præsentes in Acta referantur, utque earundem contentis plenè & quietè gaudeant, & utantur dictus noster Nepos Rex Hispaniæ, Liberi ejus, Posterique Masculi, legitimis nuptiis procreati, quibuscunque causis hisce contrariis nihilominus obstantibus, quibus nos ex merâ Gratiâ & Autoritate nostrâ, ut supra, derogavimus, & derogamus. Nam sic nobis placuit. Utque res ista sit in perpetuum confirmata & stabilita, nos Sigillum nostrum dictis Præsentibus apponi fecimus. Datum est Versaliis, mense Decembri, Anno Gratiæ millesimoseptingentesimo, & Regni nostri quinquagesi-

all Rights, and generally other things whatever, which may at present, or for the future belong and appertain to them, be and remain preserved whole and intire, as if they did reside and dwell constantly within our Kingdom to the time of their decease, and as if their Heirs had been Natives, and Inhabitants of the Kingdoms; having for this purpose, as far as there is or shall be need, enabled and dispensed with them, as we do enable and dispense with them by these Presents. And so we give it in command to our beloved and trusty Counsellors, the Members of our Court of Parliament, and Chamber of our Accounts at Paris, Presidents and Treasurers General of France in the Office of our Exchequer established in the same place, and to all others our Officers and Justices to whom it shall appertain, that they cause these Presents to be Registered, and our said Grandson the King of Spain, his Children and Descendants, being Male, born in Lawful Marriage, to enjoy and use the Contents thereof, fully and peaceably, any thing to the contrary notwithstanding; to which by our Grace and Au-

Regne le cinquante-huitième. Signé, LOUIS. Et sur le reply : Par le Roy, *Phelipeaux*. Et scellé du grand Sceau, de cire verte en lacs de soye rouge & verte.

mo octavo. Signatum, LUDOVICUS, & super platuram, A Rege, *Phelipeaux*. Et Sigillatum Sigillo magno ex cerâ viridi, cum filis ex serico rubro viride.

thority, as above said, we have derogated and do derogate, for this is our Pleasure. And that this may be a matter firm and lasting for ever, we have caused our Seal to be put to these Presents. Given at *Versailles*, in the Month of *December*, in the Year of our Lord 1700. and of our Reign the 58th. Signed *LEWIS*, and on the Fold, By the King, *Phelipeaux*. And Sealed with the Great Seal on Green Wax, with Strings of Red and Green Silk.

Registrées, où & ce requérant le Procureur General du Roy, pour estre executées selon leur forme & teneur, suivant l'Arrest de ce jour. A *Paris* en Parlement, le premier Fevrier mil sept cens-un.

Signé,

DONGOIS.

Hæ Præsentes sunt registratæ, audito & id postulante Procuratore Regis Generali, ut Executioni mandentur secundum earundem formam ac tenorem, juxta Mandatum hujusce diei. *Parisii*, in Parlamento, primo Februarii Anni millesimi septingentesimi primi.

Signatum,

DONGOIS.

Registred, the Kings Attorney General being heard and requiring the same, in order to their being executed according to their Form and Tenor, pursuant to the Act of this Day. At *Paris* in Parliament the First of *February*, 1701.

Signed,

DONGOIS.

CUM

CUM itaque per præcedentem Renuntiationem, quæ Legis Pragmaticæ, fundamentalis, & inviolabilis vim semper habere debet, cautum provisumque sit, ne unquam ullo tempore, aut ipse Rex Catholicus, aut de stirpe suâ quispiam, Coronam Galliarum ambiat, aut Thronum ejusdem ascendat; atque per reciprocas ex parte Galliarum Renuntiationes, & Successionis ibidem hæreditariæ Constitutiones, ad eundem finem tendentes, ita *Gallia & Hispania* Coronæ ab invicem separatae & sejunctæ sint, ut subsistentibus in suo vigore, & bonâ fide observatis, antedictis Renuntiationibus, aliisque eo spectantibus Transactionibus, in unum coalescere nunquam poterunt. Proinde Serenissima Regina Magnæ Britanniae, & Serenissimus Rex Christianissimus, sibi invicem solennitèr & verbo Regio spondent, nihil unquam ab ipsis, eorumve Hæredibus & Successoribus factum, vel ut ab aliis fiat permissum iri, quo minus prædictæ Renuntiationes, cæteræque Transactiones antememoratae, effectum plenariè fortiantur; quinimò è contra, conjunctis consiliis viribusque, Regiæ suæ Majestates eam semper sincerè curam agent, & annitentur, quò dicta Salutis publicæ Fundamenta inconcussa in perpetuum maneant, & inviolata conserventur.

Consentit insuper Rex Christianissimus, spondetque, nolle se ad Subditorum suorum Commoda, alium in *Hispaniâ*, ut & *Indiis Hispanicis*, Navigationis & Commerciorum usum in posterum expetere, aut acceptare, quam qui Regnante in *Hispaniâ* nupero Rege *Carolo Secundo* ibidem obtinuit, aut quam qui aliis quoque Nationibus & Populis, Commercia exercentibus, plenariè paritèr indultus & concessus fuerit.

NOW whereas it is provided and settled by the preceding Renunciation (which is always to have the force of a pragmatick, fundamental, and inviolable Law) That at no time whatever either the Catholick King himself, or any one of His Lineage, shall seek to obtain the Crown of *France*, or ascend the Throne thereof, and by reciprocal Renunciations on the part of *France*, and by Settlements of the Hereditary Succession there, tending to the same purpose, the Crowns of *France* and *Spain* are so divided and separated from each other, that the aforesaid Renunciations, and the other Transactions relating thereto, remaining in force, and being truly and faithfully observed, they can never be joyned in one. Wherefore the most Serene Queen of *Great Britain*, and the most Serene the most Christian King, engage to each other solemnly, and on their Royal Words, That nothing ever shall be done by Them, or Their Heirs and Successors, or allowed to be done by others, whereby the aforesaid Renunciations, and the other Transactions aforementioned, may not have their full effect: But rather on the contrary, Their Royal Majesties, with joynt Councils and Forces, will always sincerely take that care, and use those endeavours, that the said Foundations of the Publick Safety may remain unshaken, and be preserved untouched for ever.

Moreover the most Christian King consents and engages, That He will not, for the Interest of His Subjects, hereafter endeavour to obtain, or accept of any other Usage of Navigation and Trade to *Spain*, and the *Spanish Indies*, than what was practised there in the Reign of the late King *Charles the Second* of *Spain*, or than what shall likewise be fully given and granted at the same time.

VII.

Liber sit Ufus Navigationis & Commercii inter Subditos utriusque Regiæ Majestatis, prout jam olim erat tempore Pacis, & ante nuperrimi Belli Denuntiati-
onem, prout etiam per Tractatum Com-
merciorum, hodiè initum, inter ambas
Nationes conventum ac concordatum
est.

VIII.

Redeat, ac aperiatur ordinaria Dispo-
sitio Justitiæ per Regna & Dominia al-
terutrius Regiæ Majestatis, ita ut libe-
rum sit omnibus utrinque Subditis alle-
gare & obtinere Jura, Præventiones, &
Actiones suas, secundum Leges, Consti-
tutiones, & Statuta utriusque Regni.

IX.

Curabit Rex Christianissimus, ut Mu-
nimenta omnia Civitatis *Dunquerque*
solo æquentur, Portus compleatur, Ag-
geres aut Moles, dicto Portui eluendo
inservientes, diruantur, idque propriis
dicti Regis Impensis, intra spatium quin-
que Mensium post conclusas signatasque
Pacis Conditiones; id est, Munimenta
Maritima, intra spatium bimestre; Terre-
na verò, unà cum dictis Aggeribus, intra
trimestre; eà insuper Lege ne dicta
Munimenta, Portus, Moles, aut Aggeres
denudò unquam reficiantur. Quorum
tamen omnium Eversio non inchoabitur,
nisi postquam *Regi Christianissimo* tra-
ditum fuerit, id omne, quod eorum
loco, sive *Æquivalens*, tradi debet.

X.

Dictus Rex Christianissimus, Sinum, &
Fretum de *Hudson*, unà cum omnibus

to other Nations and People, concerned
in Trade.

VII.

That there be a free Use of Navigation
and Commerce between the Subjects of
both Their Royal Majesties, as it was
formerly in time of Peace, and before
the Declaration of this last War, and
also as it is agreed and concluded by the
Treaty of Commerce this Day made be-
tween the two Nations.

VIII.

That the Ordinary Distribution of
Justice be revived and open again through
the Kingdoms and Dominions of each of
Their Royal Majesties, so that it may be
free for all the Subjects on both sides to sue
for and obtain their Rights, Pretensions
and Actions according to the Laws, Con-
stitutions, and Statutes of each Kingdom.

IX.

The most Christian King shall take
care that all the Fortifications of the City
of *Dunkirk* be razed, that the Harbour be
filled up, and that the Sluices or Moles
which serve to cleanse the Harbour be
Levelled, and that at the said King's
own Expence, within the space of Five
Months after the Conditions of Peace
are Concluded and Signed; That is to
say, the Fortifications towards the Sea,
within the space of Two Months, and
those towards the Land, together with
the said Banks, within Three Months;
on this express Condition also, that the
said Fortifications, Harbour, Moles, or
Sluices be never Repaired again. All
which shall not however be begun to be
Ruined, till after that every thing is put
into His Christian Majesties Hands,
which is to be given him, instead thereof,
or as an Equivalent.

X.

The said most Christian King shall
restore to the Kingdom and Queen of
Terris,

Terris, Maribus, Oris Maritimis, Fluviis, Locisque, in dicto Sinu & Fretis sitis, & ad eadem spectantibus, nullis five Terrarum, five Maris spatiis exceptis, quæ à Subditis Galliarum impræsentiarum possessa sunt, Regno & Regina Magnæ Britanniarum, pleno Jure in perpetuum possidenda, restituer. Quæ quidem omnia, uti & Ædificia quævis ibidem constructa, quo nunc sunt in Statu, & Fortalitia pariter quæcunque, five ante, five post Gallorum occupationem, ibidem erecta, integra, & non demolita, unâ cum omnibus in iisdem existentibus Tormentis, ac Globis, ut & Pulveris nitrati quantitate Globis proportionatâ, si ibidem detur, alioque Apparatu bellico, qui Tormentis inservire solet, Subditis Britannicis, Commissionem ad eadem repetenda & recipienda à Dominâ Magnâ Britanniarum Regina habentibus, intra sex Menses à Ratificatione præsentis Fœderis, vel citius si fieri potest, bonâ fide tradentur. Cautum tamen esto quod Societati *Quebecensi*, aliisque quibuscunque Regis Christianissimi Subditis, ex dicti Sinus Terris, cum Bonis, Mercimoniis, Armis, & Rebus suis omnibus, cujuscunque naturæ aut conditionis, præter ea quæ hoc in Article superius excepta sunt, exire quoquoeversum ipsis placuerit, terrestri vel maritimo itinere, liberum omnino sit. Ex utraque autem parte consensus est de Finibus, inter dictum Sinum de *Hudson*, & loca ad Gallos spectantia statuendis, per Commissarios, utrinque quantocius nominandos, intra annum decernere; quos quidem Limites Subditis tam Britannicis quam Gallicis pertransire aut alterutros five Mari five Terrâ adire, prohibitum omnino erit. Iisdem quoque Commissariis in Mandatis erit datum, ut Limites pariter inter alias Britannicas Gallicasque Colonias iis in Oris describant, statuantque.

Great Britain, to be possessed in full Right for ever, the Bay and Streights of *Hudson*, together with all Lands, Seas, Sea-Coasts, Rivers, and Places situate in the said Bay, and Streights, and which belong thereunto, no Tracts of Land or of Sea being excepted, which are at present possessed by the Subjects of *France*. All which, as well as any Buildings there made, in the Condition they now are, and likewise all Fortresses there erected, either before or since the *French* seized the same, shall, within Six Months from the Ratification of the present Treaty, or sooner, if possible, be well and truly delivered to the *British* Subjects, having Commission from the Queen of *Great Britain* to demand and receive the same, entire and undemolished, together with all the Cannon and Cannon-Ball which are therein, as also with a Quantity of Powder, if it be there found, in Proportion to the Cannon-Ball, and with the other Provision of War usually belonging to Cannon. It is however provided that it may be entirely free for the Company of *Quebec*, and all other the Subjects of the most Christian King whatsoever, to go by Land, or by Sea, whithersoever they please, out of the Lands of the said Bay, together with all their Goods, Merchandizes, Arms, and Effects, of what Nature or Condition soever, except such things as are above reserved in this Article. But it is agreed on both sides, to determine within a Year, by Commissaries to be forthwith named by each Party, the Limits which are to be fixed between the said Bay of *Hudson*, and the Places appertaining to the *French*; which Limits both the *British* and *French* Subjects shall be wholly forbid to pass over, or thereby to go to each other by Sea or by Land. The same Commissaries

shall also have Orders to describe and settle in like manner the Boundaries between the other *British* and *French* Colonies in those parts.

XI.

Altememoratus *Rex Christianissimus* Societati Anglicæ in Sinum de *Hudson* Mercaturam facienti, de Damnis omnibus & Spoliis, Colonis ipsorum, Navibus, Personis, & Bonis, per hostiles Gallorum Incurfiones & Deprædationes, vigente Pace illatis, eorum Æstimatione factâ per Commissarios, ad utriusvis partis Requisitionem nominandos, juxta normam Justitiæ & Æquitatis fieri satis curabit. Idem Commissarii in Querimonias Insuper inquirent, iam Subditorum Britannicorum super Navibus tempore Pacis per Gallos captis, ut & super Damnis Anno præterito in Insulâ *Montserat* nuncupatâ perpeffis, aliisque, quam de his quæ queruntur Subditi Gallici ratione Compositionis in Insulâ *Nevisianâ* & Arce *Gamblesi*, ut & de eorundem Navibus, si quæ forsân Gallicæ per Subditos Britannicos tempore Pacis captæ fuerint; & similiter de cunctis hujusmodi Litibus, quæ inter utramque Gentem exortæ, nec dum composuæ, inveniri possunt; & bona utrinque Justitia absque morâ fiet.

XII.

Dominus *Rex Christianissimus* eodem quo Pacis Præsentis Ratihabitiones commutabuntur die, Domine Regine Magnæ Britannie Literas, Tabulasve solennes & authenticas tradendas curabit, quarum vigore, Insulam *Sancti Christophori*, per Subditos Britannicos Sigillatim dehinc possidendam, *Novam Scotiam* quoque, sive *Acadiam* totam, Limitibus suis antiquis comprehensam, ut & Portus

XI.

The above-mentioned most Christian King shall take care that Satisfaction be given, according to the Rule of Justice and Equity, to the *English* Company Trading to the Bay of *Hudson*, for all Damages and Spoil done to their Colonies, Ships, Persons, and Goods, by the Hostile Incurfions and Depredations of the *French*, in time of Peace, an Estimate being made thereof by Commissaries to be named at the Requisition of each party. The same Commissaries shall moreover inquire as well into the Complaints of the *British* Subjects concerning Ships taken by the *French* in time of Peace, as also concerning the Damages sustained last Year in the Island called *Montserat*, and others, as into those things of which the *French* Subjects complain, relating to the Capitulation in the Island of *Nevis*, and Castle of *Gambia*, also to *French* Ships, if perchance any such have been taken by *British* Subjects in time of Peace. And in like manner into all Disputes of this kind, which shall be found to have arisen between both Nations, and which are not yet ended; and due Justice shall be done on both sides without delay.

XII.

The most Christian King shall take care to have delivered to the Queen of *Great Britain*, on the same Day that the Ratifications of this Treaty shall be exchanged, Solemn and Authentick Letters, or Instruments, by virtue whereof it shall appear that the Island of *Saint Christophers* is to be possessed alone hereafter by *British* Subjects, likewise all *Nova Scotia* or *Accadie*, with its ancient Boundaries, as

Regii

Regii Urbem, nunc *Annapolin* Regiam dictam, cæteraque omnia in istis Regionibus, quæ ab iisdem Terris & Insulis pendent, unâ cum earundem Insularum, Terrarum, & Locorum Dominio, Proprietate, Possessione, & quocunque Jure, five per Pacta, five alio modo quæsito, quod *Rex Christianissimus*, Corona *Gallia*, aut ejusdem Subditi quicunque, ad dictas Insulas, Terras & Loca, eorumque Incolas, hæcenus habuerunt, *Reginæ Magnæ Britannie*, Ejusdemque Coronæ, in perpetuum cedi constabit & transferri, prout eadem omnia nunc cedit & transfert *Rex Christianissimus*; idque tam amplis modo & formâ, ut *Regis Christianissimi* Subditis in dictis Maribus, Sinubus, aliisque Locis ad Litora *Nove Scotiæ*, ea nempe quæ *Eurum* respiciunt, intra triginta Leucas, incipiendo ab Insula vulgò *Sable* dicta, eâque inclusâ, & Africum versus pergendo, omni Piscaturâ in posterum interdicatur.

XIII.

Insula *Terra-Nova* dicta, unâ cum Insulis adjacentibus, Juris Britannici ex nunc in posterum omnino erit; eumque in finem *Placentia* Urbs & Fortalicium, & si quæ alia Loca in dictâ Insulâ per *Gallos* possessa sint, per *Regem Christianissimum*, Commissionem eâ in parte à *Reginâ Magnæ Britannie* habentibus, intra Septem Menses à commutatis hujus Tractatus Ratihabitionum Tabulis, aut citius si fieri potest, cedentur & tradentur; Neque aliquid Juris ad dictam Insulam & Insulas, ullamve illius aut earundem partem, *Rex Christianissimus*, Hæredes ejus, & Successores, aut Subditi aliqui, nullo dehinc tempore in posterum sibi vindicabunt. Quinetiam

also the City of *Port Royal*, now called *Annapolis Royal*, and all other things in those Parts, which depend on the said Lands and Islands, together with the Dominion, Propriety, and Possession of the said Islands, Lands, and Places, and all Right whatsoever, by Treaties, or by any other way obtained, which the most Christian King, the Crown of *France*, or any the Subjects thereof, have hitherto had to the said Islands, Lands, and Places, and the Inhabitants of the same, are yielded and made over to the Queen of *Great Britain*, and to Her Crown for ever, as the most Christian King doth at present yield and make over all the Particulars above said, and that in such ample manner and form, that the Subjects of the most Christian King shall hereafter be excluded from all kind of Fishing in the said Seas, Bays, and other Places, on the Coasts of *Nova Scotia*, that is to say, on those which lie towards the East, within 30 Leagues, beginning from the Island commonly called *Sable*, inclusively, and thence stretching along towards the South-West.

XIII.

The Island called *Newfoundland*, with the adjacent Islands, shall from this time forward, belong of Right wholly to *Britain*, and to that end the Town and Fortress of *Placentia*, and whatever other Places in the said Island are in the Possession of the *French*, shall be yielded and given up, within Seven Months from the Exchange of the Ratifications of this Treaty, or sooner, if possible, by the most Christian King to those who have a Commission from the Queen of *Great Britain* for that purpose. Nor shall the most Christian King, His Heirs and Successors, or any of their Subjects, at any time hereafter lay Claim to any Right to the said Island

nec Locum aliquem in dictâ Insulâ de *Terra-Novâ* munire, nec ulla ibidem *Ædificia*, præter *Contabulationes*, & *Tuguriola*, *Piscibus* siccandis necessaria & consueverat construere, neque dictam Insulam, ultra tempus *Piscationibus* & *Piscibus* siccandis necessarium, frequentare *Subditis* *Galliis* licitum erit. In eâ autem tantummodo, nec ullâ aliâ dictæ Insulæ de *Terra-Novâ* parte, quæ à *Loco*, *Cap Bonavista* noncupato, usque ad extremitatem ejusdem Insulæ Septentrionalem protenditur, indeque ad *Latus Occidentale* recurrendo usque ad *Locum*, *Pointe Riche* appellatum, procedit, *Subditis* *Gallicis* *Piscaturam* exercere, & *Pisces* in Terrâ exsiccare permissum erit. Insula vero, *Cap Breton* dicta, ut & aliæ quævis, tam in *Ostio Fluvii Sancti Laurentii*, quam in *Sinu* ejusdem nominis sita, *Gallici Juris* in posterum erunt; ibique *Locum* aliquem, seu *Loca*, muniendi facultatem omnimodam habebit *Rex Christianissimus*.

XIV.

In dictis omnibus *Locis* & *Coloniis* per hunc *Tractatum* à *Rege Christianissimo* cedendis, & restituendis, expressè cautum est, ut *Subditi* dicti *Regis* facultatem habeant seipsos intra *Annum*, unâ cum *Bonis* omnibus suis *Mobilibus*, aliò, prout ipsis visum fuerit, transferendi. Ibidem verò permanere, & *Regno Magnæ Britannie* subesse volentes, *Religionis* suæ *Libertate*, secundum usum *Ecclesiæ Romanæ*, gaudere debent, in quantum *Leges Magnæ Britannie* id ferunt.

XV.

Galliæ *Subditi* *Canadam* incolentes, aliique, quinque *Nationes* sive *Cantones*

and Islands, or to any part of it, or therein. Moreover it shall not be Lawful for the Subjects of France, to Fortifie any place in the said Island of *Newfoundland*, or to Erect any Buildings there, besides Stages made of Boards, and Huts necessary and usual for Drying of Fish; or to Resort to the said Island, beyond the time necessary for Fishing and Drying of Fish. But it shall be allowed to the Subjects of France, to catch Fish, and to Dry them on Land, in that part only, and in no other besides that, of the said Island of *Newfoundland*, which stretches from the place called *Cape Bonavista*, to the Northern Point of the said Island, and from thence running down by the Western-side, reaches as far as the place called *Point Riche*. But the Island called *Cape Breton*, as also all others, both in the Mouth of the River of *St. Lawrence*, and in the Gulph of the same Name, shall hereafter belong of Right to the French; and the most Christian King shall have all manner of Liberty to Fortifie any Place or Places there.

XIV.

It is expressly provided, that in all the said Places and Colonies to be yielded and restored by the most Christian King, in pursuance of this Treaty, the Subjects of the said King may have Liberty to remove themselves within a Year to any other place, as they shall think fit, together with all their moveable Effects. But those who are willing to remain there, and to be subject to the Kingdom of *Great Britain*, are to enjoy the free Exercise of their Religion, according to the Usage of the Church of *Rome*, as far as the Laws of *Great Britain* do allow the same.

XV.

The Subjects of France inhabiting *Canada*, and others, shall hereafter give no Indorum,

adorum, *Magna Britannia Imperio* subjectas, ut & ceteros *Americæ Indigenas* Eidem Amicitia conjunctos, nullo in posterum Impedimento aut Molestia afficiant; Pariter *Magna Britannia* Subditi cum *Americanis, Gallia* vel Subditis vel Amicis, pacifice se gerent, & utriusque Commercii causâ frequentandi Libertate plenâ gaudebunt. Sicut pariter Libertate Regionum istarum Indigenarum Colonias *Britannicas & Gallicas*, ad promovendum hinc inde commercium, pro lubitu adibunt, absque ullâ ex parte Subditorum *Britannicorum* seu *Gallicorum* Molestia aut Impedimento. Quam vero *Britannia* seu *Gallia* Subditi & Amici censeantur, ac censeari debeant, id per Commissarios accuratè distinctèque describendum erit.

XVI.

Omnes Literæ tam Repressaliarum, quam Marcarum & Contra-Marcarum, quæ hactenus quavis de causâ utrinque concessæ fuerint, nullæ, cassæ, & irritæ manebunt & habeantur; nec ullæ in posterum hujusmodi Literæ ab alterutrâ dictarum Regiarum Majestatum adversus alterius Subditos concedantur, nisi prius de Justis Denegatione, aut Dilatione injustâ manifestè constiterit; nisi & illius qui Repressaliarum Literas sibi concedi petit, Libellus Supplex Ministro Principis illius Nomine, contra cujus Subditos illæ Literæ postulantur, ibidem degenti, editus ac ostensus fuerit, ut is intra quatuor Mensium Spatium, aut citius, in contrarium inquirere possit, aut procurare, ut ex parte Rei Actori quam primum satisfiat. Si vero Principis illius, contra cujus Subditos Repressaliæ postulantur, nullus Minister ibi degat, Repressaliarum Literæ non concedantur, nisi post Spatium quatuor Mensium, computando.

Hindrance or Molestation to the Five Nations or Cantons of *Indians*, subject to the Dominion of *Great Britain*, nor to the other Natives of *America*, who are Friends to the same. In like manner the Subjects of *Great Britain*, shall behave themselves Peaceably towards the *Americans*, who are Subjects or Friends to *France*; and on both sides they shall enjoy full Liberty of going and coming on account of Trade. As also the Natives of those Countries shall, with the same Liberty, resort, as they please, to the *British* and *French* Colonies, for Promoting Trade on one side, and the other, without any Molestation or Hindrance, either on the Part of the *British* Subjects, or of the *French*. But it to be exactly and distinctly settled by Commissaries, who are, and who ought to be accounted the Subjects and Friends of *Britain* or of *France*.

XVI.

That all Letters, as well of Reprisal, as of Mark and Counter-Mark, which have hitherto on any account been Granted on either side, be and remain null, void, and of no effect; and that no Letters of this kind be hereafter Granted by either of Their said Royal Majesties, against the Subjects of the other, unless there shall have been plain Proof beforehand of a Denial or wrongful Delay of Justice; and unless the Petition of him, who desires the Grant of Letters of Reprisal, be exhibited and shown to the Minister, who resides there in the Name of that Prince, against whose Subjects those Letters are demanded, that he within the space of Four Months, or sooner, may make enquiry to the contrary, or procure that Satisfaction be forthwith given to the Plaintiff by the Party accused. But in case no Minister be Residing there from that Prince, against whose Subjects Re-

rum à die quo Libellus Supplex Principi, contra cuius Subditos Repressalia petuntur, aut Privato ipsius Consilio, editus ac oblatus fuerit.

XVII.

Quandoquidem inter Conditiones Armistitii die ^{undecimo} ~~vigesimo secundo~~ Augusti proxime præteriti, inter altermemoratas Partes paciscentes initi, & ad quatuor alios Menses deinde prorogati, expresse stipulatum fuerit, quibus in Casibus Naves, Merces, aliaque Bona Mobilia, hinc inde capta, aut in Prædam occupanti cederent, aut priori Domino restituerentur; Convenit ideo est, quod illis in Casibus antedicti Armistitii Leges in pleno vigore manebunt, omniaque istiusmodi Capturas, five in *Maribus Britannicis & Septentrionalibus*, aut alibi locorum factas concernentia, ad earundem tenorem bonæ fide fiant.

XVIII.

Si vero accadat per Incogitantiam, aut Imprudentiam, aut aliam quamlibet Causam, ut quisvis Subditus prædictarum Regiarum Majestatum, faciat aut committat aliquid, Terræ, Mari, aut Aquis dulcibus, ubivis Gentium, quo minus observetur præsens Tractatus, aut quo particularis aliquis Articulus ejusdem effectum suum non sortiatur, hæc Pax & bona Correspondentia, inter Dominam Reginam *Magnæ Britanniæ*, & Dominum Regem *Christianissimum*, non ideo interruptetur aut infringetur, sed in pristino suo Robore, Firmitate & Vigore manebit. Subditus autem iste solummodo de suo proprio Facto respondebit, & Poenas persolvat inflictas per Leges & Præscripta Juris Gentium.

reprials are Demanded, that Letters of Reprials be not Granted till after the space of Four Months, to be computed from the Day whereon the Petition was Exhibited and Presented to the Prince, against whose Subjects Reprials are desired, or to his Privy Council.

XVII.

Whereas it is expressly Stipulated among the Conditions of the Suspension of Arms, made between the above-mentioned Contracting Parties the ¹¹/_{th} Day of *August* last past, and afterwards prolonged for Four Months more, in what cases Ships, Merchandizes, and other moveable Effects, taken on either side, should either become Prize to the Captor, or be restored to the former Proprietor; It is therefore agreed, that in those Cases the Conditions of the aforesaid Suspension of Arms shall remain in full Force, and that all things relating to such Captures, made either in the *British* and *Northern Seas*, or in any other place, shall be well and truly executed according to the Tenor of the same.

XVIII.

But in case it happen through Inadvertency, or Imprudence, or any other Cause whatsoever, that any Subject of Their aforesaid Royal Majesties do, or commit any thing by Land, by Sea, or on Fresh Waters, in any part of the World, whereby this present Treaty be not observed, or whereby any particular Article of the same hath not its Effect, this Peace and good Correspondence between the Queen of *Great Britain*, and the most Christian King, shall not be therefore interrupted or broken, but shall remain in its former Strength, Force, and Vigor. But that Subject alone shall be answerable for his own Fact, and shall suffer the Punishment, which is inflicted by the Rules

XIX. Sin

and Directions of the Law of Nations.

XIX.

Sin autem (quod Omen Deus Optimus Maximus avertat) sopita Simulacra, inter dictas Regias Majestates, eorumve Successores, aliquando renoventur, & in apertum Bellum erumpant, Subditorum utriusque Partis Naves, Merces, ac Bona quavis Mobilia, atque Immobilia, quæ in Portibus, atque in Ditione Partis adversæ hære atque exarare deprehendentur, Fisco ne addicantur, aut ullo Incommodo afficiantur, sed dictis Subditis alterutrius Regiarum Suarum Majestatum, Semestre Spatium integrum, à Die Rupturæ numerandum, dabitur, quo res prædictas, ac aliud quidvis ex suis Facultatibus vendant, aut quo libitum erit, citra ullam Molestiam, inde avehant ac transferant, seque ipsos inde recipiant.

XX.

Omnibus & singulis Celsis Reginae Magnæ Britannie Confœderatis, super iis, quæ à Gallia Jure postulanda habent, æqua & justa Satisfactio fiet.

XXI.

Amicitia Dominae Magnæ Britannie Reginae dabit Dominus Rex Christianissimus, quod in Tractatu cum Imperio ineundo, concessurus sit, ut omnia in antedicto Imperio, quæ Religionis Statum concernunt, ad tenorem Pactorum Westphalicorum conformentur, ita ut manifestè appareat nolle & noluisse Regem Christianissimum in dictis Pactis quidquam esse mutatum.

XXII.

Spondet insuper Rex Christianissimus, quod Genti Hamiltoniana super Ducatu

XIX.

However in case (which God Almighty forbid) the Dissensions which have been laid asleep, should at any time be renewed, between Their said Royal Majesties, or Their Successors, and break out into Open War, the Ships, Merchandizes, and all the Effects, both moveable and immoveable, on both sides, which shall be found to be and remain in the Ports, and in the Dominions of the adverse party, shall not be Confiscated, or any wise Endamaged; But the intire space of Six Months, to be reckoned from the Day of the Rupture, shall be allowed to the said Subjects of each of Their Royal Majesties, in which they may sell the aforesaid things, or any part else of their Effects, or carry and remove them from thence whither they please, without any Molestation, and retire from thence themselves.

XX.

Just and reasonable Satisfaction shall be given to all and singular the Allies of the Queen of Great Britain, in those Matters which they have a right to demand from France.

XXI.

The most Christian King will, in consideration of the Friendship of the Queen of Great Britain, Grant that in making the Treaty with the Empire, all things concerning the State of Religion in the aforesaid Empire, shall be settled conformable to the Tenor of the Treaties of Westphalia, so that it shall plainly appear, that the most Christian King neither will have, nor would have had any alteration made in the said Treaties.

XXII.

Moreover, the most Christian King engages, that he will forthwith after the

de *Chatelraut*, *Duci de Richmond* super iis quæ in *Galliâ* petenda habet, ut & *Domino Carolo de Douglas*, circa Fundos quosdam ab ipso repetendos, aliisque, post Pacem initam, Jus quam primum fieri faciet.

XXIII.

Ex mutuo *Dominae Reginae Magnæ Britannia*, & *Domini Regis Christianissimi* consensu, *Partis utriusque Subditi*, qui Bello capti fuerint, absque ullâ distinctione, vel Redemptionis pretio, solutis, quæ durante Captivitate contraxerint, Debitis, Libertatem adipiscantur.

XXIV.

Conventum mutuò est, quod Pacis hodiè conclusæ inter *S. Regiam Majestatem Christianissimam*, & *S. Regiam Majestatem Lusitaniæ*, Conditiones omnes & singulæ hisce Pactis confirmantur, earumque Sponsionem seu Guarantiam in se recipit *S. Regia Majestas Magnæ Britannia*, quo tutius, inviolatiusque observetur.

XXV.

Tractatus Pacis hodiè initus inter *S. Regiam Majestatem Christianissimam*, & *Regiam suam Celsitudinem Sabaudie Ducem*, in hoc Tractatu specialiter, tanquam pars ejus essentialis, inclusus est & confirmatus, perinde ac si eidem verbotenus insertus esset; declarante per expressum *Regiâ suâ Majestate Magnæ Britannia*, Sese ad promissas in eodem Assertionis & Guarantiæ Stipulationes, pariter ac illas, quas Ipsa in se antea suscepit, teneri velle.

XXVI.

Serenissimus Rex Sueciæ cum suis *Regnis, Ditionibus, Provinciis, ac Juribus*, ut & *Magnus Dux Hetruria*, *Reipublica*

Peace is made, cause Justice to be done to the Family of *Hamilton*, concerning the Dukedom of *Chatelraut*, to the Duke of *Richmond*, concerning such requests as he has to make in *France*, as also to *Charles Douglas*, concerning certain Lands to be reclaimed by him, and to others.

XXIII.

By the mutual Consent of the Queen of *Great Britain*, and of the most Christian King, the Subjects of each Party, who were taken Prisoners during the War, shall be set at Liberty, without any Distinction or Ransom, paying such Debts, as they shall have contracted in the time of their being Prisoners.

XXIV.

It is mutually agreed, That all and singular the Conditions of the Peace made this Day between His Sacred Royal most Christian Majesty, and His Sacred Royal Majesty of *Portugal*, be confirmed by this Treaty; and Her Sacred Royal Majesty of *Great Britain* takes upon Her self the Guaranty of the same, to the end that it may be more firmly and inviolably observed.

XXV.

The Treaty of Peace made this Day between His Sacred Royal most Christian Majesty, and His Royal Highness the Duke of *Savoy*, is particularly included in this Treaty, as an Essential part of it, and is confirmed by it, in the same manner as if it were word for word inserted therein; Her Royal Majesty of *Great Britain* declaring expressly that She will be bound by the Stipulations of Security and Guaranty promised therein, as well as by those which She has formerly taken upon Her self.

XXVI.

The most Serene King of *Sweden* with His Kingdoms, Dominions, Provinces, and Rights, as also the Great Duke of *Genuefis*,

*Genuensibus, & Dux Parmae, huic Tractatui
omni meliori modo inclusi sunt.*

XXVII.

In hoc quoque Tractatu Regiae suae
Majestates Civitates *Hanseaticas*, nomi-
natim *Lubecam, Bremam & Hamburgum*,
Civitatemque *Gedanensem*, comprehen-
dere voluerunt, eo cum effectu, ut si-
mul ac Pax Generalis conclusa fuerit,
Civitates *Hanseaticae, & Gedanensis*, pri-
stinis Emolumentis, quibus in re Com-
merciorum sive per Tractatus, sive per
vetustam Consuetudinem, in utroque
Regno antehac usae sunt, iisdemque quo-
que in posterum, tanquam communes
Amicae, gaudere queant.

XXVIII.

Sub hoc praesenti Pacis Tractatu com-
prehenduntur illi qui ante Ratihabitio-
num Permutationem, vel intra Sex Men-
ses postea, ab una alteraque Parte ex
communi Consensu nominabuntur.

XXIX.

Denique hujus praesentis Tractatus
solennes ac rite confectae Ratihabitiones,
intra quatuor Hebdomadam Spatium à
Die Subscriptionis computandum, vel
citius si fieri possit, *Trajecti ad Rhenum*
utrinque exhibeantur, & reciproce rite-
que commutentur.

XXX.

In quorum Fidem, Nos infrascripti
*S. Magnae Britanniae Reginae, & Chri-
stianissimi Regis Legati Extraordinarii ac*
Plenipotentarii, praesentes Tabulas Ma-
nibus nostris Subscriptas Sigillis nostris
munivimus. *Trajecti ad Rhenum*, Die
Tricesimo primo Martii
undecimo Aprilis, Anni millesimi septingen-
tesimi decimi tertii.

(L.S.) *Joh. Bristol.* C.P.S. (L.S.) *Huxelles.*
(L.S.) *Strafford.* (L.S.) *Mesnager.*

*Tuscany, the Republick of Genoa, and
the Duke of Parma, are in the best man-
ner included in this Treaty.*

XXVII.

Their Majesties have also been plea-
sed to comprehend in this Treaty the
Hans-Towns, namely *Lubeck, Bremen,*
and *Hamburg*, and the City of *Dantzick*,
with this effect, that assoon as the Gene-
ral Peace shall be concluded, the Hans-
Towns, and the City of *Dantzick*, may
for the future, as Common Friends, enjoy
the ancient Advantages which they have
heretofore had in the Business of Trade,
either by Treaties, or by old Custom.

XXVIII.

Those shall be comprehended in this
present Treaty of Peace, who shall
be named by common consent, on the
one part and on the other, before the Ex-
change of the Ratifications, or within Six
Months after.

XXIX.

Lastly, solemn Ratifications of this
present Treaty, and made in due Form,
shall be exhibited on both sides at
Utrecht, and mutually and duly ex-
changed within the space of Four Weeks,
to be computed from the Day of the
signing, or sooner if possible.

XXX.

In Witness whereof We the under-
written Ambassadors Extraordinary and
Plenipotentaries of the Queen of *Great
Britain*, and of the most Christian King,
have put our Seals to these present In-
struments, subscribed with Our own
Hands, at *Utrecht* the 11th Day of
March
April in the Year 1713.

(L.S.) *Joh. Bristol.* C.P.S. (L.S.) *Huxelles.*
(L.S.) *Strafford.* (L.S.) *Mesnager.*

A N N A

ANNA R.



ANNA, Dei Gratiâ, Mag-
ne Britannie, Francie,
& Hibernie Regina, Fi-
dei Defensor, &c. Om-
nibus & singulis, ad
quos præsentēs Literæ
pervenerint, Salutem.

Quandoquidem Conventus pro Pace
generali ineunda Anni proximè præte-
riti initio *Ultrajecti* ad Rhenum habi-
tus, variis, præter spem & vota nostra,
injectis Impedimentis ultra mensem de-
cimum quartum productus fuerit; Jam
vero, favente Dei Optimi Maximi boni-
tate, (cui Concordiæ amorem Partium
Belligerantium mentibus fortius inspirare
dignatus est) ad finem tam diu deside-
ratum, & *Europæ* Tranquillitati Saluti-
que adeò necessarium, foeliciter spectare
videatur: Nos tandem accommodatis
cum bono Fratre nostro *Rege Christianis-
simo*, nostris utrinque tam Pacis, quam
Commerciorum rationibus, quo Ministri
nostri, qui Plenipotentiariorum Titulo
hucusque freti, Provinciæ huic exornan-
dæ summâ cum nostrâ Approbatione
incubuerunt, majori cum splendore O-
peri huic maxime salutari Coronidem
imponere possint, Eos amplissimo Lega-
torum nostrorum Extraordinariorum
Charactere insignire æquum esse judica-
vimus. SCIATIS igitur quod nos Fide,
Industriâ, & in Rebus magni momenti
tractandis Usu ac Perspicaciâ Reveren-
di admodum in Christo Patris, perquam
fidelis & dilecti Consiliarii nostri, *Jo-
hannis Episcopi Bristolensis*, Privati no-
stri Sigilli Custodis, *Decani Windeso-
riensis*, & Nobilissimi Ordinis nostri *Pe-
riscelidis Registrarii*; & perquam fide-
lis & prædilecti Consanguinei & Con-

ANNE R.



ANNE, by the Grace
of God, Queen of
Great Britain, France
and Ireland, Defen-
der of the Faith, &c.
To all and singular
to whom these Pre-

sents shall come, Greeting. Whereas
the Congress that was held at *Utrecht* in
the beginning of the last Year, for ma-
king a General Peace, has been drawn out
into length above these Fourteen Months
by various Obstacles, which have been
thrown in the way, contrary to Our
Hopes and Wishes; But now, by the
Favour and Goodness of Almighty God
(who has been pleased to inspire the
Love of Concord more strongly into
the Breasts of the Parties engaged in
War) it seems happily to tend to-
wards the End so long desired, and so
necessary for the Tranquillity and Wel-
fare of *Europe*: We having at last ad-
justed with Our good Brother the most
Christian King Our Matters on both
sides, relating both to Peace and to Com-
merce, to the end that Our Ministers who
have hitherto under the Title of Ple-
nipotentiaries applied themselves, with
Our highest Approbation, to the discharge
of this Employment, may, with greater
Splendor, put an End to this most
wholesom Work, have thought fit to
give them the most honourable Charac-
ter of Our Ambassadors Extraordinary.
Now Know ye, That We reposing
special Confidence in the Loyalty, In-
dustry, Experience, and Sagacity in
managing Matters of great Importance
of the Right Reverend Father in God
Our Right Trusty and Welbeloved

filiari

liarii nostri *Thome Comitis de Strafford*, *Vice-comitis Wentworth de Wentworth-Woodhouse & Stainborough*, *Baronis de Raby*, *Exercituum nostrorum Locum-Tenentis Generalis*, *Primarii Admiralitatis nostrae Commissarii*, *Nobilissimi Ordinis nostri Periscelidis Equitis*, & *Legati nostri Extraordinarii ac Plenipotentarii ad Celsos & Præpotentes Dominos Ordines Generales Uniti Belgii*, plurimum Confisæ, Eisdem nominavimus, fecimus, & constituimus, quemadmodum per Præsentes nominavimus, facimus, & constituimus, Nostros veros, certos, & indubitatos Legatos Extraordinarios, Commissarios, Procuratores, & Plenipotentarios, Dantes & Concedentes iisdem, conjunctim vel divisim omnem & omnimodam Potestatem, Facultatem, Authoritatemq; nec non Mandatum Generale, pariter ac speciale (ita tamen ut Generale Speciali non deroget, neque contra) cum Legatis Extraordinariis ac Plenipotentariis, quos prædictus *Rex Christianissimus*, sufficienti Authoritate instructos ex sua parte deputaverit, in *Civitate Utrajectinâ ad Rhenum*, aut in alio quocunque loco, Congrediendi, Colloquendique, ac de Pacis atque Amicitiae Conditionibus tutis, firmis, & honestis, inter Nos & dictum *Regem Christianissimum*, Tractandi, Conveniendi, & Concludendi; eaque omnia quæ ita Conventa & Conclufa fuerint, pro nobis & nostro Nomine Signandi, superque conclusis Instrumenta, quotquot & qualia necessaria fuerint, Conficiendi, mutuoque Tradendi, Recipiendique, ac generaliter ea omnia præstandi, perficiendique, quæ quovis modo necessaria ad Pacis atque Amicitiae Conditiones, ut supra dictum est, ineundas, stabiliendasq; vel quomodolibet, opportuna esse judicaverint, tam amplis modo

Counsellor *John Bishop of Bristol*, Keeper of Our Privy Seal, Dean of *Windsor*, and Register of Our most Noble Order of the Garter; And of Our Right Trusty and Right Welbeloved Cousin and Counsellor *Thomas Earl of Strafford*, Viscount *Wentworth of Wentworth-Woodhouse and Stainborough*, Baron of *Raby*, Lieutenant-General of Our Forces, First Commissioner of Our Admiralty, Knight of Our most Noble Order of the Garter, and Our Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the High and Mighty Lords the States General of the United *Netherlands*, have named, made, and constituted them, as by these presents, We do name, make, and constitute them, Our true, certain, and undoubted Ambassadors Extraordinary, Commissaries, Procurators, and Plenipotentaries, giving and granting to them, joyntly and separately, all and all manner of Power, Faculty, and Authority, as also both general and special Order (but so as the general do not derogate from the special, nor on the contrary) to meet and confer in the City of *Utrecht*, or in any other place, with the Ambassadors Extraordinary and Plenipotentaries, which the said most Christian King shall have deputed on his part, being furnished with sufficient Authority, and to treat, agree, and conclude concerning safe, lasting, and honourable Conditions of Peace and Friendship between Us and the said most Christian King; and to sign for Us, and in Our Name, all such things as shall be so agreed and concluded; and to make out such and so many Instruments of what is concluded, as shall be necessary, and to exchange and mutually receive the same; and generally to do and perform all such things as they

& formâ ac vi effectusque pari, ac Nos Ipsæ, si Interessemus, facere ac præstare possemus, Spondentes, ac in Verbo Regio promittentes, Nos omnia & singula, quæcunque à dictis nostris Legatis Extraordinariis, Commissariis, Procuratoribus, & Plenipotentariis, conjunctim vel divisim, vi præsentium Transigi, Concludi, & Signari contigerit, grata, rata, & accepta, iis prorsus modo & formâ quibus conventa fuerint, habituras. In quorum omnium majorem fidem & robur, Præsentibus manû nostrâ Regiâ signatis, Magnum nostrum Magnæ Britannæ Sigillum apponi jussimus. Dabantur in Palatio nostro *Divi Jacobi*, vigesimo quarto die Mensis *Martii*, Anno Domini Millesimo Septingentesimo ^{duodecimo,} _{decimo tertio,} Regnique nostri Duodecimo.

shall judge necessary, or any way conducive towards making and settling the Conditions of Peace and Friendship, as is abovesaid, in as ample manner and form, and with the like force and effect, as We Our selves might do and perform, if We were present; Engaging and Promising on Our Royal Word, That We will accept, approve, and ratifie, in the same manner and form as they have been agreed, all and every thing that by virtue of these presents shall happen to be transacted, concluded and signed by Our said Ambassadors Extraordinary, Commissioners, Procurators, and Plenipotentiaries, joyntly or separately. In Witness, and Confirmation whereof, We have commanded Our Great Seal of *Great Britain* to be affixed to these presents, signed with Our Royal Hand. Given at Our Palace of *S. James's* the 24th Day of the Month of *March*, in the Year of our Lord 17¹², and of Our Reign the Twelfth.

LOUIS



OUIS, par la Grace de
Dieu, Roy de *France*
& de *Navarre*, à tous
ceux qui ces presentes
Lettres verront, Salut.
Comme Nous n'avons

en oublié pour contribuer de tout nô-
tre Pouvoir au Retablissement d'une
Paix sincere & solide, que nôtre tres
chere & tres amée Sœur la Reine de la
Grande Bretagne a fait paroître le
mesme desir, & qu'il y a lieu d'esperer
que les Conferences, qui se tiennent à
Utrecht pour parvenir à un bien aussi
desirable, auront bientôt un heureux
succès; Voulant encore apporter tous
Nos Soins pour en avancer l'effet, &
Nous confiant entierement en la Capa-
cité, Experience, Zele, & Fidelité pour
notre Service de nostre tres cher & bien
aimé Cousin Le Marquis d'*Huxelles*, Ma-
rchal de *France*, Chevalier de Nos Or-
dres, & nostre Lieutenant Général au
Gouvernement de *Bourgogne*, & de
notre cher & bien aimé le Sieur *Mes-
nager*, Chevalier de nostre Ordre de
St. *Michel*. Pour ces Causes & autres
bonnes Considerations à ce Nous mou-
vans, Nous avons Commis, Ordonnée, &
Deputé & par ces presentes Signées de
notre Main, Commettons, Ordonnons
& Deputons les dits Sieurs Maréchal
d'*Huxelles*, & *Mesnager*, & leur avons
donné & donnons Pleinpouvoir, Com-
mission, & Mandement Special, en qua-
lité de Nos Ambassadeurs Extraordi-
naires & nos Plenipotentiaires, de Con-
ferer, Negocier, & Traiter, avec les Am-
bassadeurs Extraordinaires, Plenipoten-
tiaires de nostre dite Sœur, revestus
de ses pouvoirs en bonne forme; Ar-
rester, Conclure, & Signer tels Trai-
tés de Paix, Articles & Conventions
qu'ils aviseront bon estre. Voulant qu'en



E W IS, by the Grace of
God, King of *France*
and *Navarre*, To all who
shall see these Presents,
Greeting. Whereas We
have omitted nothing

for contributing with all Our Might
towards the Re-establishment of a Sin-
cere and Solid Peace; And as Our most
Dear and most Beloved Sister the Queen
of *Great Britain* has shewn the same
Desire, and as there is room to hope,
That the Conferences which are held
at *Utrecht* for attaining to so desirable a
Good, will in a little time have a hap-
py Issue; And being willing likewise
to apply all our Care for promoting
the Effect thereof, and reposing entire
Confidence in the Capacity, Experience,
Zeal, and Fidelity for Our Service, of
Our most Dear and Well-beloved Cou-
sin, the Marquis d'*Huxelles*, Marshal of
France, Knight of Our Orders, and Our
Lieutenant-General of the Government
of *Burgundy*, and of Our Dear and
Well-beloved the Sieur *Mesnager*, Knight
of Our Order of St. *Michael*. For these
Causes, and other good Considerations
Us hereunto moving, We have Com-
missioned, Ordained and Deputed, as by
these Presents Signed with Our Hand,
We do Commission, Ordain, and Depute
the said Sieurs, Marshal d' *Huxelles*, and
Mesnager, and have given, and do give
to them full Power, Commission, and
Special Command, in quality of Our
Ambassadors Extraordinary, and Our Ple-
nipotentiaries, to Confer, Negotiate,
and Treat with the Ambassadors Ex-
traordinary, Plenipotentiaires of Our
said Sister, provided with Her Powers
in due form, to Agree, Conclude, and
Sign such Treaties of Peace, Arti-
cles and Conventions, as they shall see
cas

cas d'Absence de l'un d'eux par Maladie, ou par quelque autre Cause legitime, l'autre ait le mesme pouvoir de conferer, negotier, traiter, arrester, conclure, & signer tels Traitez de Paix, Articles & Conventions qui conviendront au Bien de la Paix que Nous Nous proposons, & à l'Utilité reciproque de nos Sujets, en sorte que Nos dits Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires agissent en tout ce qui regardera la Negotiation avec nostre dite Sœur, avec la mesme autorité que Nous ferions & pourrions faire, si Nous étions presens en personne, encore qu'il y eût quelque chose qui requit un Mandement plus special non contenu en ces presentes. Promettant en Foy & Parole de Roy d'avoir agreable & tenir ferme & stable à toujours, accomplir, & executer ponctuellement tout ce que les dits Sieurs Marechal d'Huxelles & Mesnager, ou l'un d'entre eux dans les dits cas d'Absence ou de Maladie, auront stipulé, promis, & signé en vertu du present Pouvoir, sans jamais y contravenir, ni permettre qu'il y soit contrevenu, pour quelque cause, ou sous quelque Pretexte que ce puisse être; Comme aussi d'en faire expedier nos Lettres de Ratification en bonne forme, & de les faire delivrer pour être échangées dans le tems dont il sera convenu par les Traitez à faire. Car tel est nostre plaisir. En temoin de quoy Nous avons fait mettre nostre Sceau à ces Presentes. Donné à Versailles le quatrieme jour de Mars, l'An de grace mil Sept cent treize, & de nostre Regne le soixante dixieme. Signé LOUIS, & sur le Reply, Par le Roy,

Colbert.



good. We will that in case of Absence of one of them by Sickness, or through any other lawful Cause, the other have the same Power to Confer, Negotiate, Treat, Agree, Conclude and Sign such Treaties of Peace, Articles, and Conventions, as shall be agreeable to the Good of the Peace which We propose to Ourselves, and to the reciprocal Advantage of Our Subjects, so that Our said Ambassadors Extraordinary and Plenipotentiaries may act in all which shall belong to the Negotiation with Our said Sister with the same Authority as We should and might do, if We were present in Person, altho' there should be something which might require a more special Order than is contained in these Presents. We promise on the Faith and Word of a King, to Approve, and to keep Firm and Lasting for ever, to Fulfill and Execute punctually all that the said Sieurs Marshal d'Huxelles and Mesnager, or one of them, in the said Cases of Absence, or of Sickness, shall Stipulate, Promise, and Sign, by virtue of this present Power, without ever acting contrary thereto, or permitting that anything be done to the contrary, on any Cause, or under any Pretext whatsoever; As likewise to cause Our Letters Ratifying the same to be dispatched in good Form, and to cause them to be delivered in order to be Exchanged within the time, which shall be Agreed on by the Treaties to be made. For this is Our Pleasure. In Witness whereof We have caused Our Seal to be affixed to these Presents. Given at Versailles the Fourth Day of March, in the Year of our Lord, 1713. and of Our Reign the Seventieth. Signed LEWIS, and on the Fold, By the King,

Colbert.

F I N I S.

no
ag
aw
ate
uc
ren
oo
Du
ag
Am
ren
om
ter
ul
t i
ing
cia
Pre
an
ee
an
Fai
gr
o
ate
thi
con
an
an
tfo
Le
he
b
th
o
thi
ree
ce
ill
e
i
a